MAM

mambaby.com

Online Shop / Tienda online

Prodotti elettrici / Productos electricos

Italiano / Español

IT: Contenuto

Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express

1. Note di sicurezza 4
2. Istruzioni generali per la sterilizzazione 5
2.1. Utilizzo dello Sterilizzatore Elettrico 6
2.2. Utilizzo dello Sterilizzatore per microonde 6
3. Scaldabiberon e Scaldavivande 7
4. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio 9
5. Ambiente / smaltimento 9
6. Garanzia 9
7. Note sulla riparazione 10
8. Dati tecnici 10
9. Biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic 11
10. Succhietto MAM Start Nanò 12

Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1/Upgrade Set

1. Descrizione del prodotto 22
2. Note sulla sicurezza 22
3. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio 25
4. Utilizzo dell'apparecchio 26
4.1. Utilizzo del tiralatte elettrico 26
4.2. Utilizzo manuale 28
4.3. Utilizzo in combinazione con il Contenitore per latte e alimenti MAM 29
5. Conservazione e riscaldamento del latte materno 29
6. Alimentazione 30
6.1. Biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic 30
7. Risoluzione dei problemi relativi al Tiralatte 35
8. Ambiente / Smaltimento 35
9. Garanzia 35
10. Informazioni sulla riparazione 34
11. Dati tecnici 34

Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 Doppio

1. Descrizione del prodotto 52
2. Note sulla sicurezza 52
3. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio 55
4. Utilizzo dell'apparecchio 56
4.1. Utilizzo del tiralatte elettrico 56
4.2. Utilizzo manuale 56
4.3. Utilizzo in combinazione con il Contenitore per latte e alimenti MAM 60
5. Conservazione e riscaldamento del latte materno 60
6. Allattamento 61
6.1. Biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic 61
7. Risoluzione dei problemi relativi al Tiralatte 66
8. Ambiente / Smaltimento 66
9. Garanzia 66
10. Informazioni sulla riparazione 66
11. Dati tecnici 67

ES: Contenido

Esterilizador Eléctrico y Calienta Biberones Exprés

1. Notas de seguridad 13 13
2. Instrucciones generales de esterilización 14
2.1. Usar el Esterilizador Eléctrico 15
2.2. Usar el Esterilizador de Microondas 15
3. Instrucciones del calentador de biberones y comida 16
4. Limpieza y mantenimiento del aparato 18
5. Medioambiente / Desecho 19
6. Garantía 19
7. Notas de reparación 19
8. Datos técnicos 19
9. Easy Start™ Anti-Colic 20
10. Chupete MAM Start 21

Sacaleches 2 en 1/Juego de conversión

1. Descripción del producto 37
2. Instrucciones de seguridad 37
3. Limpieza y mantenimiento del aparato 40
4. Uso del aparato 41
4.1 Bombeo eléctrico 41
4.2 Bombeo manual 42
4.3 Uso en combinación con el recipiente de conservación MAM 44
5. Conservación y calentamiento de la leche 44
6. Alimentación 45
6.1 Biberón Easy Start™ Anti-Colic 45
7. Resolución de problemas del sacaleches 49
8. Medioambiente / Eliminación 50
9. Garantía 50
10. Notas de reparación 50
11. Datos técnicos 50

Sacaleches doble 2 en 1

1. Descripción del producto 68
2. Instrucciones de seguridad 68
3. Limpieza y mantenimiento del aparato 71
4. Uso del aparato 72
4.1. Bombeo eléctrico 72
4.2. Bombeo manual 74
4.3. Usar en combinación con el recipiente de conservación MAM 75
5. Conservación y calentamiento de la leche 76
6. Alimentación 77
6.1. Biberón Easy Start™ Anti-Colic 77
7. Resolución de problemas del sacaleches 82
8. Medioambiente / Eliminación 82
9. Garantía 83
10. Notas de reparación 83
11. Datos técnicos 83

IT: Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare lo Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express MAM per la prima volta. Conservare le istruzioni per i futuri utilizzi. Lo Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express MAM consente di riscaldare, scongelare e sterilizzare tutti i biberon MAM, i biberon più comuni e i contenitori di latte e alimenti, in modo rapido e sicuro.

Descrizione del display

1. Note di sicurezza

1. I bambini non devono mai giocare con l'apparecchio.
2. I bambini non devono mai usare questo apparecchio, anche sotto la supervisione di un adulto.
3. Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini perché questi ultimi non ne comprendono i rischi. La pulizia e la manutenzione non deve mai essere eseguita dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
4. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o da persone senza esperienza e conoscenza, a condizione che siano state informate in merito all'utilizzo sicuro e ne abbiano compreso rischi e pericoli.
5. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
6. Senza una regolare decalcificazione, la sterilizzazione o il riscaldamento di cibo e del biberon non può essere garantito.
7. Non mettere altri apparecchi all'interno dello Sterilizzatore.
8. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicuratevi di rimuovere tutto il materiale di imballaggio e tutti i componenti non utilizzati, per evitare che l'apparecchio si danneggi e/o che il materiale estraneo contamini gli alimenti del bambino causandogli rischi per la sua salute e la sua incolumità.
9. Il cibo non deve essere riscaldato troppo a lungo e la temperatura deve essere controllata su una parte sensibile della vostra pelle prima di essere somministrata al bambino.
10. Per evitare possibili lesioni, utilizzare questo apparecchio esclusivamente per l'utilizzo per cui è stato progettato.
11. Attenzione: la superficie dell'elemento riscaldante è calda durante il funzionamento e rimane calda per un po' dopo l'uso.
12. Collegare l'apparecchio alla presa attenendosi esclusivamente alle indicazioni poste sulla targhetta che trovate sulla base dell'apparecchio stesso.
13. Non utilizzare l'apparecchio a portata di mano dei bambini. Fissare il cavo di alimentazione e assicurarsi che non possa essere tirato da un bambino, causando-

ne la caduta sul pavimento.

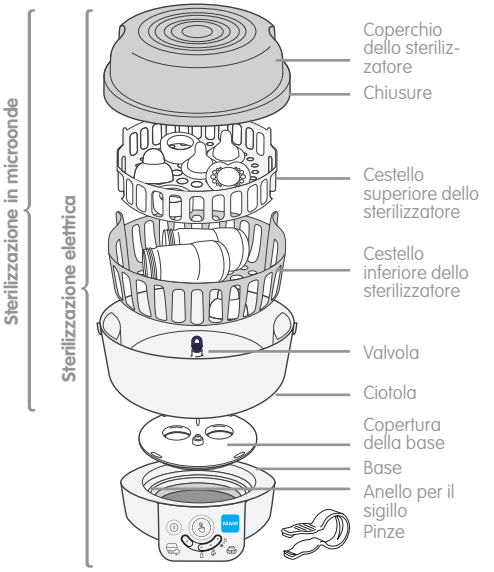
14. Affinché funzioni, l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie asciutta e piatta.
15. Utilizzare sempre una quantità sufficiente di acqua per il riscaldamento.
16. Non riempire mai l'apparecchio con acqua fino al bordo superiore.
17. Non usare mai l'apparecchio senza acqua né aggiungerla durante l'operazione. Quando l'apparecchio non è in uso, scollegare sempre la spina e rimuovere l'acqua.
18. RISCHIO DI SCOTTATURA: l'acqua all'interno dello Sterilizzatore e dello Scaldabiberon/Scaldavivande può diventare estremamente calda.
19. Controllare sempre lo Sterilizzatore e lo Scaldabiberon/Scaldavivande prima di ogni utilizzo e utilizzarli solo se l'apparecchio e il cavo di alimentazione sono intatti. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da altro personale qualificato per evitare rischi.
20. Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua o lavato in lavastoviglie.
21. Non posizionare mai la base del dispositivo nel microonde.
22. Conservare sempre il manuale di istruzioni in un luogo sicuro per uso futuro.

2. Istruzioni generali per la sterilizzazione

Montaggio dello sterilizzatore elettrico e per microonde

Adatto per biberon, succhietti e componenti delle tazze. Prima di inserire i prodotti nello sterilizzatore, lavare con cura tutti gli oggetti (succhietti, biberon, ecc.) con acqua tiepida saponata e sciacquare con acqua pulita. Il sapone non deve contenere sostanze nocive quali alcol, cloro e/o microplastica. Disporre uniformemente i singoli componenti nei cestelli assicurandosi che il flusso di vapore non sia bloccato. Non utilizzare il dispositivo per oggetti metallici o elettronici. Utilizzare sempre la corretta quantità di acqua. L'utilizzo di troppa o troppo poca acqua può provocare una sterilizzazione incompleta e può danneggiare il dispositivo e il forno a microonde. PRESTARE ATTENZIONE nel maneggiare gli oggetti appena sterilizzati in quanto potrebbero essere ancora caldi. Lavare le mani prima di toccare gli oggetti sterilizzati. ATTENZIONE! Inserire nello sterilizzatore solo oggetti adatti alla sterilizzazione. Non sterilizzare gli oggetti pieni di liquido, ad esempio un dentaruolo dotato di sezione rinfrescante. PERICOLO DI SCOTTATURA: durante l'apertura dello sterilizzatore dopo l'uso, il vapore acqueo potrebbe fuoriuscire e l'acqua residua potrebbe essere molto calda. Utilizzare le pinze sterilizzate per rimuovere e assemblare i singoli componenti. I prodotti sterilizzati conservati nello sterilizzatore non aperto rimangono sterilizzati fino a 48 ore. Per ottenere la migliore efficacia di sterilizzazione e riscaldamento, non utilizzare altri elettrodomestici contemporaneamente collegati alla stessa presa.

Per una corretta sterilizzazione fino a 24 ore, il numero di prodotti sterilizzati contemporaneamente non deve superare le quantità massime indicate nella tabella sottostante:



	Easy Start 130 ml	Easy Start 160 ml	Easy Start 260 ml	Easy Start 320 ml	Trainer 220 ml	Easy Active 270 ml	Easy Active 330 ml	Feel Good 160 ml	Feel Good 260 ml
Numero di biberon/MAM Trainer	6	6	4	4	6	6	5	4	4
Numero di succhietti	3	3	3	3	3	3	3	3	3

Per una corretta sterilizzazione fino a 48 ore, il numero di prodotti sterilizzati contemporaneamente non deve superare le quantità massime indicate nella tabella sottostante:

	Easy Start 130 ml	Easy Start 160 ml	Easy Start 260 ml	Easy Start 320 ml	Trainer 220 ml	Easy Active 270 ml	Easy Active 330 ml	Feel Good 160 ml	Feel Good 260 ml
Numero di biberon/MAM Trainer	4	4	3	3	6	5	4	3	3
Numero di succhietti	7	5	10	8	5	5	10	5	5

2.1. Utilizzo dello Sterilizzatore Elettrico

Fig. 1

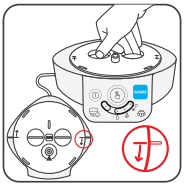


Fig. 2

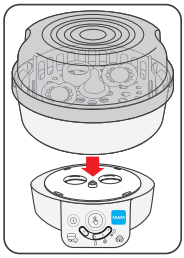


Fig. 3

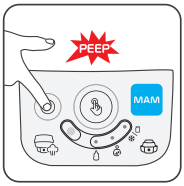


Fig. 4

1.) L'assemblaggio corretto dello sterilizzatore elettrico è illustrato all'inizio del capitolo 2.
2.) Controllare che l'anello per il sigillo sia fermamente saldato al suo posto, questo non deve mai essere rimosso.
3.) Versare 200ml di acqua direttamente nella base (Fig. 1).
4.) Fissare il coperchio dello sterilizzatore sulla base utilizzando le scanalature per "montare e ruotare" il coperchio (Fig. 2).
5.) Posizionare il biberon smontato e i singoli componenti nei cestelli superiori e inferiori dello sterilizzatore.
6.) Chiudere lo sterilizzatore. Il coperchio dello sterilizzatore deve fare "click" per essere perfettamente chiuso.
7.) Mettere lo sterilizzatore sulla base (Fig. 3).
8.) Inserire la spina nella presa a muro. Posizionare lo sterilizzatore su una superficie piana e stabile.
9.) Accendere il dispositivo sul tasto ON (I) (Fig. 4). Verrà visualizzata una luce sul programma di sterilizzazione, insieme ad un breve segnale acustico.
10.) Premere il pulsante di selezione del programma per 2 secondi per avviare il programma di sterilizzazione (Fig.8). Verrà emesso un lungo segnale acustico e la luce lampeggerà costantemente mentre il programma sarà in funzione.
11.) Il programma verrà eseguito per 7 minuti e si fermerà automaticamente in seguito con 3 bip lunghi. La luce smetterà di lampeggiare.
12.) Il periodo di raffreddamento inizia: tutti e 4 i LED saranno accesi. Lasciare raffreddare lo sterilizzatore prima di rimuovere il coperchio. Il periodo di raffreddamento si fermerà automaticamente dopo 4 minuti insieme a 3 segnali acustici lunghi.
13.) Premere il pulsante OFF (I) per spegnere il dispositivo. Eliminare l'acqua rimasta nella base e asciugare con un panno morbido. Il programma può essere interrotto premendo il pulsante di selezione del programma . Se il programma viene interrotto, riavviare l'intero processo.

2.2. Utilizzo dello Sterilizzatore per microonde

1.) L'assemblaggio corretto dello Sterilizzatore per microonde è illustrato all'inizio del capitolo 2.
2.) Aprire le chiusure dello Sterilizzatore a microonde e rimuovere il coperchio.
3.) Rimuovere se necessario il cestello superiore e inferiore dello sterilizzatore.
4.) Chiudere la valvola blu dello sterilizzatore posta in fondo alla ciotola.
5.) Versare 200 ml di acqua del rubinetto nella ciotola dello sterilizzatore. Posizionare i biberon smontati e i singoli componenti nel cestello superiore e inferiore.
6.) Chiudere lo sterilizzatore. Il coperchio dello sterilizzatore deve fare "click" per essere perfettamente chiuso. Inserire lo sterilizzatore nel forno a microonde.

7.) Lo sterilizzatore funziona con tutti i forni a microonde disponibili in commercio. Assicurarsi di lasciare dello spazio tra le pareti interne del forno a microonde e lo sterilizzatore. L'utilizzo di un microonde troppo piccolo potrebbe danneggiare entrambi gli apparecchi. Non collocare mai lo sterilizzatore nel forno a microonde senza acqua. Non usare candeggina. Se si utilizza un forno a microonde combinato, accertarsi che lo Sterilizzatore a microonde non sia esposto al calore della griglia perché questo potrebbe danneggiare il dispositivo di sterilizzazione, i prodotti e il microonde.

Potenza	Tempo	Tempo di raffreddamento
650 – 1000 W:	11 min	3 min
1050 – 1800 W:	6 min	3 min
1850 W:	5 min	3 min

Fig. 5

8. I tempi di sterilizzazione corrispondono alla potenza in watt del microonde (Fig. 5).
9.) Lasciare raffreddare lo sterilizzatore prima di rimuoverlo dal forno a microonde. Tempo di raffreddamento consigliato: minimo 3 minuti con lo sportello del microonde aperto.
10.) Per l'uso immediato dei prodotti, rimuovere l'acqua residua utilizzando la funzione di drenaggio nel coperchio. All'interno del coperchio dello sterilizzatore sono presenti infatti delle scanalature per il drenaggio.
11.) Gli oggetti possono essere collocati singolarmente nel coperchio oppure all'interno dei cestelli.

3. Scaldabiberon e Scaldavivande

Assemblaggio dello Scaldabiberon e dello Scaldavivande

Fig. 6

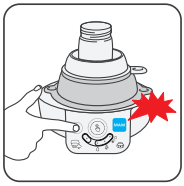
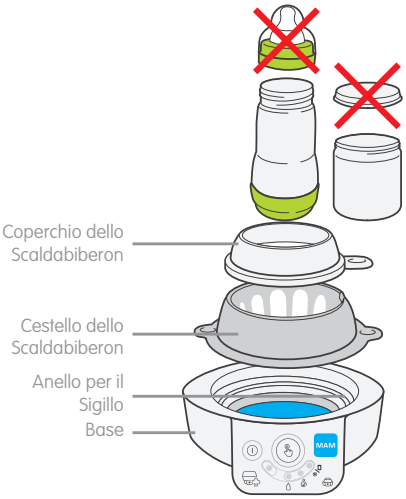


Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9



1.) Il corretto assemblaggio dello Scaldabiberon e dello Scaldavivande è illustrato all'inizio del capitolo 3.
2.) Utilizzare la tabella relativa allo Scaldabiberon e allo Scaldavivande (Fig 10) o la tabella relativa alla funzione di riscaldamento graduale (Fig. 11) per determinare quanta acqua è necessaria. Versare la corretta quantità di acqua nella base (Fig. 6). È possibile utilizzare il tappo dei biberon MAM come misurino.

Tabella relativa allo Scaldabiberon e allo Scaldavivande (Fig. 10)

Nota: questa tabella fornisce valori approssimativi per il riscaldamento di liquidi e alimenti. Il tempo necessario per raggiungere la giusta temperatura varia a seconda del contenitore che si utilizza, del numero di cibi che si sta riscaldando e della temperatura del cibo prima del riscaldamento. Assicurarsi di utilizzare la corretta quantità di acqua. Con un po' di pratica, imparerete rapidamente le impostazioni per ottenere la temperatura ideale del cibo. Il programma si ferma automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento.

Fig. 10

Programma	Contenitore	Quantità	Temperatura di partenza	Quantità di acqua approssimativa	Tempo approssimativo
Riscaldamento rapido	Biberon in plastica	130ml	Temperatura ambiente	35ml	Minimo 2.30 min.
			Temperatura frigorifero	45ml	
		160ml	Temperatura ambiente	35ml	
			Temperatura frigorifero	45ml	
		260ml	Temperatura ambiente	45ml	
			Temperatura frigorifero	75ml	
	Biberon in vetro	170ml	Temperatura ambiente	15ml	Minimo 1.50 min.
			Temperatura frigorifero	20ml	
		260ml	Temperatura ambiente	15ml	
			Temperatura frigorifero	20ml	
Scongelamento e riscaldamento delle vivande	Contenitore per il latte	60ml	Temperatura Freezer	50ml	Minimo 10.10 min.
		90ml	Temperatura Freezer	65ml	
		120ml	Temperatura Freezer	75ml	
	Vasetto per la pappa	190g	Temperatura ambiente	40ml	Minimo 9.30 min.
			Temperatura frigorifero	60ml	
		250g	Temperatura ambiente	40ml	
			Temperatura frigorifero	60ml	

Tabella relativa alla funzione di Riscaldamento graduale (Fig.11) Nota: questa tabella fornisce valori approssimativi per il riscaldamento di latte materno. Il tempo necessario per raggiungere la giusta temperatura varia a seconda della quantità di latte materno che si sta riscaldando e alla temperatura del latte prima del riscaldamento. Assicurarsi di utilizzare la corretta quantità di acqua e il biberon MAM Easy Start. Con una po' di pratica, imparerete rapidamente le impostazioni per ottenere la temperatura ideale del latte. Il processo di riscaldamento graduale, aiuta a preservare i nutrienti e a mantenere l'integrità ideale del latte materno. Per il riscaldamento di volumi al di sotto di 140 ml il programma si stoppa automaticamente dopo un'ora. Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino.

Fig. 11

Programma	Contenitore	Quantità	Temperatura di partenza	Quantità di acqua approssimativa	Tempo di spegnimento manuale	Tempo di attesa dopo lo spegnimento
Riscaldamento graduale	Easy Start	40 ml	Temperatura frigorifero	200 ml	2 min	15 min
		50–60 ml		200 ml	2,5 min	15 min
		80–100 ml		200 ml	4 min	15 min
		120 ml		200 ml	6 min	15 min
		140 ml		200 ml	7,5 min	15 min

3.) Posizionare il cestello e il coperchio dello Scaldabiberon sulla base.
4.) Rimuovere la tettarella, la ghiera e il tappo dal biberon o dal contenitore, quindi inserire nel cestello dello Scaldabiberon. (Nota: Per evitare danni ai biberon o ai contenitori, utilizzare sempre il cestello e il coperchio dello Scaldabiberon per il riscaldamento di biberon e cibo). Inserire la spina nella presa di corrente.
5.) Premere ON (I) per accendere il dispositivo (Fig. 7). Verrà visualizzata una luce sul programma di sterilizzazione, insieme ad un breve segnale acustico.
6.) Ora premere il pulsante di selezione per passare dal programma di sterilizzazione al programma di riscaldamento del biberon (Fig. 8). Selezionare il programma desiderato premendo brevemente il pulsante di selezione finché non apparirà una spia sul programma scelto:

	Riscaldamento rapido del biberon: riscaldamento rapido di tutti i biberon.
	Riscaldamento graduale per latte materno
	Scongelamento e riscaldamento delle vivande: il latte congelato può essere scongelato e riscaldato. I vasetti per la pappa possono essere riscaldati

7.) Premere il pulsante di selezione (Fig.8) per circa 2 secondi per avviare il programma. Viene emesso un lungo segnale acustico e la spia lampeggia mentre il programma è in funzione. Il programma può essere interrotto premendo il pulsante di selezione.
8.) Il programma si ferma automaticamente al termine del ciclo di riscaldamento con 2 segnali acustici lunghi. La spia smette di lampeggiare e tutti i 3 LED sui programmi di riscaldamento selezionati sono accesi.
9.) L'alimento o il latte nel biberon e contenitore potrebbe diventare estremamente caldo! Se si riscalda una quantità di alimento o latte inferiore a quanto indicato nelle presenti istruzioni è possibile avere una temperatura più elevata di quanto indicato. Prestare attenzione in quanto il contenuto potrebbe essere molto caldo. Controllare sempre la temperatura del cibo, prima di somministrarla al bambino. Mescolare il contenuto con un cucchiaio in modo tale che il calore si diffonda in modo più rapido e uniforme. Se il cibo non è abbastanza caldo, la volta successiva aggiungere un po' più di acqua nella base. Se il cibo è invece troppo caldo, lasciarlo raffreddare leggermente e utilizzare meno acqua al successivo riscaldamento.
10.) Tutti e 3 programmi di riscaldamento hanno una funzione integrata di mantenimento del calore, che inizia automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento o dopo aver spento il programma manualmente. Quando si utilizza la funzione di mantenimento del calore, lasciare in posizione sia il cestello che il coperchio dello scaldabiberon. La funzione di mantenimento del calore si interrompe dopo 45 minuti effettuando 3 lunghi segnali acustici. Il latte materno rimane riscaldato per massimo 5–10 minuti, controllare sempre la temperatura del latte, prima di somministrarlo al bambino. Non riscaldare nuovamente eventuali residui, bensì smaltirli immediatamente. Il latte materno può essere riscaldato circa 15 minuti prima di offrirlo al bambino.
11.) Premere OFF ⏻ per spegnere il dispositivo. Lasciare raffreddare il dispositivo prima di pulirlo. Rimuovere l'acqua rimasta nel serbatoio della base e asciugare con un panno morbido (Fig. 9).

4. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Non collocare mai l'apparecchio nella lavastoviglie. Prima di pulirlo, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica. Non pulire o scollegare l'apparecchio quando è caldo. Non utilizzare detergenti forti o abrasivi poiché potrebbero rovinare la superficie dell'apparecchio. Dopo ogni utilizzo, scollegare l'apparecchio e pulirlo con un panno umido per evitare qualsiasi accumulo di calcare. **Attenzione:** durante la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, l'anello per il sigillo potrebbe allentarsi o separarsi dal dispositivo elettrico. Controllare e assicurarsi che l'anello per il sigillo sia correttamente posizionato. Se necessario, fissarlo al suo posto. La parte più ampia dell'anello deve essere posizionata verso l'esterno mentre la parte più stretta deve essere posizionata all'interno della base. Come illustrato sull'adesivo posto sull'apparecchio elettronico, decalcificare la base a intervalli regolari. Utilizzare aceto o un agente decalcificante disponibile in commercio per questo scopo in conformità con le istruzioni del produttore. Se l'apparecchio ha bisogno di riparazioni, non tentare mai di aprirlo. Contattare l'indirizzo indicato in queste istruzioni. L'apparecchio non deve mai essere immerso nell'acqua.

5. Ambiente / smaltimento

Nell'interesse della protezione dell'ambiente, si prega di non gettare il prodotto nei rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento dovrebbe avvenire in un centro di smaltimento autorizzato secondo direttiva RAEE.

6. Garanzia

Oltre agli obblighi di garanzia del venditore derivanti dal contratto di acquisto, noi come produttori forniamo una garanzia di 24 mesi dall'acquisto dell'apparecchio valida solo nel caso l'apparecchio sia stato utilizzato correttamente e siano state rispettate le istruzioni per l'uso. La prova della data di acquisto e del tipo di apparecchio devono essere fornite mediante ricevuta. I diritti legali dell'acquirente non sono influenzati dalla garanzia del produttore. Durante il periodo di garanzia,

ci impegniamo a rimediare ad eventuali difetti attribuibili a materiali o lavorazioni scadenti. Ciò non comprende danni dovuti all'usura normale, all'utilizzo improprio e alla manutenzione insufficiente o errata.

7. Note sulla riparazione

L'apparecchio non deve mai essere aperto, se non da personale abilitato e certificato all'interno di MAM Baby. Altrimenti la garanzia verrà invalidata. Riparazioni non idonee o manomissioni possono comportare rischi significativi alla sicurezza degli utilizzatori. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da altro personale qualificato per evitare rischi.

8. Dati tecnici ⚠

Tensione: 220-240 V; 50-60 Hz / consumo energetico: 1000–1200 Watt.

9. Biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic

Prima del primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo, smontare e pulire tutti i componenti del biberon e poi metterli in acqua bollente per 5 minuti per assicurarne l'igienizzazione. Si rimanda al paragrafo sulla pulizia per maggiori informazioni.
- Al primo e occasionalmente, durante i successivi utilizzi, il foro di ventilazione (la bollicina in rilievo sulla base della tettarella) potrebbe ostruirsi impedendo all'aria di entrare nel biberon durante la poppata provocando il collasso della tettarella. Strofinare la bollicina per la ventilazione lentamente con le dita per riaprirla.

Pulizia

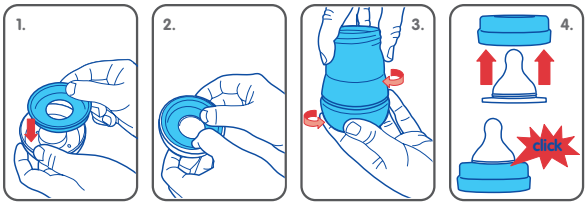
- Prima di ogni successivo uso, smontare tutti i componenti del biberon e pulirli con attenzione con acqua tiepida e sapone per assicurarne l'igienizzazione. Il sapone non deve contenere sostanze nocive quali alcol, cloro e/o microplastica. Non lasciare nessun componente, compresa la tettarella nella soluzione detergente quale acqua e sapone per un periodo prolungato, perché ciò potrebbe indebolirli.
- Controllare attentamente tutti i componenti del biberon prima di ogni utilizzo, tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- Per assicurare una corretta pulizia tutti i componenti del biberon DEVONO essere smontati. Pulire il prodotto assemblato può danneggiarlo.
- Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie nel cestello superiore (max 65°). I coloranti alimentari potrebbero intaccare i colori originali.
- Non usare detergenti chimici abrasivi. Utilizzare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate perché se ruvide potrebbero graffiare la plastica.
- Assicurarsi che non vi siano residui di cibo nei componentI del biberon dopo la pulizia e la sterilizzazione.

Sterilizzazione

- Per assicurare una corretta pulizia/sterilizzazione tutti I componenti del biberon DEVONO essere smontati.
- Pulire tutti i componenti del biberon prima della sterilizzazione.
- Dopo la pulizia, sterilizzare seguendo uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o nella soluzione sterilizzante a freddo.
- Non lasciare nessun componente, compresa la tettarella nella soluzione sterilizzante per un periodo più lungo di quello consigliato, nè alla luce diretta del sole, né vicino a fonti di calore, perché ciò potrebbe indebolirli.
- Tutti i componenti del biberon devono essere smontati durante la sterilizzazione o l'auto-sterilizzazione. Pulire/sterilizzare il biberon assemblato può danneggiarlo e deformare la base in cui il biberon si avvita.

Assemblaggio

- Assemblare il biberon come indicato nello schema in basso, assicurandosi che la valvola sia posizionata fermamente contro la base e che le parti siano avvitate correttamente.
- Assicurarsi che la valvola sia assemblata correttamente e che la base venga avvitata saldamente prima di riempire il biberon con i liquidi.



1. Inserire la valvola in silicone nella base.
2. Premere lungo il perimetro rialzato della valvola.
3. Avvitare la base sul fondo del biberon girando delicatamente.
4. Inserire la tettarella nella ghiera superiore fino a sentire "click".

Istruzioni per RISCALDARE:

- Riscaldare il biberon con uno dei seguenti metodi: metterlo nello scaldabiberon, sotto l'acqua calda corrente o in un contenitore di acqua calda o nel forno a microonde. Assicurarsi che la funzione "grill" del forno a microonde sia spenta.
- NON versare mai acqua bollente nel biberon.
- NON scaldare o raffreddare mai il biberon sigillato. Rimuovere il tappo protettivo e la tettarella (unitamente alla ghiera) prima di riscaldare, specialmente se si utilizza il forno a microonde. Il surriscaldamento potrebbe danneggiare il biberon.
- NON scaldare il biberon nel forno. NON scaldare il prodotto mediante fiamme vive.
- Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento nel forno a microonde, per evitare il verificarsi di surriscaldamento. Attenersi sempre al tempo consigliato dal produttore del forno a microonde. Non posizionare il biberon al centro del piatto rotante, ciò potrebbe causare una distribuzione non uniforme del calore.
- Non riscaldare il biberon con all'interno alimenti ad una temperatura maggiore di 70° e non introdurvi alimenti che abbiano una temperatura maggiore di 70°.
- Dopo aver scaldato il biberon, avvolgere un canovaccio attorno al fondo del biberon e scuotere per assorbire l'acqua che potrebbe essere rimasta negli interstizi.
- Dopo aver scaldato il biberon, si consiglia di verificare che il fondo del biberon sia ben avvitato.
- Sempre dopo aver scaldato il biberon mescolare bene per distribuire uniformemente il calore. Si consiglia di mescolare il cibo piuttosto che agitare, per evitare la formazione di bolle d'aria che potrebbero causare coliche.
- Verificare sempre la temperatura prima di dare il biberon al bambino.

Ulteriori informazioni importanti:

- Il biberon è in polipropilene, materiale igienico, facile da pulire. Evitare di premere con forza il polipropilene perché potrebbe influenzare la corretta funzione del prodotto.
- Non usare oggetti taglienti o appuntiti per ingrandire il foro di alimentazione della tettarella.
- Non lasciare che il bambino beva da solo.
- Conservare il biberon asciutto.
- Conservare le tettarelle e le valvole in un contenitore asciutto e sigillato.

- Usare i contenitori MAM per latte e alimenti per congelare il latte materno.
- Utilizzare le tettarelle MAM esclusivamente con i biberon MAM.
- Utilizzare solamente liquidi o pappe senza zuccheri.
- Per evitare infortuni, non permettere al bambino di camminare con il biberon.
- MAI mettere il bambino a letto con il biberon. Un contatto prolungato con i liquidi può causare l'insorgenza della carie.
- Le tettarelle MAM sono compatibili con tutti i biberon MAM e con MAM Trainer.
- Si prega di conservare le istruzioni per i futuri utilizzi.

Per la sicurezza del tuo bambino
AVVERTENZA!

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
- Usare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

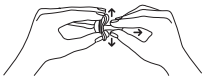
10. Succhietto MAM Start Nanò

Istruzioni per l'uso:

- Al primo utilizzo immergere in acqua bollente per 5 minuti. Lasciare raffreddare 5 minuti prima di dare il succhietto al bambino.
- Durante la pulizia una piccola quantità di acqua potrebbe entrare nella tettarella. Questa può essere eliminata premendo la tettarella con le dita ben pulite, al fine di assicurare una corretta igiene.
- Pulire il succhietto prima di ogni utilizzo. Sterilizzare ricorrendo a uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o nella soluzione sterilizzante a freddo.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Non intingere mai il succhietto in sostanze dolci o medicinali. Questa abitudine può causare carie.
- Un uso superiore a 1-2 mesi può danneggiare il succhietto. Per motivi di sicurezza e igiene va sostituito.
- Nel caso in cui il succhietto rimanesse incastrato nella bocca del bambino NIENTE PANICO. Non può essere inghiottito ed è stato progettato per far fronte a questa eventualità. Rimuoverlo dalla bocca con prudenza il più delicatamente possibile.
- MAM consiglia di togliere definitivamente il succhietto all'età di 3 anni.

Per la sicurezza del tuo bambino
AVVERTENZA!

- Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento.
- Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi.
- Non lasciare il succhietto alla luce diretta del sole, né vicino a fonti di calore, né nella soluzione sterilizzante per un periodo più lungo di quello consigliato, perché ciò potrebbe indebolire la tettarella.



ES: Esterilizador Eléctrico y Calienta Biberones Exprés

Por favor lea las instrucciones cuidadosamente antes de utilizar el Esterilizador Eléctrico y Calienta Biberones Exprés de MAM por primera vez. Mantenga las instrucciones para futuras consultas, el Esterilizador Eléctrico y Calienta Biberones Exprés permite calentar, descongelar y esterilizar todos los biberones y recipientes de conservación de leche de MAM, al igual que de comida para bebés de manera segura y rápida.

Guía de visualización de la interfaz

1. Notas de seguridad

1. Los niños nunca deben jugar con el aparato.
2. Los niños nunca deben usar este aparato, ni siquiera bajo supervisión.
3. Este aparato no puede ser utilizado por los niños porque los niños no entienden los riesgos que conlleva. La limpieza y el mantenimiento nunca debe ser llevada a cabo por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
4. El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les haya dado supervisión o instrucción en cuanto al uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
5. Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
6. Sin una limpieza regular, la esterilización o el calentamiento del biberón y la comida no se puede garantizar.
7. Por favor, no ponga otros aparatos en el esterilizador.
8. Antes de usar el aparato por primera vez, asegúrese de retirar todo el material de embalaje y cualquier componente no utilizado, para asegurarse de que su hijo no pueda hacerse daño o tragarse nada.
9. No se debe calentar la comida durante demasiado tiempo y se debe comprobar su temperatura en una parte sensible de la piel antes de dar al bebé.
10. Para evitar posibles lesiones, utilice este aparato sólo para el uso previsto.
11. Precaución: La superficie del elemento calefactor está caliente durante la operación y permanece caliente durante un tiempo después de su uso.
12. Conecte el aparato sólo a los voltajes de acuerdo con la placa de características de la base del aparato.
13. No utilice el aparato al alcance de los niños. Asegure el cable de alimentación y asegúrese de que un niño no pueda tirar de él, haciendo que el aparato caiga al suelo.
14. Para manejar el aparato, se debe colocar en una superficie seca y estable.

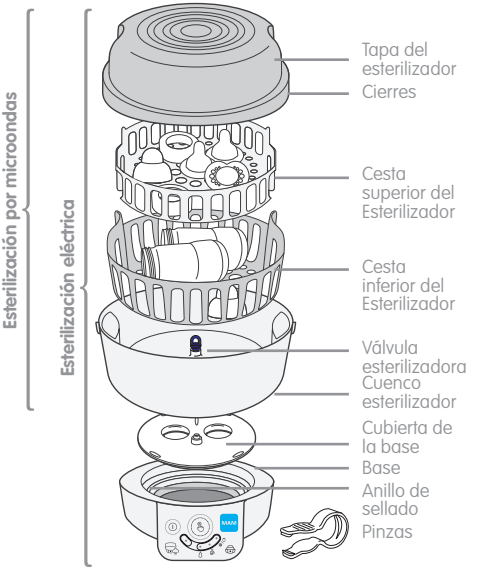
15. Use siempre una cantidad suficiente de agua para calentar.
16. No llene nunca el aparato con agua hasta el borde superior.
17. Nunca haga funcionar el aparato sin agua ni lo lleve consigo durante su funcionamiento. Cuando no se utilice el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red y vacíe el agua.
18. RIESGO DE QUEMADURAS: el agua dentro del esterilizador o calentador de biberones y alimentos puede calentarse en exceso.
19. Compruebe el Esterilizador y Calienta biberones y comida cada vez antes de usarlos y sólo úselos si el aparato y el cable de alimentación están intactos. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o personas cualificadas similares para evitar un peligro.
20. Este aparato no se debe sumergir en agua o lavarse en el lavavajillas.
21. Nunca coloque la base del aparato en el microondas.
22. Mantenga siempre el manual de instrucciones en un lugar seguro.

2. Instrucciones generales de esterilización

Montaje del Esterilizado Eléctrico y de Microondas.

Adecuado para esterilizar biberones, chupetes y componentes de los vasos.
Antes de poner los objetos en el Esterilizador, limpie cuidadosamente todos los objetos (chupetes, biberones etc.) con agua y jabón suave y enjuague con agua limpia. Coloque las piezas en las cestas de manera uniforme asegurándose de que el flujo de vapor no se bloquee. No use el aparato para piezas metálicas o electrónicas. Use siempre la cantidad correcta de agua. Usar demasiada agua o demasiado poca puede resultar una función de esterilización incompleta y puede dañar el aparato y el microondas. TENGA CUIDADO cuando maneje productos desinfectados recientemente ya que podrían estar todavía calientes. Lávese las manos antes de tocar los objetos desinfectados. ¡PRECAUCIÓN! Coloque solo objetos en el esterilizador que sean adecuados para esterilizar. No desinfecte objetos que estén llenos con líquido; por ejemplo, un mordedor que contiene líquido refrigerante. **PELIGRO DE QUEMADURAS:** Al abrir el Esterilizador después de usarlo, el vapor de agua caliente puede escapar y el agua residual puede estar muy caliente. Use pinzas esterilizadas para quitar y montar las partes. Los productos esterilizados que se guardan en el Esterilizador sin abrir permanecen desinfectados hasta 48 horas. Para lograr la mejor eficiencia posible en la esterilización y el calentamiento, no utilice otros artículos eléctricos potentes al mismo tiempo en el mismo enchufe o circuito.

Para lograr un efecto de desinfección suficiente hasta 24 horas, el número de productos esterilizados juntos no debe exceder los números máximos mencionados a continuación:



	Easy Start 130 ml	Easy Start 160 ml	Easy Start 260 ml	Easy Start 320 ml	Trainer+ 220 ml	Easy Active 270 ml	Easy Active 330 ml	Feel Good 170 ml	Feel Good 260 ml
Número de biberones	6	6	4	4	6	6	5	4	4
Número de chupetes	3	3	3	3	3	3	3	3	3

Para lograr un efecto de desinfección suficiente hasta 48 horas, el número productos esterilizados juntos no debe exceder:

	Easy Start 130 ml	Easy Start 160 ml	Easy Start 260 ml	Easy Start 320 ml	Trainer+ 220 ml	Easy Active 270 ml	Easy Active 330 ml	Feel Good 170 ml	Feel Good 260 ml
Número de biberones	4	4	3	3	6	5	4	3	3
Número de chupetes	7	5	10	8	5	5	10	5	5

2.1. Usar el Esterilizador Eléctrico

Fig. 1

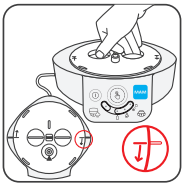


Fig. 2

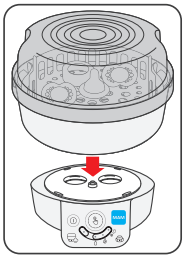


Fig. 3

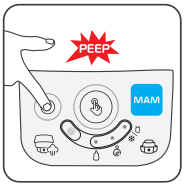


Fig. 4

1.) El montaje correcto del esterilizador eléctrico está ilustrado al comienzo de la Sección 1.
2.) Compruebe que el anillo de sellado está presionado firmemente en su lugar, no es necesario quitarlo nunca.
3.) Vierta 200 ml/7 fl oz de agua del grifo directamente en la Base (Fig. 1).
4.) Fije la cubierta de la base del esterilizador en la base usando las ranuras para "encajar y girar" la tapa (Fig. 2).
5.) Coloque el biberón desmontado y los componentes en las cestas superior e inferior del esterilizador.
6.) Cierre el esterilizador. La tapa del esterilizador debe hacer "click" al encajar en su lugar.
7.) Coloque el esterilizador en la cubierta de la base (Fig. 3)
8.) Introduzca el enchufe del aparato en la toma de la pared. Colóquelo en una superficie plana y estable.
9.) Encienda el aparato ON (I) (Fig. 4). Aparecerá la luz del programa de esterilización, junto con un breve pitido.
10.) Presione el botón de selección de programa (🔥) durante 2 segundos para comenzar con el programa de esterilización (Fig.8) Se oye un largo pitido y la luz parpadea constantemente mientras el programa está en marcha.
11.) El programa se ejecutará durante 7 minutos y se detendrá automáticamente después con 3 pitidos largos. La luz deja de parpadear.
12.) Comienza el período de enfriamiento: los 4 LEDs se encienden. Deje que el esterilizador se enfríe antes de retirar la tapa. El período de enfriamiento se detendrá automáticamente después de 4 minutos con 3 pitidos largos.
13.) Presione el botón OFF (I) para apagar el dispositivo. Vierta el agua residual de la base y séquelo con un paño suave. El programa se puede interrumpir presionando el botón de selección de programa (🔥). Si se interrumpe el programa – por favor, reinicie todo el proceso.

2.2. Usar el Esterilizador de Microondas

1.) El montaje correcto del esterilizador de microondas está ilustrado al comienzo de la Sección 1.
2.) Abra el cierre del esterilizador de microondas y quite la tapa del esterilizador.

3.) Retire las cestas superior e inferior del esterilizador según sea necesario.
4.) Cierre la válvula azul del esterilizador en el fondo del cuenco del esterilizador.
5.) Vierta 200 ml de agua del grifo directamente en el cuenco del esterilizador. Coloque el biberón desmontado y los componentes en las cestas superior e inferior del esterilizador
6.) Cierre el esterilizador. La tapa del esterilizador debe hacer "click" al encajar en su lugar. Coloque el esterilizador en el microondas.
7.) El esterilizador funciona con todos los microondas disponibles en el mercado. Debe haber algo de espacio entre el microondas y el esterilizador. El uso de un microondas demasiado pequeño puede dañar el esterilizador y el microondas. Nunca lo coloque en el microondas sin agua. No utilice lejía. Si utiliza un horno microondas combinado, asegúrese de que el esterilizador de microondas no se exponga al calor del grill porque podría dañar el esterilizador, los productos y el microondas.
8.) Los tiempos de esterilización corresponden según a la potencia del microondas (Fig. 5).
9.) Deje el esterilizador enfriar antes de sacarlo del microondas. Tiempo recomendado de enfriamiento: 3 minutos como mínimo con la puerta del microondas abierta.
10.) Para un uso inmediato de los productos, se puede eliminar cualquier agua sobrante en los productos utilizando la función de drenaje en la tapa. Hay ranuras de drenaje en el interior de la tapa del esterilizador.
11.) Los objetos se pueden colocar dentro de la tapa del esterilizador dada la vuelta sola o con las cestas de esterilización.

Potencia	Tiempo	Tiempo de enfriamiento
650 – 1000 W:	11 min	3 min
1050 – 1800 W:	6 min	3 min
1850 W:	5 min	3 min

Fig. 5

3. Instrucciones del calentador de biberones y comida

Montar el calentador de biberones y comida

Fig. 6

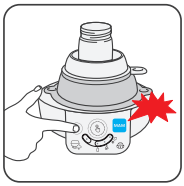
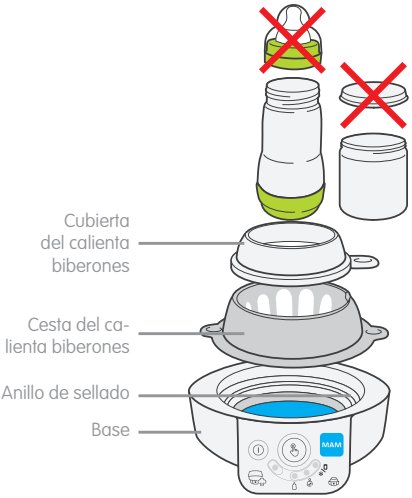


Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9



1.) El montaje correcto del calentador de biberones y comida está ilustrado al comienzo de la Sección 2.
2.) Utilice la tabla de Calentamiento de biberones y comida (Fig.10) o la tabla de calentamiento suave (Fig.11) para determinar cuánta agua necesita. Vierta la cantidad correcta de agua en la base (Fig. 6). Puede utilizar la tapa del biberón MAM como medida.

Tabla de calentamiento de biberones y comida (Fig. 10)

Por favor tenga en cuenta: Este gráfico le proporciona valores aproximados para el calentamiento de líquidos y alimentos. El tiempo necesario para que la comida alcance la temperatura adecuada varía según el recipiente que esté utilizando, la cantidad de comida que esté calentando y la temperatura de la comida antes de calentarlos. Asegúrese de usar la cantidad correcta de agua. Con un poco de práctica, aprenderá

rápidamente qué ajustes le darán la temperatura ideal de las comidas. El programa se detiene automáticamente al final del ciclo de calentamiento.

Fig. 10

Programa	Recipiente	Volumen	Temperatura inicial	Cantidad aproximada de agua	Tiempo aproximado
Calentamiento exprés	Biberón de plástico	130ml	Temperatura ambiente	35ml	Un mínimo de 2.30 min.
			Temperatura del frigorífico	45ml	
		160ml	Temperatura ambiente	35ml	
			Temperatura del frigorífico	45ml	
		260ml	Temperatura ambiente	45ml	
			Temperatura del frigorífico	75ml	
	Biberón de cristal	170ml	Temperatura ambiente	15ml	Un mínimo de 1.50 min.
			Temperatura del frigorífico	20ml	
		260ml	Temperatura ambiente	15ml	
			Temperatura del frigorífico	20ml	
Descongelar y calentar comida	Recipiente para leche	60ml	Temperatura del congelador	50ml	Un mínimo de 10.10 min.
		90ml	Temperatura del congelador	65ml	
		120ml	Temperatura del congelador	75ml	
	Comida para bebés	190g	Temperatura ambiente	40ml	Un mínimo de 9.30 min.
			Temperatura del frigorífico	60ml	
		250g	Temperatura ambiente	40ml	
			Temperatura del frigorífico	60ml	

Tabla de calentamiento suave (Fig.11) Por favor, tenga en cuenta: Esta tabla le proporciona valores aproximados para el calentamiento de la leche materna. El tiempo necesario para que la leche materna alcance la temperatura adecuada varía según la cantidad de leche materna que esté calentando y la temperatura de la leche materna antes del calentamiento. Asegúrese de usar la cantidad correcta de agua y el biberón Easy Start. Con un poco de práctica, aprenderá rápidamente qué ajustes le darán la temperatura ideal. El proceso de calentamiento suave ayuda a preservar los nutrientes y a mantener la integridad óptima de la leche materna. Para volúmenes inferiores a 140 ml el programa se detendrá automáticamente después de una hora. Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de alimentar a su bebé.

Fig. 11

Programa	Recipiente	Volumen	Temperatura inicial	Cantidad aproximada de agua	Tiempo de apagado manual	Tiempo de espera después del apagado
Calentamiento suave	Easy Start	40 ml	Temperatura del frigorífico	200 ml	2 min	15 min
		50–60 ml		200 ml	2,5 min	15 min
		80–100 ml		200 ml	4 min	15 min
		120 ml		200 ml	6 min	15 min
		140 ml		200 ml	7,5 min	15 min

3.) Coloque la cesta del calienta biberones y la cubierta del calienta biberones en la base.
4.) Quite la tetina/ cubierta/ tapa del biberón, recipiente, y luego coloque el recipiente en la cesta del calienta biberones (Nota: Para evitar daños en los biberones o recipientes siempre use la cesta del calienta biberones y la tapa del calentador de biberones y comida). Inserte el enchufe en la toma de corriente.

5.) Presione ON ⏻ para encender el dispositivo (Fig. 7). La luz del programa de esterilización aparecerá con un pitido corto.
6.) Ahora presione el botón de selección ⟳ para cambiar el programa de esterilización por el programa de calentar biberones (Fig. 8). Seleccione el programa deseado presionando brevemente el botón de selección de programa ⟳ hasta que la luz del programa que necesita aparezca:

	Calentamiento de biberones exprés: Calentamiento rápido de todos los biberones hasta la temperatura de consumo.
	Calentamiento suave para la leche materna
	Descongelar y calentar comida: la leche congelada se puede descongelar y calentar. La comida de bebés en recipientes también se puede calentar.

7.) Presione el botón de selección (Fig 8) durante aproximadamente 2 segundos para que el programa comience. Se oye un largo pitido y la luz parpadea mientras el programa está en marcha. El programa puede ser interrumpido presionando el botón de selección ⟳.
8.) El programa se detiene automaticamente al final del ciclo de calentamiento con 2 pitidos largos. La luz deja de parpadear y se encienden los 3 LEDs del programa de calentamiento seleccionado.
9.) ¡La comida/leche en el calentador de comida para bebés puede estar muy caliente! Si se calienta menos de lo indicado en nuestras instrucciones, por favor tenga en cuenta que puede estar muy caliente. Compruebe SIEMPRE la temperatura de la comida, antes de dársela al bebé. Remueva el contenido de la comida con una cuchara para que el calor se extienda más uniforme y rápidamente. Si la comida no está lo suficientemente caliente, añade un poco más de agua a la Base la próxima vez que caliente la comida. Si la comida está demasiado caliente, déjela enfriar un poco y use un poco menos de agua la próxima vez.
10) Los 3 programas de calentamiento tienen una función integrada de "mantener caliente". Ésta se inicia automáticamente al final del ciclo de calentamiento o después de haber apagado el programa manualmente. Cuando utilice la función "mantener caliente", deje la cesta del calienta biberones y la tapa del calienta biberones en su sitio. La función "Mantener caliente" se detiene después de 45 minutos junto con 3 pitidos largos. Alimente con la leche materna calentada inmediatamente, sólo se mantiene caliente durante 5 - 10 minutos. Deseche inmediatamente las sobras y no vuelva a recalentar. La leche materna puede calentarse unos 15 minutos antes de darle de comer.
11.) Presione OFF ⏻ para apagar el dispositivo. Deje que el dispositivo se enfríe antes de limpiarlo. Vierta el agua restante del depósito en la base y séquelo con un paño suave (Fig. 9).

4. Limpieza y mantenimiento del aparato

Nunca lo ponga en el lavavajillas. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo y descalcificarlo. No limpie o descalcifique el aparato cuando esté caliente. No utilice agentes de limpieza o estropajos fuertes o abrasivos ya que podrían atacar la superficie del aparato. Después de cada uso, desenchufe el aparato y límpielo con un paño húmedo para evitar la acumulación de cal. **Atención:** durante la limpieza y el mantenimiento, el anillo de sellado puede quedar suelto o separado del aparato eléctrico. Compruebe que el anillo esté bien colocado. Si es necesario, presiónelo firmemente en su lugar. La parte más ancha del anillo debe estar fuera y la parte más gruesa dentro de la base. **Como se muestra en la etiqueta del aparato eléctrico, descalcifique la base a intervalos regulares.** Use vinagre casero o un agente descalcificador disponible en el mercado para este propósito, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Si el aparato necesita alguna vez una reparación, bajo ninguna circunstancia intente abrirlo. En su lugar, póngase en contacto con la dirección indicada en estas instrucciones. El aparato no debe sumergirse nunca en agua.

5. Medioambiente / Desecho

No tire el aparato con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, entréguelo en un punto de recogida oficial para su reciclaje. Haciendo esto, ayuda a preservar el medio ambiente. Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más información sobre el punto de recogida más cercano para los RAEE.

6. Garantía

Además de las obligaciones de garantía del vendedor derivadas del contrato de compra, nosotros, como fabricantes, ofrecemos una garantía de 24 meses a partir de la compra del aparato, siempre que éste se haya utilizado correctamente y se hayan seguido las instrucciones de funcionamiento. La fecha de compra y el tipo de aparato deben ser demostrados por medio de un recibo. Los derechos legales del comprador no se ven afectados por esta garantía del fabricante. Durante el período de garantía, nos comprometemos a remediar cualquier defecto atribuible a materiales o mano de obra deficientes. Esto no incluye los daños atribuibles al desgaste normal, al uso inadecuado y al mantenimiento insuficiente o incorrecto.

7. Notas de reparación

El aparato nunca debe ser abierto por nadie que no sea personal debidamente entrenado y certificado dentro de MAM Baby. De lo contrario, la garantía será invalidada. Las reparaciones o manipulaciones indebidas pueden resultar en importantes riesgos de seguridad para los usuarios. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o personas cualificadas similares, a fin de evitar un peligro.

8. Datos técnicos ⚠

Tensión: 220-240 V; 50-60 Hz / Consumo de energía: 1000-1200 vatios.

9. Easy Start™ Anti-Colic

Antes del primer uso

- Antes del primer uso, desensamble y limpie el producto y después coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene. Vea el capítulo específico para encontrar más sobre la limpieza.
- Cuando se utilice por primera vez y a veces durante su uso, la rendija para la ventilación (en la abertura de la burbuja situada en la parte inferior de la base de la tetina) se puede quedar pegada. Esto no permite que entre aire durante la toma, por lo que la tetina se obstruye. Pase su pulgar o los dedos varias veces suavemente por la burbuja (de ventilación) para volver a abrir la rendija.

Limpieza

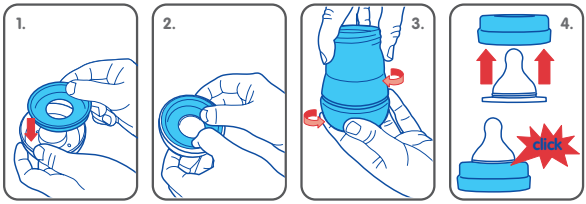
- Antes de cada uso posterior, desensamble y limpie cuidadosamente los componentes en agua tibia y jabón. Enjuague bien con agua limpia antes de esterilizar para garantizar la higiene. Evite los ingredientes nocivos del jabón como el alcohol, el cloro y/o los microplásticos. No deje los artículos en el detergente de limpieza como en el agua jabonosa más tiempo del recomendado – esto podría afectar negativamente a la función del producto.
- Inspeccione todas las partes del biberón antes de cada uso y tire de la tetina en todas las direcciones. Deseche al primer signo de daño o desgaste.
- Para garantizar una limpieza adecuada, todas las partes del biberón DEBEN estar desensambladas. Limpiarlo mientras está ensamblado puede dañar el biberón.
- Se puede lavar en el lavavajillas en la parte superior de la rejilla (máx. 65° C / 149 °F) pero los colorantes alimentarios pueden decolorar los componentes.
- No use agentes de limpieza abrasivos. Solo deben usarse cepillos de cerdas suaves o esponjas suaves. Los estropajos duros pueden rayar el plástico.
- Asegúrese de que no queden restos de comida en las partes del biberón después de la limpieza y antes de la esterilización.

Esterilización

- Para garantizar una correcta limpieza/esterilización todas las partes del biberón DEBEN estar desensambladas.
- Limpie todas las partes del biberón antes de esterilizarlo.
- Después de limpiar, esterilice usando uno de los siguientes métodos: vapor esterilizante (eléctrico o microondas, siguiendo las instrucciones del fabricante), hervir en agua al menos durante 5 minutos o sumergirlo en una solución líquida esterilizante.
- No deje ningún elemento (incluida la tetina de alimentación) en soluciones esterilizadoras más tiempo del recomendado, ni lo deje expuesto a la luz solar directa o al calor - esto podría afectar negativamente a la función del producto y podría debilitar la tetina.
- NUNCA ensamble las partes del biberón al esterilizar o autoesterilizarse. Esto puede dañar el biberón y distorsionar los cierres donde el biberón se enrosca.

Ensamblado

- Ensamble el biberón como se muestra en el diagrama de abajo, asegúrese de que la válvula está firmemente/correctamente presionada y las partes están enroscadas correctamente.
- Asegúrese de que la válvula está ensamblada correctamente y la base del biberón está firmemente sujeta antes de llenar el biberón con líquido.



1. Coloque la válvula de silicona en el anillo inferior.
2. Presione firmemente el perímetro elevado de la válvula de silicona.
3. Enrosque la base ensamblada en el fondo del biberón de manera lenta y firme.
4. Inserte la tetina en la parte superior del anillo de rosca del biberón hasta que oiga un "click".

Instrucciones de Calentamiento:

- Caliente el biberón por uno de los siguientes métodos: Colóquelo en un calienta biberones, bajo agua corriente caliente, en un contenedor de agua caliente o en el microondas. Asegúrese que el grill está apagado.
- NUNCA vierta agua hirviendo en el biberón.
- NUNCA caliente o enfríe un biberón cerrado. Quite la tapa protectora y la tetina (con el anillo de rosca) antes de calentar, especialmente antes del calienta biberones y el calentamiento en el microondas. No lo sobrecaliente ya que esto puede dañar el biberón.
- NUNCA coloque el biberón en un horno tradicional.
- NUNCA caliente el biberón sobre una llama abierta o al fuego.
- Tenga especial cuidado cuando lo caliente en el microondas, puede producirse un sobrecalentamiento localizado. Déjelo estar el tiempo recomendado por el fabricante del microondas. No lo coloque en el centro del plato giratorio, puede producirse una distribución desigual del calor.
- NUNCA caliente el biberón con comida por encima de los 70 °C.
- Después del calentamiento del biberón, envuélvalo con un paño o trapo alrededor de la base del biberón y muévalo enérgicamente de lado a lado varias veces para liberar cualquier exceso de agua de la base.
- Después de calentar el biberón, se recomienda ajustar la base del biberón.
- Después de calentar el biberón, se recomienda mover enérgicamente para distribuir mejor el calor. Se recomienda mover enérgicamente en vez de agitar el alimento, para evitar que se formen burbujas que pueden causar cólicos.
- Siempre compruebe la temperatura antes de servir.

Más información importante:

- El biberón está hecho de polipropileno que es higiénico, fácil de limpiar y relativamente suave. Evite ejercer demasiada presión sobre él, ya que podría afectar a su función.
- No utilice un alfiler u objeto afilado para agrandar el orificio de la tetina.

- No deje que los bebés se alimenten solos.
- Siempre guarde el biberón seco.
- Guarde las tetinas y válvulas en un recipiente seco y hermético.
- Para leche materna congelada por favor, utilice el recipiente de conservación MAM Storage Solution.
- Siempre use tetinas MAM con biberones MAM.
- Utilice solo alimentos y líquidos sin azúcar.
- Para evitar daños, no deje que el bebé ande con el biberón.
- NUNCA acueste a su bebé con el biberón. El contacto prolongado con líquidos puede provocar caries.
- La tetina del biberón se adapta a todos los biberones MAM y al vaso Trainer+.
- Por favor, guarde las instrucciones para futuras consultas.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Nunca usar la tetina como chupete.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

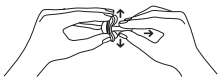
Chupete MAM Start

Instrucciones de uso:

- Antes del primer uso mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Déjelo enfriar durante otros 5 minutos antes de dárselo al bebé.
- Durante la limpieza se puede introducir una pequeña cantidad de agua en la tetina. Se puede expulsar el agua apretando la tetina. Esto es para garantizar la higiene.
- Limpiarlo antes de cada uso.
- No utilizar productos de limpieza agresivos.
- No introduzca nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos. Podría provocar caries al niño.
- Por razones de seguridad e higiene cambie el chupete después de 1 o 2 meses de uso.
- **NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO** si el chupete llegara a quedarse alojado en la boca. No se puede tragar y está diseñado para hacer frente a la situación. Saque el chupete con cuidado, tan delicadamente como sea posible.
- MAM recomienda dejar de utilizar el chupete a los 3 años.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad.
- Utilice solo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.
- No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor ni dejarlo en una solución esterilizante durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina.

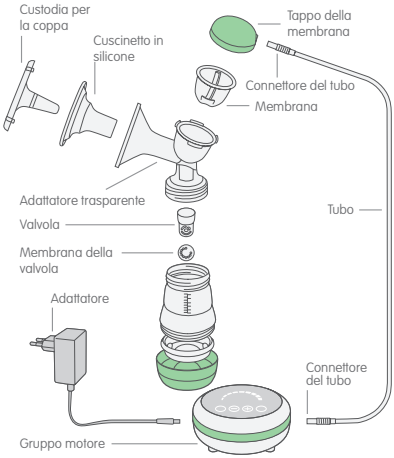


IT: Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1/Upgrade Set

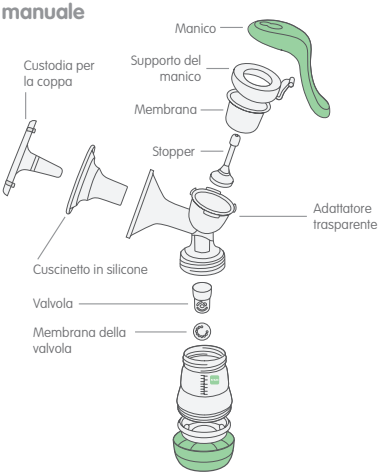
Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare il Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 MAM per la prima volta. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per i futuri utilizzi.

1. Descrizione del prodotto

1.1. Descrizione del prodotto per l'uso elettrico



1.2. Descrizione del prodotto per l'uso manuale



2. Note sulla sicurezza

1. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
2. Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini perché non ne comprendono i pericoli.
3. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o dalla mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi associati.
6. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi associati.

7. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
9. Utilizzare questo prodotto solo per l'utilizzo previsto, come descritto in questo manuale. Non utilizzare mai altri componenti non consigliati dal produttore.
10. Non utilizzare mai alcun adattatore elettrico o batteria non fornita con il tiralatte.
11. Collegare l'apparecchio solo a prese in conformità con la targhetta dei dati sull'adattatore elettrico.
12. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di rimuovere tutti i materiali di imballaggio e tutti i componenti non utilizzati, per evitare che l'apparecchio si danneggi e/o che il materiale estraneo contamini gli alimenti del bambino causandogli rischi per la sua salute ed incolumità.
13. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Fissare il cavo di alimentazione e assicurarsi che non possa essere tirato inavvertitamente, causando la caduta dell'apparecchio a terra.
14. Controllare il tiralatte ogni volta prima dell'uso e utilizzarlo solo se l'apparecchio e il cavo di alimentazione sono intatti. Al primo segno di qualsiasi danno, il componente in questione deve essere smaltito o riparato.
15. L'apparecchio può essere aperto solo da un centro di assistenza autorizzato. L'apertura da parte di persone non autorizzate invaliderà automaticamente la garanzia. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato. Riparazioni improprie possono creare seri rischi per la sicurezza di coloro che lo utilizzano. Questo vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione.
16. Questo elettrodomestico non deve essere immerso in acqua o lavato in lavastoviglie. Se cade accidentalmente nell'acqua scollegarlo immediatamente.
17. Quando si pulisce il gruppo motore, scollegare l'adattatore.
18. Assicurarsi che il tubo sia pulito e non contenga gocce d'acqua.
19. Non posizionare mai il gruppo motore o l'adattatore elettrico del dispositivo nel microonde o esporlo a temperature elevate.
20. Spegnere l'interruttore se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo.

21. Caricare la batteria almeno una volta al mese. Per massimizzare la vita utile del dispositivo, il tempo di ricarica non dovrebbe superare le 6 ore.
22. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa dopo ogni utilizzo.
23. Conservare sempre il manuale di istruzioni in un luogo sicuro.
24. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito.
25. Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da persone qualificate.
26. Questo apparecchio non contiene batterie usa e getta.
27. Ai fini della ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione staccabile fornita con questo elettrodomestico.
28. Non usare l'apparecchio all'esterno.
29. Utilizzare questo prodotto solo per l'utilizzo previsto, come descritto in questo manuale. Non utilizzare mai altri componenti non consigliati dal produttore. L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questo apparecchio potrebbe risultare in un funzionamento improprio e/o potrebbe danneggiare il prodotto.
30. Non utilizzare mai questo prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o è danneggiato o è caduto in acqua.
31. Se l'adattatore elettrico o il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o un agente di un servizio d'assistenza autorizzato per evitare un pericolo. La separazione dell'involucro protettivo può causare uno shock elettrico.
32. NON rimuovere la batteria da soli. La batteria al litio incorporata non è rimovibile, è vietato tirarla fuori per un ulteriore uso. Poiché la batteria deve essere smaltita, chiedere assistenza per la sua rimozione dal dispositivo in un centro di smaltimento appropriato.
33. Questo tiralatte non deve essere azionato mentre si viaggia in aereo.
34. Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno o protossido di azoto.
35. Questo prodotto non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato alla corrente.
36. Se gli involucri esterni dell'alimentatore si allentano o si separano, interrompere l'uso e contattare immediatamente il produttore dell'apparecchio. La separazione dell'involucro può provocare uno shock elettrico.

37. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole.
38. Non utilizzare durante il bagno.
39. Apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) non devono essere utilizzati a meno di 30 cm da qualsiasi parte del Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, si potrebbe verificare un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.
40. L'uso di questa apparecchiatura in prossimità o in sovrapposizione con altre apparecchiature dovrebbe essere evitato perché potrebbe causare un malfunzionamento. Se un uso in prossimità o in sovrapposizione non è evitabile, è necessario monitorare costantemente che il prodotto e/o le altre apparecchiature funzionino correttamente.

3. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Prima di utilizzare il Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 per la prima volta e prima di ogni utilizzo, tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno devono essere separate, pulite e sterilizzate.

- Per la pulizia è necessario utilizzare solo acqua potabile.
- NON sterilizzare il tubo né il gruppo motore.
- NON pulire l'interno del tubo in quanto non dovrebbe entrare in contatto con il latte.
- Asciugare accuratamente le parti del tiralatte con un panno morbido e pulito o lasciare asciugare in luogo pulito e ben ventilato prima del rimontaggio. Componenti parzialmente bagnate possono influire sul funzionamento del tiralatte elettrico.
- Assicurarsi che il tubo sia libero da qualsiasi liquido. Non azionare il tiralatte elettrico se è presente del liquido nel tubo (vedere capitolo 6 - Risoluzione dei problemi relativi al tiralatte).
- Fare attenzione a non danneggiare i componenti del tiralatte durante la pulizia.

3.1. Pulizia a mano

Prima della pulizia, tutte le parti del tiralatte devono essere separate. Iniziare la pulizia sciacquando tutte i componenti in acqua fredda e pulita. Quindi lavare tutte le parti in acqua tiepida e sapone servendosi di un panno umido o di una spugna e risciacquare abbondantemente con acqua fredda. Il sapone non deve contenere sostanze nocive quali alcol, cloro e/o microplastica. Non utilizzare prodotti abrasivi come soluzioni antibatteriche, poiché potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio. Asciugare con un panno morbido e pulito o far asciugare in luogo pulito e ben ventilato.

3.2. Lavaggio in lavastoviglie

Per lavare il tiralatte in lavastoviglie, smontarlo e posizionare i singoli componenti sul cestello superiore della lavastoviglie o nello scomparto delle posate (max 65°). Durante il lavaggio dei componenti in lavastoviglie, i pigmenti alimentari utilizzati per la stampa potrebbero scolorirsi - ciò non influisce sulla loro funzionalità. Raccomandiamo di lavare manualmente la valvola e la membrana della valvola per evitare danni e per garantire che questi piccoli componenti non vadano persi.

3.3. Pulizia del gruppo motore

Per pulire il gruppo motore, scollegare l'apparecchio, spegnerlo e pulirlo con un panno pulito e umido. Non posizionarlo mai in una lavastoviglie per il lavaggio. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua.

3.4. Sterilizzazione del tiralatte

Prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta e prima di ogni utilizzo, tutte le sue parti ad eccezione del tubo e del gruppo motore devono essere sterilizzate. I singoli componenti possono essere sterilizzati in acqua bollente, in uno sterilizzatore a vapore elettrico o per microonde o in una soluzione sterilizzante a freddo. Conservare i componenti del tiralatte in un sacchetto o in un contenitore pulito e utilizzare la custodia della coppa per garantire un'ulteriore protezione al cuscinetto in silicone fino all'utilizzo successivo.

Nota: non sterilizzare mai il tiralatte assemblato, separare sempre i singoli componenti.
Importante: lasciare raffreddare e asciugare tutte le parti del tiralatte prima dell'uso.

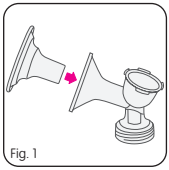
4. Utilizzo dell'apparecchio

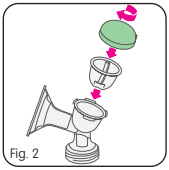
4.1. Utilizzo del tiralatte elettrico

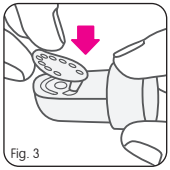
4.1.1. Montaggio del tiralatte elettrico

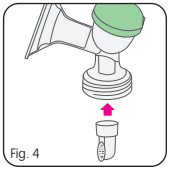
Per motivi igienici, lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.

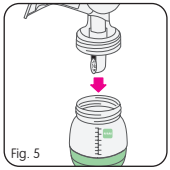
- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore trasparente della coppa. Assicurarsi che il cuscinetto in silicone sia posizionato correttamente sopra al bordo della coppa (Fig. 1).
- Posizionare la membrana nell'adattatore trasparente, chiudere con il tappo e avvitare saldamente (Fig. 2).
- Premere con cautela la membrana della valvola nel foro della valvola fino a quando non si blocca. La membrana della valvola deve essere applicata correttamente onde evitare perdite d'aria (Fig. 3).
- **Nota:** la membrana della valvola assicura che ci sia una barriera totale tra il latte materno ed eventuali agenti patogeni.
- Ora inserire correttamente la valvola con la sua membrana nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 4).
- Avvitare saldamente il biberon all'adattatore trasparente della coppa (Fig. 5).
- Il tubo ha due connettori sulle due estremità. Attaccare il connettore alla presa d'aria del coperchio della membrana (Fig. 6) e l'altro sul gruppo motore, assicurandosi di stringerli saldamente (Fig. 7).

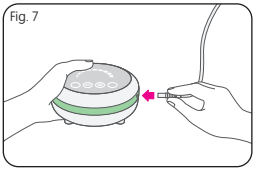


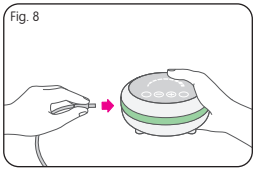












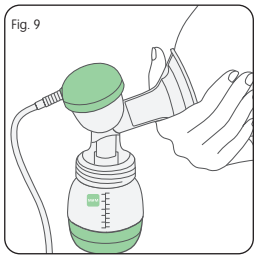
4.1.2. Ricarica del gruppo motore ed estrazione elettrica

- Quando l'adattatore è collegato al gruppo motore, il gruppo motore può essere alimentato e nello stesso tempo la batteria può essere ricaricata.
- Per ricaricare il dispositivo e per estrarre il latte quando la batteria è scarica, collegare la spina al gruppo motore e inserire l'adattatore in una presa elettrica (Fig. 8). Per caricare, posizionare l'interruttore posto nella parte inferiore del gruppo motore su OFF.
- Per l'estrazione, assicurarsi che l'interruttore sia posizionato su ON. Il LED sul gruppo motore lampeggerà, indicando che il dispositivo è in modalità standby.
- Quando la carica della batteria è bassa, il gruppo motore si spegne automaticamente.
- Una volta che la batteria è completamente carica, interromperà il processo di carica per proteggere la batteria da eventuali danni.

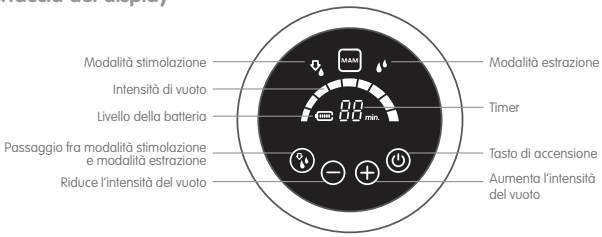
4.1.3. Preparazione all'utilizzo del tiralatte elettrico

- Lavarsi le mani con sapone e detergere accuratamente seni e capezzoli con una salvietta calda e acqua pulita e fresca.
- Estrarre un po' di latte da ogni capezzolo per assicurarsi che i condotti del latte non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano puliti e disinfettati prima dell'uso.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la parte superiore del tiralatte sia correttamente assemblata e ben avvitata sul biberon.
- Assicurarsi che l'interruttore posto nella parte inferiore del gruppo motore sia posizionato su ON e che la batteria sia carica o il gruppo motore sia collegato a una presa elettrica.
- Posizionare la coppa saldamente sul seno. Affinché l'estrazione del latte avvenga correttamente, assicurarsi che tra il seno e la coppa non ci sia passaggio di aria.
- Sostenere il seno con la mano dal basso e far aderire la coppa al seno con il pollice e l'indice (Fig. 9).
- Estrarre il latte senza l'utilizzo dell'inserto in silicone può risultare più efficace. Una volta raggiunta una sensazione confortevole durante l'estrazione del latte, questo può essere rimosso per una maggiore efficacia!

Fig. 9



4.1.4. Utilizzo del tiralatte elettrico
Guida all'interfaccia del display



Accendere il tiralatte premendo ⏻. Il processo di estrazione a 2 fasi inizia con la modalità di stimolazione. Questa produce un breve e veloce ritmo di suzione fino a quando il latte non inizia a fluire. Il tiralatte inizierà in maniera automatica con il Livello 1 della modalità di stimolazione. Ci sono 9 diversi livelli di forza di suzione, che possono essere regolati premendo ⊖⊕.
Puoi vedere il livello selezionato sul display:

Quando il latte inizia a scorrere, puoi passare alla modalità estrazione. Per fare ciò, basta premere .
. La modalità di estrazione inizia con il Livello 1 e ha un ritmo lento per l'estrazione del latte. L'icona di estrazione verrà quindi visualizzata nella parte destra del display. La forza di estrazione può essere regolata su 9 diversi livelli premendo ⊖⊕. I semplici pulsanti su / giù ti consentono di controllare l'intensità per adattarla al tuo livello di comfort, garantendo al latte una migliore fuoriuscita. Si ritiene che l'estrazione è più efficiente – si ottiene più latte in meno tempo – durante il pompaggio a un livello di intensità massimo durante l'estrazione.

Quando il tiralatte funziona a batteria, l'icona della batteria mostrerà quanta energia è rimasta. Quando la batteria si scarica, l'icona lampeggia . Un timer inizia a funzionare non appena si inizia l'estrazione. Dopo 30 minuti, il tiralatte si spegne automaticamente. Alcuni esperti raccomandano di estrarre per 15 minuti per seno. Per riprendere l'estrazione, premere ⏻. Per interrompere l'estrazione prima della fine dei 30 minuti, premere ⏻. Dopo l'estrazione e in caso di trasporto, posizionare sempre l'interruttore su OFF per evitare l'avviamento involontario del tiralatte.
Estrarre il latte o stimolarne la fuoriuscita non è una cosa semplice e immediata per tutte. Se si ritiene che sia meno comodo di quanto si sperava, raccomandiamo di chiedere un parere o un consiglio alla vostra ostetrica o a uno specialista.

4.2. Utilizzo manuale

4.2.1. Montaggio

Per motivi igienici, lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.

- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore trasparente della coppa. Assicurarsi che il cuscinetto in silicone sia posizionato correttamente sopra al bordo della coppa (Fig. 10).
- Inserire lo stopper all'interno della membrana finché non è innestato correttamente (Fig. 11).
- Inserire entrambe le parti (membrana e stopper) nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 12).
- Avvitare il supporto del manico sulla parte superiore della membrana (Fig. 13).
- Collegare il manico al supporto agganciandolo saldamente (Fig. 14). Quindi spostare lo stopper in posizione di blocco tirando la parte superiore dello stopper verso il manico del tiralatte (Fig. 15).
- Premere con cautela la membrana della valvola nel foro della valvola fino a quando non si blocca. La membrana della valvola deve essere applicata correttamente onde evitare perdite d'aria (Fig. 16).
- Ora inserire correttamente la valvola con la membrana nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 17).
- Avvitare saldamente il biberon all'adattatore trasparente della coppa (Fig. 18).

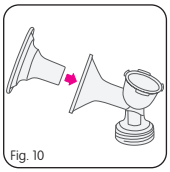


Fig. 10

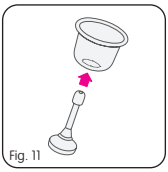


Fig. 11

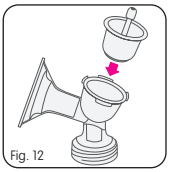


Fig. 12

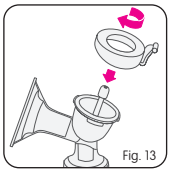


Fig. 13

Fig. 14

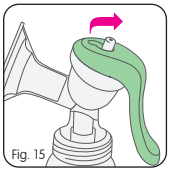


Fig. 15

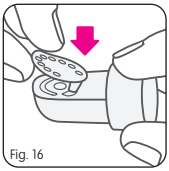


Fig. 16

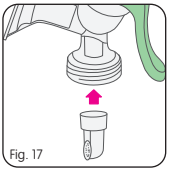


Fig. 17

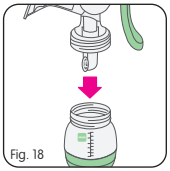


Fig. 18

4.2.2. Preparazione all'utilizzo del tiralatte

- Lavarsi le mani con sapone e detergere accuratamente seni e capezzoli con una salvietta calda e acqua pulita e fresca.
- Estrarre un po' di latte da ogni capezzolo per assicurarsi che i condotti del latte non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano puliti e disinfettati prima dell'uso.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la parte superiore del tiralatte sia correttamente assemblata e avvitata sul biberon.
- Sedersi comodamente e inclinarsi leggermente in avanti. Tenere un bicchiere d'acqua a portata di mano.
- Posizionare la coppa saldamente al seno. Affinché l'estrazione del latte avvenga correttamente, assicurarsi che tra il seno e la coppa non ci sia passaggio di aria.
- Sostenere il seno con la mano dal basso e far aderire la coppa al seno con il pollice e l'indice (Fig. 19).
- Estrarre il latte senza l'utilizzo dell'inserto in silicone può risultare più efficace. Una volta raggiunta una sensazione confortevole durante l'estrazione del latte, questo può essere rimosso per una maggiore efficacia.

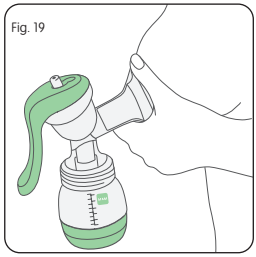


Fig. 19

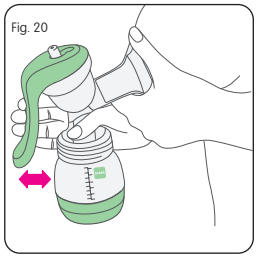


Fig. 20

4.2.3. Estrazione

- Premere il manico del tiralatte con l'altra mano.
- Tenere il collo dell'adattatore con il pollice e il manico con le altre dita.
- Premere e rilasciare il manico per consentire l'estrazione ad una velocità di circa 60 volte al minuto. Premere e rilasciare il manico solo finché si riesce a mantenere una sensazione confortevole. Adattare la velocità

in base alle proprie preferenze (Fig. 20).
- Consigliamo di mantenere una velocità sostenuta per stimolare la fuoriuscita del latte. Una volta che il latte inizia a fuoriuscire, la velocità di estrazione può essere ridotta.
- Cercare di estrarre il latte a velocità costante per mantenere un flusso regolare.

Estrarre il latte o stimolarne la fuoriuscita non è una cosa semplice e immediata per tutte. Se si ritiene che sia meno comodo di quanto si sperava, raccomandiamo di chiedere un parere o un consiglio alla vostra ostetrica o a uno specialista.

4.3. Utilizzo in combinazione con il Contenitore per latte e alimenti MAM (per l'utilizzo elettrico o manuale)

- Rimuovere la base del biberon MAM Easy Start con la valvola in silicone e avvitare il contenitore per la conservazione di latte e alimenti MAM al suo posto. Avvitare quindi al tiralatte. Tutti i formati del biberon MAM Easy Start possono essere utilizzati in questo modo (Fig.21).
- Portare il tiralatte al seno e iniziare l'estrazione. Si prega di fare riferimento alle istruzioni sopra riportate per l'utilizzo del tiralatte.
- Svitare il Contenitore per latte e alimenti MAM e chiudere saldamente con il coperchio (Fig. 22).
- Scrivere la data e l'ora dell'estrazione del latte nell'apposito spazio posto sul contenitore. Si consiglia di utilizzare una matita.

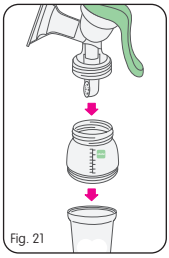


Fig. 21

Fig. 22

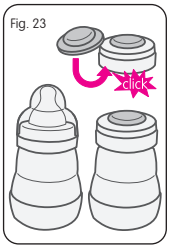


Fig. 23

5. Conservazione e riscaldamento del latte materno

5.1. Conservazione

- Il latte materno estratto può essere conservato nel biberon MAM Easy Start o nel Contenitore per latte e alimenti MAM.
- Il biberon MAM Easy Start contenente il latte estratto può essere sigillato con la ghiera del biberon con la tettarella e il tappo protettivo oppure con la ghiera e il disco sigillante (Fig. 23).
- Il latte materno può essere conservato in frigorifero all'interno del Biberon MAM Easy Start per un massimo di 72 ore.
- Il latte materno può essere conservato nel Contenitore per latte e alimenti MAM in congelatore per 3 mesi.
- Nota bene: il biberon MAM Easy Start non è indicato per la conservazione del latte nel freezer o nel congelatore.
- Non conservare il latte materno nella porta del frigorifero. Scegliere la parte più fredda del frigorifero (questa si trova sul retro del ripiano in vetro sopra il vano delle verdure).
- Se si dispone di un freezer a 3 stelle, non conservare il latte per più di 2 settimane.
- Si raccomanda di congelare il latte materno in piccole porzioni di 50-120 ml. Riempire il Contenitore per la latte e alimenti MAM fino al limite di 120 ml per il congelamento. Non superare mai questa quantità.
- Utilizzare prima il latte conservato da più tempo.
- Durante il trasporto del latte materno non interrompere il processo di raffreddamento.

5.2. Riscaldamento del latte

- Scongelare il latte congelato in frigorifero durante la notte, a bagnomaria o con uno scaldabiberon dotato di funzione di scongelamento, come lo Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express MAM.
- Non riscaldare il latte materno nel forno a microonde. Questo potrebbe causare la perdita di importanti micronutrienti e di proprietà immunologiche.
- Per scaldare il latte, inserirlo in un contenitore di acqua calda o in uno scaldabiberon. Per riscaldare a temperatura ambiente, può essere usata anche acqua corrente. Iniziare con acqua corrente fredda e aumentare gradualmente la temperatura fino a quando il latte sarà caldo.
- Rimuovere la ghiera e il disco sigillante di MAM Easy Start prima di posizionare il biberon nell'acqua o nello scaldabiberon per il riscaldamento. Assicurarsi di rimuovere la tettarella e il cappuccio di protezione prima

del riscaldamento.
- Non ricongelare mai il latte che è già stato scongelato. Buttare il latte riscaldato inutilizzato.
- Non mescolare mai latte materno di recente estrazione con il latte congelato.
- Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino.
- Una volta che il bambino ha bevuto dal biberon il latte materno, questo dovrebbe essere utilizzato entro un'ora, quello che avanza deve essere gettato via.

5.3. Contenitore per latte e alimenti MAM
Istruzioni per l'uso:
- Controllare tutte le parti prima del primo del primo uso e prima di ogni uso e sostituirle al primo segno di usura o danneggiamento.
- Il prodotto è adatto per stare a contatto con gli alimenti.
- Riempire il contenitore solo fino al limite di 120 ml per il congelamento. Non superare mai questa quantità.
- Utilizzare matite per le etichette lavabili. Non usare pennarelli indelebili.

Pulizia e sterilizzazione
- Pulire il prodotto al primo utilizzo e prima di ogni uso.
- Al primo utilizzo separare e immergere tutte le parti per 5 minuti in acqua bollente per assicurarne l'igienizzazione.
- Tutte le parti sono lavabili nel cestello superiore della lavastoviglie (max. 65° C).
- I componenti possono scolorirsi a causa del contatto con gli alimenti o della pulizia in lavastoviglie. Questo non influisce sulle loro prestazioni.
- Non utilizzare detergenti chimici abrasivi. Utilizzare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate. Prodotti ruvidi o pagliette abrasive possono graffiare la plastica.
- Sterilizzare ricorrendo a uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o per microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o in una soluzione sterilizzante a freddo.
- È possibile impilare i contenitori asciutti dopo la pulizia.

Scaldare le pappe (non surriscaldare):
- Per scaldare gli alimenti dei bambini raccomandiamo di mettere il contenitore a bagnomaria o in uno scaldabiberon.
- Rimuovere il coperchio del contenitore prima di metterlo a bagnomaria o nello scaldabiberon.
- Per distribuire omogeneamente il calore mescolare accuratamente il cibo dopo averlo riscaldato e lasciarlo intiepidire.

Per la sicurezza e la salute del tuo bambino:
AVVERTENZA!
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Usare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

6. Allattamento

MAM consiglia di utilizzare il biberon MAM Easy Start ™ Anti-Colic per la somministrazione del latte materno.

6.1. Biberon MAM Easy Start ™ Anti-Colic
Prima del primo utilizzo
- Prima del primo utilizzo, smontare e pulire tutti i componenti del biberon e poi metterli in acqua bollente per 5 minuti per assicurarne l'igienizzazione. Si rimanda al paragrafo sulla pulizia per maggiori informazioni.

- Al primo e occasionalmente, durante i successivi utilizzi, il foro di ventilazione (la bollicina in rilievo sulla base della tettarella) potrebbe ostruirsi impedendo all'aria di entrare nel biberon durante la poppata provocando il collasso della tettarella. Strofinare la bollicina per la ventilazione lentamente con le dita per riaprirla.

Pulizia

- Prima di ogni successivo uso, smontare tutti i componenti del biberon e pulirli con attenzione con acqua tiepida e sapone per assicurarne l'igienizzazione. Il sapone non deve contenere sostanze nocive quali alcol, cloro e/o microplastica. Non lasciare nessun componente, compresa la tettarella nella soluzione detergente quale acqua e sapone per un periodo prolungato, perché ciò potrebbe indebolirli.
- Controllare attentamente tutti i componenti del biberon prima di ogni utilizzo, tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- Per assicurare una corretta pulizia tutti i componenti del biberon DEVONO essere smontati. Pulire il prodotto assemblato può danneggiarlo.
- Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie nel cestello superiore (max 65°)".
  I coloranti alimentari potrebbero intaccare i colori originali.
- Non usare detergenti chimici abrasivi. Utilizzare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate perché se ruvide potrebbero graffiare la plastica.
- Assicurarsi che non vi siano residui di cibo nei componentI del biberon dopo la pulizia e la sterilizzazione.

Sterilizzazione

- Per assicurare una corretta pulizia/sterilizzazione tutti i componenti del biberon DEVONO essere smontati.
- Pulire tutti i componenti del biberon prima della sterilizzazione.
- Dopo la pulizia, sterilizzare seguendo uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o nella soluzione sterilizzante a freddo.
- Non lasciare nessun componente, compresa la tettarella alla luce diretta del sole, né vicino a fonti di calore, né nella soluzione sterilizzante per un periodo più lungo di quello consigliato, perché ciò potrebbe indebolirli.
- Tutti i componenti del biberon devono essere smontati durante la sterilizzazione o l'auto-sterilizzazione. Pulire/sterilizzare il biberon assemblato può danneggiarlo e deformare la base in cui il biberon si avvita.

Auto-sterilizzazione di Easy Start nel microonde

La funzione di auto-sterilizzazione del biberon Easy Start Anti-Colic è dimostrata essere efficace nel eliminare i comuni germi e batteri domestici.
Questo metodo è sufficiente e sicuro. Per ottenere i migliori risultati, si prega di seguire attentamente tutte le istruzioni e di comportarsi esclusivamente come indicato. Questa funzione pratica e utile per risparmiare tempo ed energia può essere ottenuta in 5 semplici passaggi. Pulire sempre a fondo i singoli componenti del biberon prima di iniziare questo processo!

Passaggio 1: Dopo la pulizia, assemblare i componenti puliti del biberon come segue: base ventilata con valvola in silicone, tettarella con ghiera, corpo del biberon e tappo protettivo.

Passaggio 2: Misurare 20ml di acqua fredda utilizzando il tappo del biberon che funge da pratico misurino. Riempire la base ventilata con la valvola in silicone con 20 ml di acqua fredda.

Passaggio 3: Posizionare la ghiera con tettarella sulla base del biberon. Posizionare il corpo del biberon sulla base. Avvitare LEGGERMENTE il corpo del biberon alla base ventilata per evitare fuoriuscite di acqua bollente nel togliere il biberon dal microonde. Posizionare il tappo protettivo sulla parte superiore.

Passaggio 4: Impostare il timer del microonde in base al numero di biberon puliti da sterilizzare. Impostare la temperatura tra 500 e 1000 Watt.

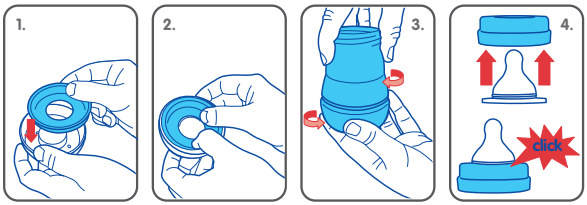
Numero di biberon sterilizzati contemporaneamente	1	2	3	4	5	6
Tempo previsto per la sterilizzazione (min.)	3	4	5	6	7	8

Passaggio 5: Dopo la sterilizzazione, lasciare raffreddare il biberon prima di estrarlo dal microonde. Tempo di raffreddamento raccomandato: 10 minuti dall'apertura della porta del microonde.
Fare attenzione a tenere la base e mantenere il biberon dritto quando si toglie dal forno a microonde per evitare di versare i residui di acqua calda.
Una volta completato il processo, il biberon Easy Start rimane disinfettato fino a 48 ore dopo l'auto-sterilizzazione nel forno a microonde, a condizione che esso venga mantenuto assemblato come indicato al passaggio 3.

- Per un uso immediato: versare l'acqua residua dalla base. Lasciar asciugare tutti i componenti del biberon.
- Conservare sempre il biberon assemblato.

Assemblaggio

- Assemblare il biberon come indicato nello schema in basso, assicurandosi che la valvola sia posizionata fermamente contro la base e che le parti siano avvitate correttamente.
- Assicurarsi che la valvola sia assemblata correttamente e che la base venga avvitata saldamente prima di riempire il biberon con i liquidi.



1. Inserire la valvola in silicone nella base.
2. Premere lungo il perimetro rialzato della valvola.
3. Avvitare la base sul fondo del biberon girando delicatamente.
4. Inserire la tettarella nella ghiera superiore fino a sentire "click".

Per una corretta sterilizzazione nel microonde

- Seguire le istruzioni contenute nel manuale d'utilizzo del proprio microonde o dispositivo multifunzione.
- Assicurarsi che tutti i componenti del biberon con funzione auto-sterilizzante e del microonde (compresi il copri-linea d'onda e il vassoio girevole) siano COMPLETAMENTE puliti e liberi da polvere, residui di cibo, grasso, schizzi d'olio etc., altrimenti ciò può causare lo scioglimento del prodotto, scintille nel microonde o la bruciatura del copri-linea d'onda!
- Il biberon Easy Start Anti-Colic deve essere posizionato unicamente su superfici solide e piane.
- Non posizionare il biberon auto-sterilizzante al centro del vassoio girevole, perché questo potrebbe causare una distribuzione del calore non uniforme.
- Non lasciare il forno a microonde senza supervisione durante il processo di sterilizzazione.
- Non sterilizzare mai il biberon nel forno a microonde senza acqua al suo interno.
- Bloccare immediatamente il funzionamento del microonde se l'acqua è completamente evaporata!
- Riempire la base con quantità eccessive o insufficienti di acqua può danneggiare il biberon.
- Impostare sempre il microonde su tempo e potenza raccomandati.
- Se si utilizza un forno a microonde con funzione grill, non esporre mai il biberon Easy Start Anti-Colic al calore della griglia, in quanto potrebbe venire danneggiato.

- FARE ATTENZIONE nel caso in cui si maneggino oggetti appena sterilizzati: potrebbero essere ancora caldi.
- Conservare sempre il biberon asciutto.
- Lavarsi le mani prima di maneggiare gli oggetti sterilizzati.
- Mantenere il biberon auto-sterilizzante in posizione verticale nel momento in cui viene rimosso dal microonde, onde evitare fuoriuscite di acqua bollente residua.
- Non lavare il biberon Easy Start dopo la sterilizzazione.
- Non toccare la tettarella dopo la steriizzazione. Maneggiare la tettarella servendosi dell'apposita ghiera.

Istruzioni per RISCALDARE:

- Riscaldare il biberon con uno dei seguenti metodi: metterlo nello scaldabiberon, sotto l'acqua calda corrente o in un contenitore di acqua calda o nel forno a microonde. Assicurarsi che la funzione "grill" del forno a microonde sia spenta.
- NON versare mai acqua bollente nel biberon.
- NON scaldare o raffreddare mai il biberon sigillato. Rimuovere il tappo protettivo e la tettarella (unitamente alla ghiera) prima di riscaldare, specialmente se si utilizza il forno a microonde. Il surriscaldamento potrebbe danneggiare il biberon.
- NON scaldare il biberon nel forno. NON scaldare il prodotto mediante fiamme vive.
- Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento nel forno a microonde, per evitare il verificarsi di surriscaldamento. Attenersi sempre al tempo consigliato dal produttore del forno a microonde. Non posizionare il biberon al centro del piatto rotante, ciò potrebbe causare una distribuzione non uniforme del calore.
- Non riscaldare il biberon con all'interno alimenti ad una temperatura maggiore di 70° e non introdurvi alimenti che abbiano una temperatura maggiore di 70°.
- Dopo aver scaldato il biberon, avvolgere un canovaccio attorno al fondo del biberon e scuotere per assorbire l'acqua che potrebbe essere rimasta negli interstizi.
- Dopo aver scaldato il biberon, si consiglia di verificare che il fondo del biberon sia ben avvitato.
- Sempre dopo aver scaldato il biberon mescolare bene per distribuire uniformemente il calore. Si consiglia di mescolare il cibo piuttosto che agitare, per evitare la formazione di bolle d'aria che potrebbero causare coliche.
- Verificare sempre la temperatura prima di dare il biberon al bambino.

Ulteriori informazioni importanti:

- Il biberon è in polipropilene, materiale igienico, facile da pulire. Evitare di premere con forza il polipropilene perché potrebbe influenzare la corretta funzione del prodotto.
- Non usare oggetti taglienti o appuntiti per ingrandire il foro di alimentazione della tettarella.
- Non lasciare che il bambino beva da solo.
- Conservare il biberon asciutto.
- Conservare le tettarelle e le valvole in un contenitore asciutto e sigillato.
- Usare i contenitori MAM per latte e alimenti per congelare il latte materno.
- Utilizzare le tettarelle MAM esclusivamente con i biberon MAM.
- Utilizzare solamente liquidi o pappe senza zuccheri.
- Per evitare infortuni, non permettere al bambino di camminare con il biberon.
- MAI mettere il bambino a letto con il biberon. Un contatto prolungato con i liquidi può causare l'insorgenza della carie.
- Le tettarelle MAM sono compatibili con tutti i biberon MAM e con MAM Trainer.
- Si prega di conservare le istruzioni per i futuri utilizzi.

Per la sicurezza del tuo bambino
AVVERTENZA!

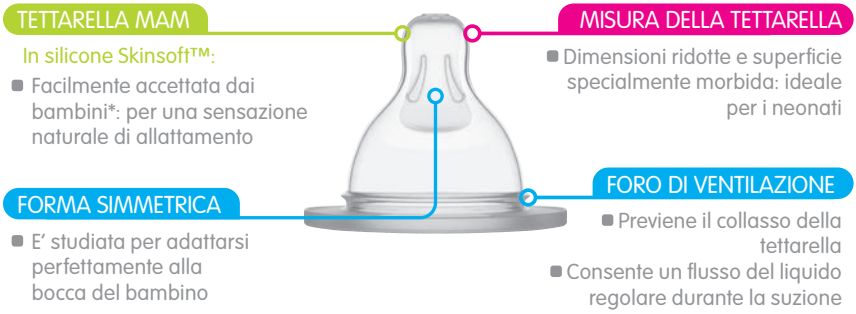
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.

• Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
• Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
• Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
• Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
• Usare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

6.2. Tettarella MAM con superficie in Silicone SkinSoft™
Il 94%* dei bambini accetta facilmente la Tettarella MAM.
Questo grazie al tempo e alle energie investite nella scelta del materiale, dello spessore, della superficie e della forma durante la fase di sviluppo del prodotto.

La forma ovale della tettarella MAM è modellata sulla forma del capezzolo materno durante la poppata. Quando il neonato fa una pausa dalla poppata, la forma ovale simile al capezzolo può essere notata brevemente prima che la tettarella torni al suo stato originario.
*Ricerca di mercato 2010 – 2020, testato con 1.572 bambini

Tettarella MAM misura 0. Più piccola e con foro di dimensioni ridotte, ideale per il latte materno



La tettarella MAM misura 0 è stata sviluppata appositamente per i neonati.
Con la morbida superficie in silicone SkinSoft™ e le dimensioni ridotte, è sviluppata per adattarsi perfettamente alle esigenze del neonato.
La tettarella è specialmente piccola, simmetrica e appiattita e con un'apertura che è stata attentamente adattata per consentire il passaggio del latte materno.

7. Risoluzione dei problemi relativi al Tiralatte

Se il monitor non funziona
- Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente al gruppo motore se il tiralatte funziona a batteria.
- Controllare che l'interruttore sia acceso posizionato su ON senza l'adattatore.
- Assicurarsi che la batteria sia carica senza l'adattatore. In caso contrario, collegare per ricaricare o per usare il tiralatte.

Se l'estrazione non avviene o è debole
- Controllare che tutti i componenti siano correttamente assemblati fra loro.
- Controllare che il cuscinetto in silicone sia fermamente saldato all'adattatore trasparente della coppa.
- Controllare che la membrana sia fermamente inserita nell'adattatore trasparente della coppa.
- Controllare che la membrana sia ben posizionata e piatta sulla valvola.
- Controllare che il coperchio della membrana e il supporto del manico siano ben avvitati.
- Controllare che il tubo non sia piegato e che non ci sia liquido all'interno.
- Assicurarsi che la coppa sia centrata intorno al capezzolo.

Reflusso di latte
- Se si trova latte o acqua nella membrana o nel tubo, sciacquare il tubo con acqua calda e pulita. Asciugare completamente all'aria prima dell'uso.
- Controllare che la membrana non sia danneggiata.
- Se E1 o E2 appare sul display a LED, significa che c'è un circuito aperto o cortocircuito nella batteria interna. Si prega di contattare il servizio di assistenza clienti MAM.
- Se E3 appare sul display a LED, significa che la temperatura interna del gruppo motore è superiore o inferiore alla temperatura ottimale (da + 5 ° C a + 40 ° C) In questo caso si prega di spegnere il dispositivo. È possibile iniziare a riutilizzare il tiralatte elettrico dopo 15 minuti.

8. Ambiente / Smaltimento

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Nell'interesse della protezione dell'ambiente, si prega di non gettare il prodotto nei rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento dovrebbe avvenire in un centro di smaltimento autorizzato. È incorporata una batteria agli ioni di litio: NON rimuovere la batteria da soli. Poiché la batteria deve essere smaltita, chiedere assistenza per la sua rimozione dal dispositivo nel centro di smaltimento autorizzato.

9. Garanzia

Questo apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, presentando lo scontrino. Questo non include i danni attribuibili all'usura naturale, all'uso improprio e alla manutenzione insufficiente o errata. Se maneggiato con cura e in conformità con il manuale di istruzioni, il produttore

fornisce una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. Il cavo di alimentazione e l'adattatore elettrico sono esclusi dalla garanzia in caso di normale usura. Quando si restituisce l'apparecchio in garanzia, assicurarsi sempre di allegare lo scontrino.

10. Informazioni sulla riparazione

Se l'apparecchio dovesse avere bisogno di riparazioni, non tentare in nessun caso di aprirlo. L'apparecchio non può essere aperto. In caso di malfunzionamento o se il cavo di alimentazione e l'adattatore si guastassero, inviare l'apparecchio direttamente al servizio di assistenza clienti MAM. Importante: riparazioni errate/improprie possono rendere l'apparecchio estremamente pericoloso da usare.

11. Dati tecnici ⚠

Adattatore di alimentazione: Potenza assorbita: 100-240 V; 50-60 Hz /
Potenza in uscita: 10 V 1,5 A, Potenza nominale: 15W
Batteria al litio: 1750 mAh, Velocità di stimolazione: 100 CPM
Pressione della stimolazione: da -0,002 MPa a -0,018 MPa
Velocità di estrazione: 26 - 60 CPM
Pressione di estrazione: da -0,013 MPa a -0,036 MPa
Timer: 30 min
Condizioni operative: da + 5 ° C a + 40 ° C, umidità relativa ≤ 90%

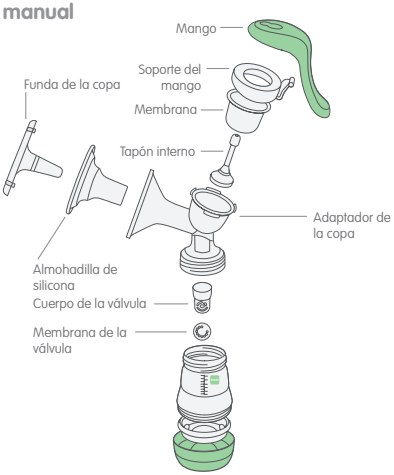
Sacaleches 2 en 1/Juego de conversión

Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de usar el Sacaleches 2 en 1 por primera vez. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

1. Descripción del producto

1.1. Descripción del producto para uso eléctrico

1.2. Descripción del producto para uso manual



2. Instrucciones de seguridad

1. Solo para Europa: Los niños no deben jugar con el aparato.
2. Los niños no pueden usar este aparato porque no entienden los riesgos que conlleva.
3. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento no se debe hacer por niños sin supervisión.
5. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban supervisión o instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y entienden los riesgos que conlleva.
6. Este aparato, lo pueden usar personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban supervisión o instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que conlleva.
7. Este aparato no está destinado a que lo usen personas (inclui-

dos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones con respecto al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
8. Este aparato es apto únicamente para uso doméstico.
9. Use este producto únicamente para el uso que ha sido diseñado, como se describe en el manual. Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
10. Nunca use un adaptador eléctrico o batería que no haya sido suministrado con el sacaleches.
11. Conecte solo el aparato a voltajes acordes con la calificación de la placa del adaptador eléctrico.
12. Antes de usar el aparato por primera vez, asegúrese de quitar todo el material de embalaje y todos los componentes que no se usen, para que su hijo no pueda hacerse daño ni tragar nada.
13. No use el aparato al alcance de los niños. Proteja el cable de red y asegúrese de que no puede tirarse involuntariamente, causando que el aparato se caiga al suelo.
14. Revise el sacaleches antes de cada uso y úselo solo si el aparato y el cable están intactos. Al primer signo de daño, el componente en cuestión debe desecharse o repararse.
15. El aparato se puede abrir solo por un centro de servicio autorizado. Si lo abre una persona sin autorización invalidará automáticamente la garantía. Las reparaciones pueden hacerse solo por personal especializado. Las reparaciones inapropiadas pueden crear serios riesgos de seguridad para los usuarios. Esto también aplica al reemplazamiento del cable de red.
16. Este aparato eléctrico no puede sumergirse en agua o lavarlo en el lavavajillas. Si accidentalmente cae en agua, no lo recoja. Desenchúfelo inmediatamente.
17. Cuando limpie el sacaleches, desenchufe el adaptador.
18. Asegúrese de que el tubo está limpio y no contiene ninguna gota de agua.
19. Nunca coloque la bomba eléctrica del aparato o el adaptador en el microondas, ni expuestos a altas temperaturas.
20. Accione el interruptor de apagado si el aparato está fuera de uso durante mucho tiempo.
21. Cargue la batería al menos una vez al mes. Para maximizar la vida útil del aparato, el tiempo de carga no debe exceder 6 ho-

ras.
22. Desenchufe siempre el cable de red después de cada uso.
23. Guarde siempre el manual de instrucciones en un lugar seguro.
24. El aparato solo se puede usar con el cargador eléctrico proporcionado con el aparato.
25. Este aparato contiene baterías que solo pueden ser reemplazadas por personas cualificadas.
26. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.
27. Para recargar la batería, utilice solo la unidad de suministro desmontable proporcionada.
28. Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente. No lo use al aire libre.
29. El uso de accesorios, transformadores y cables distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado.
30. Nunca utilice este producto si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado o si ha caído al agua.
31. Si el adaptador eléctrico o el cable de red están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un agente de servicio técnico autorizado o una persona con una cualificación similar para evitar algún peligro. La separación de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica.
32. NO retire la batería por si mismo. La batería de litio incorporada no es extraíble, está prohibido descargarla para su uso. Como es necesario recoger la batería, por favor pida ayuda para retirar la batería del aparato en el punto de reciclaje.
33. No debe poner en funcionamiento este sacaleches mientras viaje en un avión.
34. El aparato no es apto para ser utilizado en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
35. Este producto nunca se debe dejar desatendido cuando esté enchufado.
36. Si las carcasas exteriores del adaptador de corriente se aflojan o se separan, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el fabricante del dispositivo inmediatamente. La separación de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica.
37. No coloque el producto a la luz solar directa.
38. No lo utilice al bañarse.
39. El equipo de comunicaciones de RF portátil (incluyendo los pe-

riféricos como los cables de antena y las antenas externas) no debe utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del extractor de leche doble 2 en 1, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.

40. Debe evitarse el uso de este equipo junto con otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, este equipo y el otro equipo se deben observar para verificar que están funcionando normalmente.

3. Limpieza y mantenimiento del aparato

Antes de usar el Sacaleches 2 en 1 por primera vez y después de cada uso, todas las partes que entran en contacto con el pecho y leche materna deben estar separadas, limpias y esterilizadas.

- Solamente se debe utilizar agua potable para la limpieza.
- NO esterilice el tubo ni la bomba.
- NO limpie el interior del tubo porque la leche no debería entrar.
- Séquelo completamente al aire o con una toalla seca antes de reensamblarlos para el siguiente uso. Componentes parcialmente mojados pueden afectar al funcionamiento del sacaleches eléctrico.
- Asegúrese de que el tubo está libre de líquido. No usar el sacaleches eléctrico si se ve algún líquido en el tubo (ver sección 7 – Resolución de problemas).
- Tenga cuidado de no dañar partes del set de la bomba durante la limpieza.

3.1. Limpieza a mano

Antes de limpiarlo, todas las partes del sacaleches deben estar separadas. Empezar enjuagando todas las partes en agua fría, limpia. Después lavar todas las partes en agua tibia y jabón con un paño húmedo o esponja y después enjuague a fondo con agua fría. No use ningún producto de limpieza abrasivo como soluciones antibacterianas, porque podrían atacar la superficie del aparato. Deje las partes separadas secándose al aire o use una toalla de papel limpia.

3.2. Limpieza en el lavavajillas

Para limpiar el sacaleches en el lavavajillas, coloque las partes por separado en la bandeja superior del lavavajillas o en la sección de los cubiertos. Cuando se lavan los componentes de la bomba en el lavavajillas pueden aparecer descoloridos debido a los colorantes alimenticios – esto no afecta a su función. Recomendamos limpiar cuidadosamente el cuerpo de la válvula y la membrana de la válvula a mano para prevenir daños y asegurar que esos pequeños componentes no se pierdan.

3.3 Limpieza de la unidad de bomba eléctrica

Para limpiar la bomba eléctrica, desconecte el aparato, apáguelo y lávelo con un paño limpio y húmedo. Nunca meterlo en el lavavajillas para su limpieza. El aparato no debe sumergirse en agua.

3.4. Esterilización del sacaleches

Antes de usar el sacaleches por primera vez y una vez al día, todas las partes de la bomba excepto el tubo y la bomba eléctrica se deben esterilizar. Las partes del sacaleches se pueden esterilizar por separado en agua hirviendo, en un esterilizador de vapor eléctrico, en el microondas, así como en un líquido esterilizante frío. Guarde el sacaleches en una bolsa / recipiente y utilice la tapa de la copa para una mayor protección de la almohadilla de silicona hasta el siguiente uso.

Tenga en cuenta: no esterilice nunca el sacaleches ensamblado – separe siempre sus partes.

Importante: deje que todas las partes del sacaleches se enfríen y sequen completamente antes de su uso.

4. Uso del aparato

4.1. Bombeo eléctrico

4.1.1. Ensamblaje

Por razones higiénicas, por favor lávese las manos a fondo antes de ensamblar el sacaleches.

- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador de la copa. Asegúrese de conectar la almohadilla de silicona en el borde de la copa correctamente ajustándola sobre el borde (Fig.1).
- Coloque la membrana en el adaptador de la copa, cubrirlo con la tapa y enroscarlo firmemente (Fig.2).
- Presione cuidadosamente la membrana de la válvula en el orificio del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula se debe presionar de forma plana y con fuerza para evitar fugas de aire (Fig.3).
- Tenga en cuenta: la válvula de la membrana asegura que haya una barrera total entre la leche materna y cualquier agente patógeno.
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula sobre el adaptador de la copa (Fig.4).
- Enroscar firmemente el biberón sobre el adaptador de la copa (Fig. 5).
- El tubo tiene dos conexiones en sus dos extremos. Conectar un extremo al orificio de ventilación de la membrana. Conectar el extremo al orificio de ventilación de la tapa (Fig. 6) y el que se une a la unidad de la bomba por separado, asegurando un ajuste firme (Fig. 7).

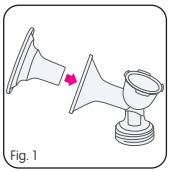


Fig. 1

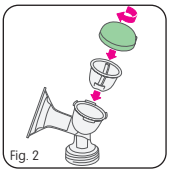


Fig. 2

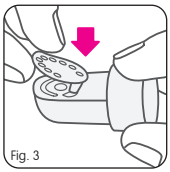


Fig. 3

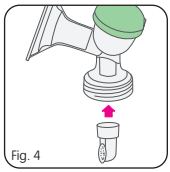


Fig. 4

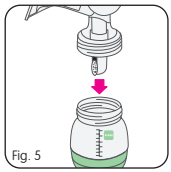


Fig. 5

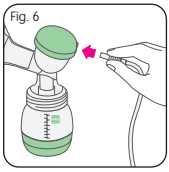


Fig. 6

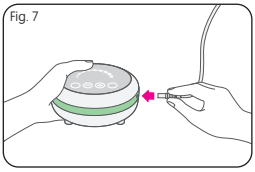


Fig. 7

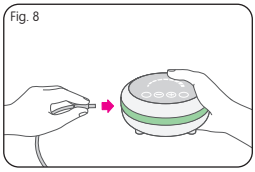


Fig. 8

4.1.2. Cargar la bomba eléctrica y bombear conectado a la red eléctrica

- Cuando el adaptador está conectado a la bomba, la bomba puede funcionar y la batería cargarse al mismo tiempo.
- Para cargar o bombear cuando no queda batería, conectar la clavija a la bomba e insertar el adaptador a la toma de corriente eléctrica (Fig. 8). Para cargar, encienda el interruptor y presione el botón de la bomba hasta OFF.
- Para bombear, asegúrese de que el interruptor de encendido está accionado en ON. La luz LED de la bomba brillará, indicando que el aparato está en modo de espera.
- Cuando la batería está baja, la bomba se apagará automáticamente.
- Una vez que la batería está cargada completamente, parará de cargarse para proteger la batería frente a daños.

4.1.3. Preparación para el bombeo

- Lávese las manos con jabón, el pecho y los pezones con una toalla pequeña templada y agua limpia y fresca.
- Saque un poco de leche de cada pezón para asegurarse de que los conductos de leche no están obstruidos.
- Asegúrese de que todas las partes del sacaleches están limpias y esterilizadas antes del uso.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el sacaleches está correctamente ensamblado y completamente enroscado sobre el biberón.

- Comprobar que el botón de encendido de la bomba está accionado en ON y que la batería está cargada o que la bomba está enchufada a la corriente eléctrica.
- Coloque la copa firmemente en el pecho. Asegúrese de que no haya fugas de aire por los lados, de lo contrario la succión no se llevará a cabo.
- Sujete el pecho con las manos desde abajo y sostenga la copa sobre el pecho con los dedos índice y pulgar (Fig.9).
- Extraer leche sin utilizar la almohadilla de silicona es más efectivo que usándola. Por lo que es posible que desee quitar la almohadilla de silicona una vez que se sienta más cómoda con la extracción!

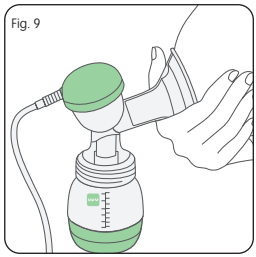
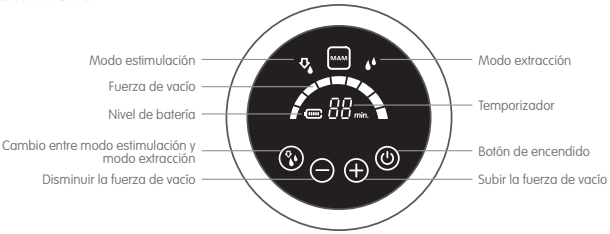


Fig. 9

4.1.4. Bombeo
Guía de la pantalla interfaz



Encender el sacaleches presionando ⏻. La segunda fase del proceso de extracción empieza con el modo estimulación. Esto produce un corto y rápido ritmo de succión hasta que la leche empieza a fluir. La bomba empezará con el nivel 1 del modo estimulación por defecto. Hay 9 niveles diferentes de fuerza de succión, lo cual puede ajustarse presionando ⊖⊕.
Se puede ver el nivel seleccionado en la pantalla:

Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar al modo extracción. Para hacer esto, simplemente presione . El modo extracción empieza con el nivel 1 y tiene un ritmo lento de extracción de la leche. El icono de extracción entonces aparecerá a la derecha de la pantalla. La fuerza de extracción se puede ajustar en 9 niveles diferentes presionando ⊖⊕. Los simples botones arriba/abajo le permite controlar el vacío para amoldarse a su nivel de comodidad, y así es cuando la leche fluirá mejor.
Estudios han demostrado que bombear es más eficiente – obteniendo más leche en menos tiempo – cuando el bombeo está al nivel máximo de fuerza de vacío durante la fase de extracción.
Cuando la bomba se está quedando sin batería, el icono de la pila mostrará cuánta batería queda. Cuando se queda sin batería, brillará.
El temporizador empieza a contar tan pronto como empiece el bombeo. Después de 30 minutos, la bomba se apaga automáticamente. Los profesionales de la salud recomiendan bombear 15 minutos por pecho. Para reanudar el bombeo, presione ⏻. Para finalizar el bombeo antes del final de los 30 minutos, presione ⏻.
Después de bombear y para transportarlo siempre apague el interruptor de encendido al OFF para evitar que empiece a bombear involuntariamente.

La extracción de leche o su estimulación no es fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que se había esperado, consulte a su matrona o a otro profesional sanitario.

4.2. Bombeo manual
4.2.1. Ensamblaje
Por razones higiénicas, por favor lávese bien las manos antes de ensamblar el sacaleches.
- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador de la copa. Asegúrese de conectar la almohadilla de silicona en el borde de la copa correctamente ajustándolo sobre el borde (Fig.10).
- Inserte el tapón interno en la membrana hasta que se encaje correctamente (Fig.11).
- Insertar ambas partes en el adaptador de la copa (Fig.12).

- Enroscar el mango por encima de la membrana (Fig.13).
- Conecte el asa al mango hasta que encaje firme en su sitio (Fig.14). Después colocar el tapón interno en la posición bloqueo arrastrando la parte superior del tapón en la abertura más cercana del mango del sacaleches (Fig.15.)
- Cuidadosamente presione la membrana de la válvula en el agujero del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula debe presionarse hasta quedar liso y hermético para evitar fugas de aire (Fig 16.).
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula sobre el adaptador de la copa (Fig.17).
- Enroscar el biberón en el adaptador de la copa firmemente (Fig.18).

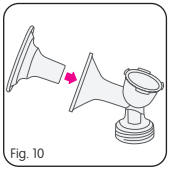


Fig. 10

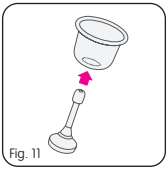


Fig. 11

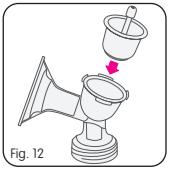


Fig. 12

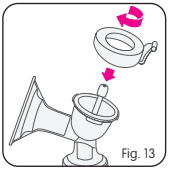


Fig. 13

Fig. 14

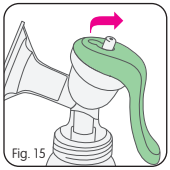


Fig. 15

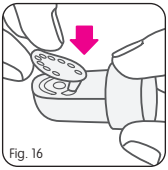


Fig. 16

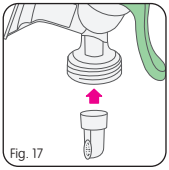


Fig. 17

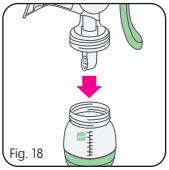


Fig. 18

4.2.2. Preparación para el bombeo

- Lávese las manos con jabón, el pecho y los pezones con una toalla pequeña templada y agua limpia y fresca.
- Saque un poco de leche de cada pezón para asegurarse de que los conductos de leche no están obstruidos.
- Asegúrese de que todas las partes del sacaleches están limpias antes del uso.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el sacaleches está correctamente ensamblado y completamente enroscado sobre el biberón.
- Siéntese cómodamente e inclínese ligeramente hacia delante. Coloque un vaso de agua a su fácil alcance.
- Coloque la copa firmemente en el pecho. Asegúrese de que no haya fugas de aire por los lados, de lo contrario la succión no se llevará a cabo.
- Sujete el pecho con las manos desde abajo y sostenga la copa sobre el pecho con los dedos índice y pulgar (Fig. 19).
- Extraer leche sin utilizar la almohadilla de silicona es más efectivo que usándola. Por lo que es posible que desee quitar la almohadilla de silicona una vez que se sienta más cómoda con la extracción.

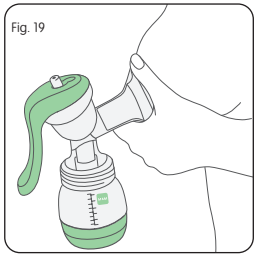


Fig. 19

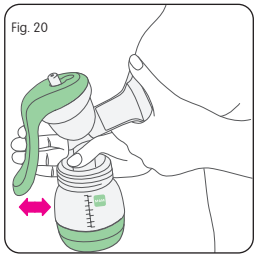


Fig. 20

4.2.3. Bombeo

- Utilice su otra mano para el bombeo.
- Sostenga la boca del adaptador con el pulgar y el mango con el resto de los dedos.
- Presione y suelte el mango para hacerlo funcionar a una velocidad de aproximadamente 60 veces por minuto. Únicamente apriete el mango hasta donde se encuentre cómoda y ajuste la velocidad a su gusto (Fig.20).
- Recomendamos un ritmo de bombeo más rápido para estimular el flujo de leche. Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar a un ritmo más lento.
- Intente bombear continuamente para mantener el flujo de leche estabilizado.

Extraer leche o estimularlo puede no resultar fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que esperaba, pídale consejo a su matrona u otro profesional sanitario.

4.3. Uso en combinación con el recipiente de conservación MAM (para bombeo eléctrico o manual)

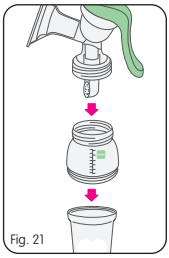


Fig. 21

- Retire la base del Easy Start con su válvula de silicona y enrosque el recipiente de conservación en su lugar. Esta unidad ahora se puede enroscar al sacaleches. Todos los tamaños del biberón Easy Start se pueden usar de esta manera (Fig. 21).
- Lleve el sacaleches al pecho y extraiga. Por favor, consulte las instrucciones anteriores para el bombeo manual.
- Desenrosque el recipiente de conservación y ciérrelo de forma segura con la tapa (Fig. 22).
- Para apuntar la fecha y la hora de la extracción, utilice la zona especial de dos-partes en el recipiente de conservación. Un lápiz es lo mejor.

Fig. 22

5. Conservación y calentamiento de la leche

5.1. Conservación

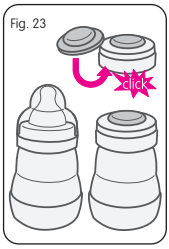


Fig. 23

- La leche materna extraída puede almacenarse tanto en el biberón MAM Easy Start como en el recipiente de conservación MAM.
- El biberón Easy Start con la leche extraída puede cerrarse tanto con el anillo de rosca, tetina o tapa del biberón, como con anillo de rosca del biberón y el disco de sellado (Fig.23).
- La leche materna se puede almacenar en el frigorífico hasta 72 horas.
- La leche materna se puede guardar en el recipiente de conservación en el congelador durante 3 meses. Por favor tenga en cuenta: el biberón Easy Start no es apropiado para almacenar la leche extraída en el frigorífico o en el congelador.
- No guardar la leche materna en la puerta del frigorífico. En lugar de eso, elegir la parte más fría del frigorífico (está al fondo de la estantería de vidrio, por encima del compartimento de verduras).
- Si tiene un congelador de 3 estrellas en el frigorífico, no almacene la leche más de 2 semanas.
- Es recomendable que la leche materna se congele en pequeñas porciones de 50-120ml/1,5-4,0 fl. Oz. Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de nivel de 120 ml para congelar. Nunca lo sobrepase.
- Utilice primero la leche que ha sido almacenada por más tiempo.
- Cuando transporte la leche materna, es importante que la cadena de frío no se rompa.

5.2. Calentamiento la leche

- Descongele la leche materna congelada en el frigorífico durante la noche, cuidadosamente en un baño de agua o con un calienta biberones con función de descongelación como el MAM calienta biberones exprés y esterilizador eléctrico.
- No caliente la leche en el microondas: si lo hace, micronutrientes y propiedades inmunológicas importantes se perderán.
- Para calentar la leche, colóquela en un baño de agua caliente o en un calienta biberones. Para calentar a la temperatura corporal, también puede utilizar agua corriente. Comience con agua corriente fría y gradualmente incremente la temperatura hasta que la leche esté caliente.
- Retire el anillo de rosca y el disco de sellado del biberón Easy Start antes de colocar el biberón en el baño maría o en el calienta biberones para calentarlo. Asegúrese de quitar la tetina y la tapa protectora antes de calentar.
- La leche materna nunca debe volver a congelarse. Tire la leche calentada que no haya utilizado.
- No mezcle nunca la leche recién extraída con leche congelada.
- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de la alimentación.
- Una vez que su bebé haya bebido del biberón de leche materna, debe usarse en un plazo de una hora y lo que sobre debe desecharse.

5.3. Recipiente de conservación MAM

Instrucciones de uso:

- Revise todos los componentes antes de cada uso. Desechar ante el primer signo de daño o debilidad.
- Este producto es apto para el contacto con alimentos.
- Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de 120 ml para congelarla. Nunca lo sobrepase.
- Use un lápiz para la zona de etiqueta lavable. No usar rotuladores permanentes.

Limpieza y esterilización

- Antes del primer uso, separar todas las partes y colocarlas en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.
- Todos los componentes son seguros para la bandeja superior del lavavajillas (máximo 65°C / 149°F).
- Los componentes se pueden decolorar al estar en contacto con comida o al lavarse en el lavavajillas. Esto no afecta a su funcionamiento.
- No use productos de limpieza abrasivos. Usar solo cepillos de cerdas suaves naturales o esponjas suaves. Estropajos ásperos / duros pueden rayar el plástico.
- Esterilizar usando uno de los siguientes métodos: esterilización con vapor (eléctrico o microondas, siguiendo las instrucciones del fabricante), hervir en agua al menos durante 5 minutos o sumergirlo en una solución líquida esterilizadora.

Pueden apilarse después del lavado una vez secos. Calentar la comida del bebé (no recalentar):

- Para calentar la comida del bebé, recomendamos colocarla al baño maría o en un calienta biberones.
- Quitar la tapa del recipiente de conservación antes de poner el recipiente en el baño maría o en el calienta biberones.
- Para distribuir el calor uniformemente, agite bien la comida del bebé después de calentarlo y dejar tiempo para que se enfríe.

Para la seguridad y salud de su bebé:

¡ATENCIÓN!

- Usar este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantener todos los componentes fuera del alcance de los niños.

6. Alimentación

MAM recomienda el biberón MAM Easy Start™ Anti-Colic para la alimentación con leche materna.

6.1. Biberón Easy Start™ Anti-Colic

Antes del primer uso

- Antes del primer uso, desmonte y limpie el producto y después coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene. Vea el capítulo específico para saber más sobre la limpieza.
- Cuando se utilice por primera vez y a veces durante su uso, la rendija para la ventilación (en la abertura de la burbuja situada en la parte inferior de la base de la tetina) se puede quedar pegada. Esto no permite que entre aire durante la toma, por lo que la tetina se obstruye. Pase su pulgar o los dedos varias veces suavemente por la burbuja (de ventilación) para volver a abrir la rendija.

Limpieza

- Antes de cada uso posterior, desmonte y limpie el producto cuidadosamente con agua caliente y jabón. Enjuáguelo bien con agua limpia antes de esterilizarlo para garantizar la higiene. Evite los ingredientes nocivos del jabón como el alcohol, el cloro y/o los microplásticos. No deje el producto en el detergente de limpieza con el agua jabonosa más tiempo del recomendado - esto podría afectar negativamente a la función del producto.
- Inspeccione todas las partes del biberón antes de cada uso y tire de la tetina en todas las direcciones. Deseche al primer signo de daño o desgaste.

- Para garantizar una limpieza adecuada, todas las partes del biberón DEBEN estar desensambladas. Limpiarlo cuando está ensamblado puede dañar el biberón.
- Se puede lavar en el lavavajillas en la parte superior de la rejilla (máx. 65° C / 149 °F) pero los colorantes alimentarios pueden decolorar los componentes.
- No use agentes de limpieza abrasivos. Solo deben usarse cepillos de cerdas suaves o esponjas suaves. Los estropajos duros pueden rayar el plástico.
- Asegúrese de que no queden restos de comida en las partes del biberón después de la limpieza y la esterilización.

Esterilización

- Para asegurar una limpieza/esterilización adecuada todas las partes del biberón DEBEN estar desensambladas.
- Limpie todas las partes del biberón antes de esterilizar.
- Después de limpiar, esterilice usando uno de los siguientes métodos: vapor esterilizante (eléctrico o microondas según las instrucciones del fabricante), hervir en agua al menos durante 5 minutos o sumergirlo en una solución líquida esterilizante.
- No deje ningún artículo (incluida la tetina de alimentación) en soluciones esterilizadoras más tiempo del recomendado, ni lo deje expuesto a la luz solar directa o al calor - esto podría afectar negativamente a la función del producto y podría debilitar la tetina.
- NUNCA ensamble las partes del biberón al esterilizar o autoesterilizarse. Esto puede dañar el biberón y distorsionar las roscas por las que el biberón se ensambla.

Función de autoesterilización del biberón Easy Start en el microondas

Se ha comprobado que la función de autoesterilización del biberón Easy Start Anti-Colic es efectiva para eliminar bacterias y gérmenes domésticos comunes. Este método es completamente seguro y suficiente. Para obtener los mejores resultados, por favor siga todas las instrucciones cuidadosamente y úselo solo como se ha indicado. Esta práctica función que ahorra tiempo y energía se puede llevar a cabo en 5 simples pasos. ¡Limpie siempre las partes individuales del biberón cuidadosamente antes de comenzar este proceso!

Paso 1: Después de limpiar, ensamble las partes limpias del biberón de la siguiente forma: base con la válvula de silicona, tetina con el anillo de rosca, cuerpo del biberón y tapa protectora.

Paso 2: Rellene la base con la tapa del biberón con 20 ml de agua fría.

Paso 3: Coloque el anillo de rosca con la tetina en la base del biberón. Introdúzcalo en el cuerpo del biberón. Enrósquelo SOLO LIGERAMENTE para evitar que se derrame agua caliente al sacar el biberón del microondas. NO LO ENROSQUE COMPLETAMENTE. Coloque la tapa protectora en la parte superior.

Paso 4: Ajuste el temporizador del microondas de acuerdo con el número de biberones que se van a limpiar simultáneamente. Ajuste el microondas de 500 a 1000 vatios.

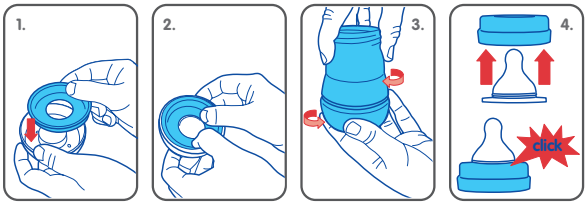
Número de biberones que se esterilizan a la vez.	1	2	3	4	5	6
Duración estimada de la esterilización (min)	3	4	5	6	7	8

Paso 5: Después de la autoesterilización, deje enfriar los biberones antes de sacarlos del microondas. Tiempo de enfriamiento recomendado: 10 minutos para abrir la puerta del microondas. Mantenga el biberón en posición vertical cuando se saque del microondas para evitar que se derrame el agua caliente residual. Cuando el proceso se haya completado, el biberón Easy Start permanecerá desinfectado hasta 48 horas después de la autoesterilización en el microondas, siempre que permanezca ensamblado como se muestra en el paso 3.

- Para un uso inmediato: retire el agua sobrante de la base. Deje que las partes del biberón se sequen.
- Guarde siempre el biberón ensamblado.

Ensamblado

- Ensamble el biberón como se describe en el diagrama más abajo, asegurando que la válvula está firmemente/correctamente presionada y las partes están correctamente enroscadas.
- Asegúrese que la válvula está correctamente ensamblada y la base del biberón esté firmemente sujeta antes de llenarla con líquido.



1. Coloque la válvula de silicona en el fondo del anillo.
2. Presione hacia abajo en todo el perímetro de la válvula de silicona.
3. Enrosque la base ensamblada al cuerpo del biberón de forma lenta y uniforme.
4. Inserte la tetina en el anillo de rosca en la parte superior hasta que oiga un "click".

Para la correcta esterilización en el microondas DATOS IMPORTANTES

- Siga las instrucciones del manual para usuarios de su microondas o dispositivo multifuncional.
- **Asegúrese de que todas las partes del biberón autoesterilizable y del microondas (incluidos el plato giratorio y la cubierta de guía de ondas) están COMPLETAMENTE limpios y libres de cualquier tipo de suciedad, residuo de comida, grasa o salpicaduras de aceite. ¡Si no lo hace, podría ocasionar que el producto se derrita, que el microondas produzca chispas, o que la cubierta de guía de ondas se queme!**
- El biberón Easy Start Anti-Colic solo debe colocarse en superficies sólidas y planas.
- No coloque el biberón Easy Start Anti-Colic en el centro del plato giratorio ya que podría dar lugar a una distribución desigual del calor.
- No deje su microondas sin supervisión durante el proceso de esterilización.
- No coloque nunca el producto sin agua en el microondas.
- ¡Detenga el microondas inmediatamente si todo el agua se ha evaporado!
- Llenar la base con demasiada o con una cantidad insuficiente de agua puede dañar el biberón.
- Ajuste siempre el microondas a la potencia y el tiempo adecuado.
- Si usa una combinación microondas-horno, asegúrese de que el biberón Easy Start Anti- Colic no está expuesto al calor del grill porque podría dañarlo.
- TENGA CUIDADO cuando maneje los productos recién desinfectados: podrían estar todavía calientes.
- Guarde siempre el biberón seco.
- Lávese las manos antes de tocar los productos desinfectados. Tenga cuidado al sujetar la base y mantenga el biberón en posición vertical cuando se saque del microondas para evitar que se derrame el agua caliente residual.
- No lave el biberón Easy Start Anti-Colic después de la desinfección.
- No toque la tetina después de la desinfección. Maneje la tetina utilizando el anillo de rosca.

Instrucciones de CALENTAMIENTO:

- Caliente el biberón por medio de uno de los siguientes métodos: Colóquelo en un calientabiberones, bajo un chorro de agua caliente, en un recipiente con agua caliente, o en el microondas. Asegúrese de que el grill está apagado.
- NUNCA vierta agua hirviendo dentro del biberón.
- NUNCA caliente o enfríe el biberón cerrado. Retire la tapa protectora y la tetina (con el anillo de rosca) antes de calentarlo, especialmente si se calienta en el microondas o en el calientabiberones. No caliente el biberón demasiado ya que podría dañarlo.
- NUNCA coloque el biberón en un horno tradicional. NUNCA caliente el biberón en una llama abierta o al fuego.

- Tenga especial cuidado al calentarlo en el microondas, puede producirse un sobrecalentamiento localizado. Déjelo reposar el tiempo recomendado por el fabricante del microondas. No coloque el biberón en el centro del plato giratorio ya que podría dar lugar a una distribución desigual del calor.
- NUNCA caliente el biberón con comida por encima de los 70°C.
- Después de calentar el biberón, envuelva con un paño o una toalla alrededor de la base del biberón e inclínelo suavemente de un lado a otro varias veces para liberar cualquier exceso de agua de la base.
- Después de calentar el biberón, se recomienda ajustar la base del biberón.
- Después de calentar el biberón, remueva siempre bien para distribuir el calor uniformemente. Se recomienda remover la comida en lugar de agitarla, para evitar burbujas de aire que puedan causar cólicos.
- Compruebe siempre la temperatura antes de servirlo.

Más información importante:

- El biberón está fabricado con polipropileno, un material higiénico, fácil de limpiar y relativamente blando. Evite colocarlo bajo fuertes presiones, ya que podría afectar a la función del producto.
- No utilice un alfiler u objeto afilado para agrandar el orificio de la tetina.
- No deje que el bebé se alimente solo.
- Guarde siempre el biberón seco.
- Guarde las tetinas y las válvulas en un recipiente seco y hermético.
- Para congelar la leche materna por favor use el recipiente de consevación MAM Storage Solution.
- Siempre use solo tetinas MAM con los biberones MAM.
- Utilice solo alimentos y líquidos sin azúcar.
- Para evitar lesiones, no deje a su bebé andar con el biberón.
- NUNCA acueste a su bebé con el biberón. El contacto prolongado con líquidos puede causar un grave problema de caries.
- Las tetinas se adaptan a todos los biberones MAM y al vaso Trainer+.
- Por favor, conserve las instrucciones para su uso futuro.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar a los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Nunca usar la tetina como chupete.
- Usar siempre este producto bajo la supervision de un adulto.

6.2. Tetina MAM con superficie de silicona SkinSoft™ para una aceptación fácil
El 94%* de los bebés aceptan esta tetina rápida y fácilmente.
Esto es gracias al tiempo y energía invertido en la elección del material, grosor de la pared, forma y superficies durante el desarrollo del producto.

La forma ovalada de la tetina MAM está modelada en la forma del pezón de la madre durante la toma. Cuando el bebé para de beber, la forma ovalada del pezón puede verse brevemente antes de volver a su estado original.

*Estudio de mercado 2010-2020, testado con 1.572 bebés.

La tetina MAM tamaño 0 con boquilla y abertura especialmente pequeñas – ideal para leche materna

TETINA MAM
con superficie de silicona SkinSoft
- Fácilmente aceptada por bebés – para una sensación familiar

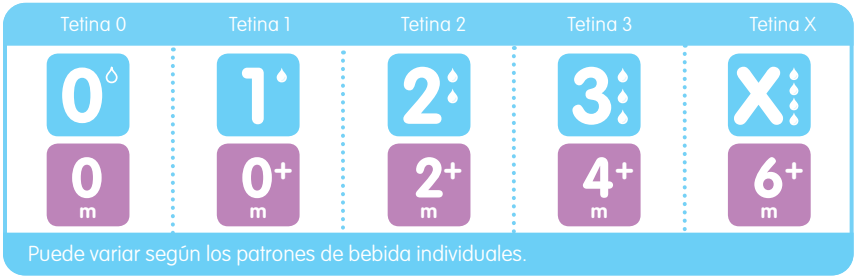
TAMAÑO DE LA TETINA
- Apoyo de los labios especialmente suave y boquilla pequeña – ideal para recién nacidos

FORMA SIMÉTRICA
- Siempre se ajusta perfectamente a la boca del bebé

VÁLVULA DE AIRE
- Previene a la tetina de colapso
- Permite beber de manera suave y lenta

La tetina MAM de tamaño 0 ha sido especialmente desarrollada para recién nacidos.
El reposa labios con su superficie de silicona SkinSoft ™ y su pequeña boquilla encaja perfectamente con las características de los recién nacidos.
La tetina es especialmente pequeña, simétrica y aplanada, con una abertura que ha sido cuidadosamente adaptada para permitir que pase fina leche materna.

La tetina MAM está disponible en cinco tamaños diferentes:



7. Resolución de problemas del sacaleches

Bombeo
Si el monitor no funciona
- Revise si el cable de la red está bien conectado al sacaleches si ésta funciona con batería.
- Revise si el interruptor de encendido está accionado en ON sin el adaptador.
- Asegúrese de que la batería funciona sin el adaptador. Si no es así, conéctela para cargar o bombear.

Si hay poca o no hay succión
- Compruebe que todas las conexiones están conectadas correctamente en todos los puntos de conexión.
- Compruebe que la almohadilla de silicona está firmemente asentada en el adaptador de la copa.
- Compruebe que el cuerpo de la válvula está firmemente conectado al adaptador de la copa.
- Compruebe que la membrana de la válvula esté bien asentada y lisa en el cuerpo de la válvula.

- Compruebe que el soporte de la membrana/mango están conectados correctamente.
- Compruebe que el tubo no está doblado y que no hay líquido en su interior.
- Asegúrese de que el protector del pecho forma un sellado completo alrededor de él.

Reflujo de leche
- Si encuentra leche o agua en la membrana o en el tubo, enjuague el tubo con agua limpia y caliente. Deje al aire para secarlo completamente antes de usarlo.
- Compruebe que la membrana no está dañada.
- Si E1 o E2 aparece en la pantalla LED, eso significa que hay un circuito o cortocircuito en la batería interna. Por favor contacte con el servicio al cliente de MAM.
- Si E3 aparece en la pantalla LED, significa que la temperatura interna de la bomba está por encima o por debajo de la temperatura óptima de trabajo (de 5° a 60°C). Cuando vea este mensaje por favor apague el aparato. Puede empezar a volver a usar el sacaleches eléctrico después de 15 minutos.

8. Medioambiente / Eliminación

Este producto contiene baterías recargables. Para proteger el medio ambiente, por favor no deseche este producto como desperdicio doméstico al final de su vida útil.
La eliminación debe realizarse en un lugar de reciclaje autorizado. Contiene una batería de iones de litio: NO quite la batería usted mismo. Como la batería debe recogerse, por favor pida ayuda para quitar la batería del aparato en el lugar de reciclaje.

9. Garantía

Este aparato está cubierto por una garantía legal de 2 años desde la fecha de compra al presentar el ticket de compra. No cubre daños atribuidos al desgaste natural o desgarro, uso inapropiado e insuficiente, o incorrecto mantenimiento. Si se utiliza con cuidado y de acuerdo con las instrucciones del manual, el fabricante proporciona 2 años de garantía desde la fecha de compra. El cable de la corriente y el adaptador eléctrico están excluidos de garantía en casos de desgaste normal o desgarro. Cuando se devuelve el aparato bajo garantía, siempre asegúrese de incluir el ticket de compra.

10. Notas de reparación

Si el aparato alguna vez necesitase reparación, bajo ninguna circunstancia intente abrirlo. El aparato no puede abrirse. En caso de avería o si el cable de la corriente y el adaptador tiene un fallo, por favor envíe directamente el aparato al departamento de Servicio al Cliente de MAM. **Importante:** trabajos de reparación inadecuados pueden hacer que el uso del aparato sea extremadamente peligroso.

11. Datos técnicos ⚠

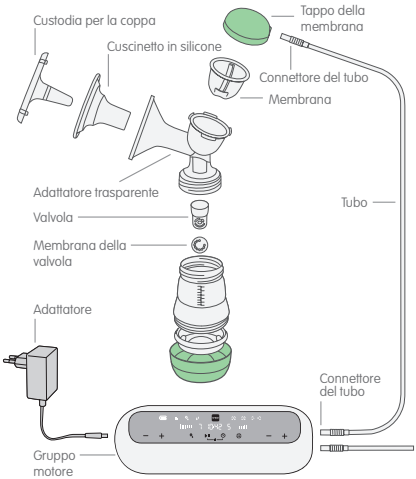
Adaptador de potencia:
Potencia de entrada: 100-240, 50/60 Hz,
Potencia de salida: 10V/1.5A
Potencia total: 15 W
Batería de Litio: 1750 mAh
Velocidad de estimulación:100 CPM
Estimulación aspiradora: –0,002MPa a –0,018Mpa
Velocidad de extracción: 26 - 60 CPM
Aspiración de la extracción: –0,013 a –0,036Mpa
Temporizador 30 minutos.
Condiciones de funcionamiento: +5°C a 40°C, humedad relativa ≤90%.

IT: Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 Doppio

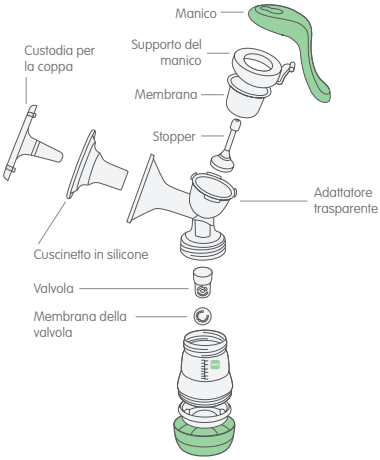
Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare il Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 Doppio MAM per la prima volta. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per i futuri utilizzi.

1. Descrizione del prodotto

1.1. Descrizione del prodotto per l'uso elettrico



1.2. Descrizione del prodotto per l'uso manuale



2. Note sulla sicurezza

1. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
2. Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini perché non ne comprendono i pericoli.
3. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o dalla mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi associati.
6. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizio-

ne che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi associati.

7. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
9. Utilizzare questo prodotto solo per l'utilizzo previsto, come descritto in questo manuale. Non utilizzare mai altri componenti non consigliati dal produttore.
10. Non utilizzare mai alcun adattatore elettrico o batteria non fornita con il tiralatte.
11. Collegare l'apparecchio solo a prese in conformità con la targhetta dei dati sull'adattatore elettrico.
12. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di rimuovere tutti i materiali di imballaggio e tutti i componenti non utilizzati, per evitare che l'apparecchio si danneggi e/o che il materiale estraneo contamini gli alimenti del bambino causandogli rischi per la sua salute ed incolumità.
13. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Fissare il cavo di alimentazione e assicurarsi che non possa essere tirato inavvertitamente, causando la caduta dell'apparecchio a terra.
14. Controllare il tiralatte ogni volta prima dell'uso e utilizzarlo solo se l'apparecchio e il cavo di alimentazione sono intatti. Al primo segno di qualsiasi danno, il componente in questione deve essere smaltito o riparato.
15. L'apparecchio può essere aperto solo da un centro di assistenza autorizzato. L'apertura da parte di persone non autorizzate invaliderà automaticamente la garanzia. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato. Riparazioni improprie possono creare seri rischi per la sicurezza di coloro che lo utilizzano. Questo vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione.
16. Questo elettrodomestico non deve essere immerso in acqua o lavato in lavastoviglie. Se cade accidentalmente nell'acqua

scollegarlo immediatamente.
17. Quando si pulisce il gruppo motore, scollegare l'adattatore.
18. Assicurarsi che il tubo sia pulito e non contenga gocce d'acqua.
19. Non posizionare mai il gruppo motore o l'adattatore elettrico del dispositivo nel microonde o esporlo a temperature elevate.
20. Spegnere l'interruttore se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo.
21. Caricare la batteria almeno una volta al mese. Per massimizzare la vita utile del dispositivo, il tempo di ricarica non dovrebbe superare le 6 ore.
22. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa dopo ogni utilizzo.
23. Conservare sempre il manuale di istruzioni in un luogo sicuro.
24. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito.
25. Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da persone qualificate.
26. Questo apparecchio non contiene batterie usa e getta.
27. Ai fini della ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione staccabile fornita con questo elettrodomestico.
28. Non usare l'apparecchio all'esterno.
29. Utilizzare questo prodotto solo per l'utilizzo previsto, come descritto in questo manuale. Non utilizzare mai altri componenti non consigliati dal produttore. L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questo apparecchio potrebbe risultare in un funzionamento improprio e/o potrebbe danneggiare il prodotto.
30. Non utilizzare mai questo prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o è danneggiato o è caduto in acqua.
31. Se l'adattatore elettrico o il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o un agente di un servizio d'assistenza autorizzato per evitare un pericolo. La separazione dell'involucro protettivo può causare uno shock elettrico.
32. NON rimuovere la batteria da soli. La batteria al litio incorporata non è rimovibile, è vietato tirarla fuori per un ulteriore uso. Poiché la batteria deve essere smaltita, chiedere assistenza per la sua rimozione dal dispositivo in un centro di

smaltimento appropriato.
33. Questo tiralatte non deve essere azionato mentre si viaggia in aereo.
34. Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno o protossido di azoto.
35. Questo prodotto non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato alla corrente.
36. Se gli involucri esterni dell'alimentatore si allentano o si separano, interrompere l'uso e contattare immediatamente il produttore dell'apparecchio. La separazione dell'involucro può provocare uno shock elettrico.
37. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole.
38. Non utilizzare durante il bagno.
39. Apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) non devono essere utilizzati a meno di 30 cm da qualsiasi parte del Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 Doppio, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, si potrebbe verificare un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.
40. L'uso di questa apparecchiatura in prossimità o in sovrapposizione con altre apparecchiature dovrebbe essere evitato perché potrebbe causare un malfunzionamento. Se un uso in prossimità o impilato non è evitabile, è necessario monitorare costantemente che il prodotto e/o le altre apparecchiature funzionino correttamente.

3. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Prima di utilizzare il Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 Doppio per la prima volta e prima di ogni utilizzo, tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno devono essere separate, pulite e sterilizzate.

- Per la pulizia è necessario utilizzare solo acqua potabile.
- NON sterilizzare il tubo nê il gruppo motore.
- NON pulire l'interno del tubo in quanto non dovrebbe entrare in contatto con il latte.
- Asciugare accuratamente le parti del tiralatte con un panno morbido e pulito o lasciare asciugare in luogo pulito e ben ventilato prima del rimontaggio. Componenti parzialmente bagnate possono influire sul funzionamento del tiralatte elettrico.
- Assicurarsi che il tubo sia libero da qualsiasi liquido. Non azionare il tiralatte elettrico se è presente del liquido nel tubo (vedere capitolo 6 - Risoluzione dei problemi relativi al tiralatte).
- Fare attenzione a non danneggiare i componenti del tiralatte durante la pulizia.

3.1. Pulizia a mano
Prima della pulizia, tutte le parti del tiralatte devono essere separate. Iniziare la pulizia sciacquando tutti i componenti in acqua fredda e pulita. Quindi lavare tutte le parti in acqua tiepida e sapone servendosi di un panno umido o di una spugna e risciacquare abbondantemente con acqua fredda. Il sapone non deve contenere sostanze nocive quali alcol, cloro e/o microplastica. Non utilizzare prodotti abrasivi come soluzioni antibatteriche, poiché potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio. Asciugare con un panno morbido e pulito o far asciugare in luogo pulito e ben ventilato.

3.2. Lavaggio in lavastoviglie
Per lavare il tiralatte in lavastoviglie, smontarlo e posizionare i singoli componenti sul cestello superiore della lavastoviglie o nello scomparto delle posate (max 65°). Durante il lavaggio dei componenti in lavastoviglie, i pigmenti alimentari utilizzati per la stampa potrebbero scolorirsi, ciò non influisce sulla loro funzionalità. Raccomandiamo di lavare manualmente la valvola e la membrana della valvola per evitare danni e per garantire che questi piccoli componenti non vadano persi.

3.3. Pulizia del gruppo motore
Per pulire il gruppo motore, scollegare l'apparecchio, spegnerlo e pulirlo con un panno pulito e umido. Non posizionarlo mai in una lavastoviglie per il lavaggio. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua.

3.4. Sterilizzazione del tiralatte
Prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta e prima di ogni utilizzo, tutte le sue parti ad eccezione del tubo e del gruppo motore devono essere sterilizzate. I singoli componenti possono essere sterilizzati in acqua bollente, in uno sterilizzatore a vapore elettrico o per microonde o in una soluzione sterilizzante a freddo. Conservare i componenti del tiralatte in un sacchetto o in un contenitore pulito e utilizzare la custodia della coppa per garantire un'ulteriore protezione al cuscinetto in silicone fino all'utilizzo successivo. **Nota:** non sterilizzare mai il tiralatte assemblato, separare sempre i singoli componenti. **Importante:** lasciare raffreddare e asciugare tutte le parti del tiralatte prima dell'uso.

4. Utilizzo dell'apparecchio

4.1. Utilizzo del tiralatte elettrico
4.1.1. Montaggio del tiralatte elettrico
Per motivi igienici, lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.
- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore trasparente della coppa. Assicurarsi che il cuscinetto in silicone sia posizionato correttamente sopra al bordo della coppa (Fig. 1).
- Posizionare la membrana nell'adattatore trasparente, chiudere con il tappo e avvitare saldamente (Fig. 2).
- Premere con cautela la membrana della valvola nel foro della valvola fino a quando non si blocca. La membrana della valvola deve essere applicata correttamente onde evitare perdite d'aria (Fig. 3).
- **Nota:** la membrana della valvola assicura che ci sia una barriera totale tra il latte materno ed eventuali agenti patogeni.
- Ora inserire correttamente la valvola con la sua membrana nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 4).
- Avvitare saldamente il biberon all'adattatore trasparente della coppa (Fig. 5).
- Il tubo ha due connettori sulle due estremità. Attaccare il connettore alla presa d'aria del coperchio della membrana (Fig. 6) e l'altro sul gruppo motore, assicurandosi di stringerli saldamente (Fig. 7).

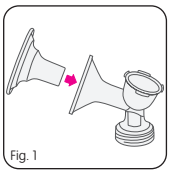


Fig. 1

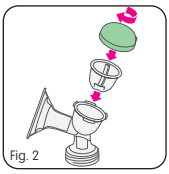


Fig. 2

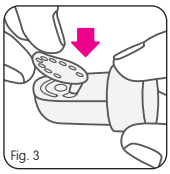


Fig. 3

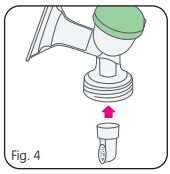


Fig. 4

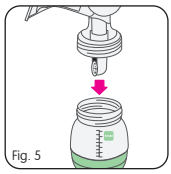
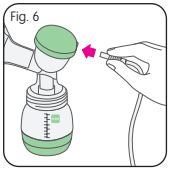
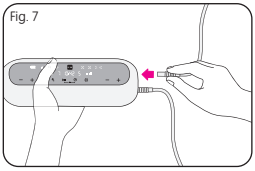
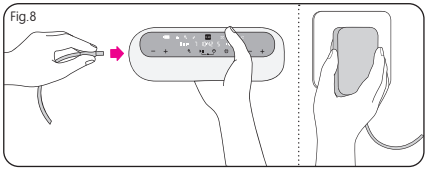


Fig. 5





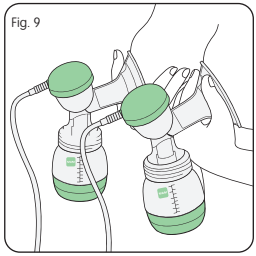


4.1.2. Ricarica del gruppo motore ed estrazione elettrica

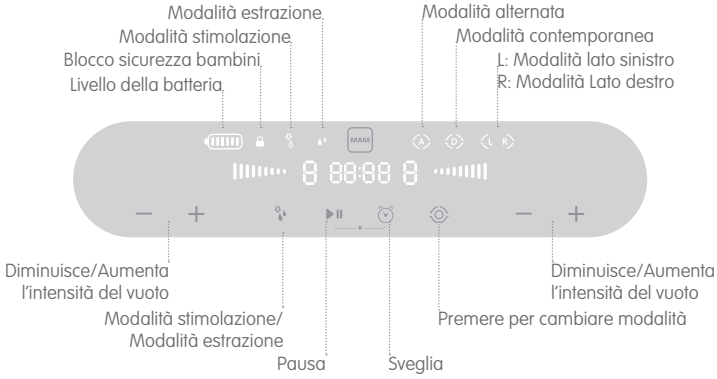
- Quando l'adattatore è collegato al gruppo motore, il gruppo motore può essere alimentato e nello stesso tempo la batteria può essere ricaricata.
- Per ricaricare il dispositivo e per estrarre il latte quando la batteria è scarica, collegare la spina al gruppo motore e inserire l'adattatore in una presa elettrica (Fig. 8). Per caricare, posizionare l'interruttore posto nella parte inferiore del gruppo motore su OFF.
- Per l'estrazione, assicurarsi che l'interruttore sia posizionato su ON. Il LED sul gruppo motore lampeggerà, indicando che il dispositivo è in modalità standby.
- Quando la carica della batteria è bassa, il gruppo motore si spegne automaticamente.
- Una volta che la batteria è completamente carica, interromperà il processo di carica per proteggere la batteria da eventuali danni.

4.1.3. Preparazione all'utilizzo del tiralatte elettrico

- Lavarsi le mani con sapone e detergere accuratamente seni e capezzoli con una salvietta calda e acqua pulita e fresca.
- Estrarre un po' di latte da ogni capezzolo per assicurarsi che i condotti del latte non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano puliti e disinfettati prima dell'uso.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la parte superiore del tiralatte sia correttamente assemblata e ben avvitata sul biberon.
- Assicurarsi che l'interruttore posto nella parte inferiore del gruppo motore sia posizionato su ON e che la batteria sia carica o il gruppo motore sia collegato a una presa elettrica.
- Posizionare la coppa saldamente sul seno. Affinché l'estrazione del latte avvenga correttamente, assicurarsi che tra il seno e la coppa non ci sia passaggio di aria.
- Sostenere il seno con la mano dal basso e far aderire la coppa al seno con il pollice e l'indice (Fig. 9).
- Estrarre il latte senza l'utilizzo dell'inserto in silicone può risultare più efficace. Una volta raggiunta una sensazione confortevole durante l'estrazione del latte, questo può essere rimosso per una maggiore efficacia.



4.1.4. Utilizzo del tiralatte elettrico
Guida all'interfaccia del display



Accendere il tiralatte premendo ▶II per due secondi. Il processo di estrazione a 2 fasi inizia con la modalità di stimolazione. Questa produce un breve e veloce ritmo di suzione fino a quando il latte non inizia a fluire. Si avvia quindi un timer di 30 minuti e il tiralatte inizierà in maniera automatica con il Livello 1 della modalità di stimolazione. Premere ◎ per selezionare il lato in cui far operare il tiralatte; lato sinistro o lato destro, in modalità contemporanea o alternata. La modalità alternata lavora 30 secondi a sinistra e 30 secondi a destra.
Ci sono 9 diversi livelli di forza di suzione, che possono essere regolati premendo – / +.
Puoi vedere il livello selezionato sul display: ▪▪▪▪▪▪▪▪▪

Quando il latte inizia a scorrere, puoi passare alla modalità estrazione. Per fare ciò, basta premere 💧
. La modalità di estrazione inizia con il Livello 1 e ha un ritmo lento per l'estrazione del latte. L'icona di estrazione 💧 verrà quindi visualizzata nella parte superiore del display. La forza di estrazione può essere regolata per ciascun lato su 9 diversi livelli premendo – / +. I semplici pulsanti su / giù ti consentono di controllare l'intensità per adattarla al tuo livello di comfort, garantendo al latte una migliore fuoriuscita. Si ritiene che l'estrazione sia più efficiente - si ottiene più latte in meno tempo - durante il pompaggio a un livello di intensità massimo durante l'estrazione.

Quando il tiralatte funziona a batteria, l'icona della batteria ▭ mostrerà quanta energia è rimasta.
Quando la batteria si scarica, l'icona lampeggia, ▭ e poi il tiralatte si spegne.
Un timer inizia a funzionare non appena si inizia l'estrazione. Dopo 30 minuti, il tiralatte si spegne automaticamente. Alcuni esperti raccomandano di estrarre per 15 minuti per seno. Per riprendere l'estrazione, premere ▶II per due secondi.
Per interrompere l'estrazione prima della fine dei 30 minuti, premere ▶II per due secondi.

Dopo l'estrazione e in caso di trasporto, posizionare sempre l'interruttore su OFF per evitare l'avviamento involontario del tiralatte. Per attivare la sicurezza bambini premere contemporaneamente il tasto „Sveglia" e il tasto „Pausa".

Dopo l'estrazione può essere impostata una sveglia per ricordare la prossima estrazione. Nella modalità standby, premere ⏰ per attivare la sveglia, premere poi +/– a sinistra per impostare l'ora, premere +/– a destra per impostare i minuti, poi aspettare 4 secondi (4 lampeggi) e la sveglia è stata impostata e attivata.

Estrarre il latte o stimolarne la fuoriuscita non è una cosa semplice e immediata per tutte. Se si ritiene che sia meno comodo di quanto si sperava, raccomandiamo di chiedere un parere o un consiglio alla vostra ostetrica o a uno specialista.

Passa all'utilizzo manuale in due semplici passaggi

4.2. Utilizzo manuale
4.2.1. Montaggio
Per motivi igienici, lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.
- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore trasparente della coppa. Assicurarsi che il cuscinetto in silicone sia posizionato correttamente sopra al bordo della coppa (Fig. 10).

- Inserire lo stopper all'interno della membrana finché non è innestato correttamente (Fig. 11).
- Inserire entrambe le parti (membrana e stopper) nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 12).
- Avvitare il supporto del manico sulla parte superiore della membrana (Fig. 13).
- Collegare il manico al supporto agganciandolo saldamente (Fig. 14). Quindi spostare lo stopper in posizione di blocco tirando la parte superiore dello stopper verso il manico del tiralatte (Fig. 15).
- Premere con cautela la membrana della valvola nel foro della valvola fino a quando non si blocca. La membrana della valvola deve essere applicata correttamente onde evitare perdite d'aria (Fig. 16).
- Ora inserire correttamente la valvola con la membrana nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 17).
- Avvitare saldamente il biberon all'adattatore trasparente della coppa (Fig. 18).

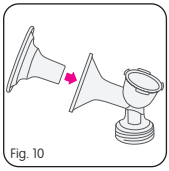


Fig. 10

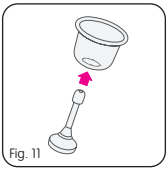


Fig. 11

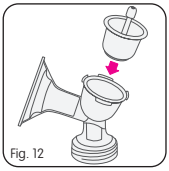


Fig. 12

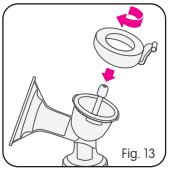


Fig. 13

Fig. 14

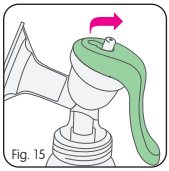


Fig. 15

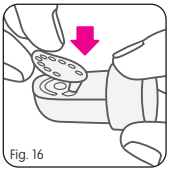


Fig. 16

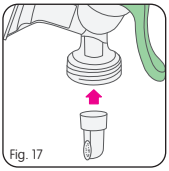


Fig. 17

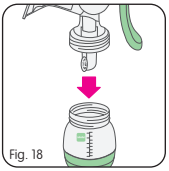


Fig. 18

4.2.2. Preparazione all'utilizzo del tiralatte

- Lavarsi le mani con sapone e detergere accuratamente seni e capezzoli con una salvietta calda e acqua pulita e fresca.
- Estrarre un po' di latte da ogni capezzolo per assicurarsi che i condotti del latte non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano puliti e disinfettati prima dell'uso.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la parte superiore del tiralatte sia correttamente assemblata e avvitata sul biberon.
- Sedersi comodamente e inclinarsi leggermente in avanti. Tenere un bicchiere d'acqua a portata di mano.
- Posizionare la coppa saldamente al seno. Affinché l'estrazione del latte avvenga correttamente, assicurarsi che tra il seno e la coppa non ci sia passaggio di aria.
- Sostenere il seno con la mano dal basso e far aderire la coppa al seno con il pollice e l'indice (Fig. 19).
- Estrarre il latte senza l'utilizzo dell'inserto in silicone può risultare più efficace. Una volta raggiunta una sensazione confortevole durante l'estrazione del latte, questo può essere rimosso per una maggiore efficacia.

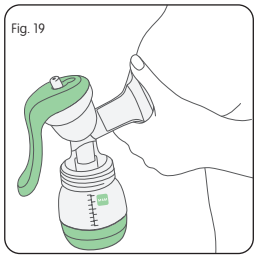


Fig. 19

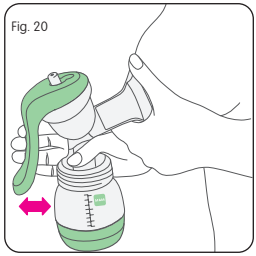


Fig. 20

4.2.3. Estrazione

- Premere il manico del tiralatte con l'altra mano.
- Tenere il collo dell'adattatore con il pollice e il manico con le altre dita.
- Premere e rilasciare il manico per consentire l'estrazione ad una velocità di circa 60 volte al minuto. Premere e rilasciare il manico solo finché si riesce a mantenere una sensazione confortevole. Adattare la velocità in base alle proprie preferenze (Fig. 20).
- Consigliamo di mantenere una velocità sostenuta per stimolare la fuoriuscita del latte. Una volta che il latte inizia a fuoriuscire, la velocità di estrazione può essere ridotta.
- Cercare di estrarre il latte a velocità costante per mantenere un flusso regolare.

Estrarre il latte o stimolarne la fuoriuscita non è una cosa semplice e immediata per tutte. Se si ritiene che sia meno comodo di quanto si sperava, raccomandiamo di chiedere un parere o un consiglio alla vostra ostetrica o a uno specialista.

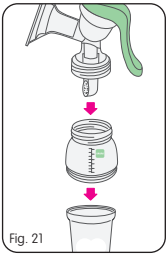


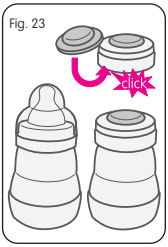
Fig. 21

4.3. Utilizzo in combinazione con il Contenitore per latte e alimenti MAM (per l'utilizzo elettrico o manuale)

- Rimuovere la base del biberon MAM Easy Start con la valvola in silicone e avvitare il Contenitore per latte e alimenti MAM al suo posto. Avvitare quindi al tiralatte. Tutti i formati del biberon MAM Easy Start possono essere utilizzati in questo modo (Fig.21).
- Portare il tiralatte al seno e iniziare l'estrazione. Si prega di fare riferimento alle istruzioni sopra riportate per l'utilizzo manuale del tiralatte.
- Svitare il Contenitore per latte e alimenti MAM e chiudere saldamente con il coperchio (Fig. 22).
- Scrivere la data e l'ora dell'estrazione del latte nell'apposito spazio posto sul contenitore. Si consiglia di utilizzare una matita.

Fig. 22

5. Conservazione e riscaldamento del latte materno



5.1. Conservazione

- Il latte materno estratto può essere conservato nel biberon MAM Easy Start o nel Contenitore per latte e alimenti MAM.
- Il biberon MAM Easy Start contenente il latte estratto può essere sigillato con la ghiera del biberon con la tettarella e il tappo protettivo oppure con la ghiera e il disco sigillante (Fig. 23).
- Il latte materno può essere conservato in frigorifero all'interno del Biberon MAM Easy Start per un massimo di 72 ore
- Il latte materno può essere conservato nel Contenitore per latte e alimenti MAM in congelatore per 3 mesi.
- Nota bene: il biberon MAM Easy Start non è indicato per la conservazione del latte nel freezer o nel congelatore.
- Non conservare il latte materno nella porta del frigorifero. Scegliere la parte più fredda del frigorifero (questa si trova sul retro del ripiano in vetro sopra il vano delle verdure).
- Se si dispone di un freezer a 3 stelle, non conservare il latte per più di 2 settimane.
- Si raccomanda di congelare il latte materno in piccole porzioni di 50-120 ml. Riempire il Contenitore per la latte e alimenti MAM fino al limite di 120 ml per il congelamento. Non superare mai questa quantità.
- Utilizzare prima il latte conservato da più tempo.
- Durante il trasporto del latte materno non interrompere il processo di raffreddamento.

5.2. Riscaldamento del latte

- Scongelare il latte congelato in frigorifero durante la notte, a bagnomaria o con uno scaldabiberon dotato di funzione di scongelamento, come lo Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express MAM.
- Non riscaldare il latte materno nel forno a microonde. Questo potrebbe causare la perdita di importanti micronutrienti e di proprietà immunologiche.
- Per scaldare il latte, inserirlo in un contenitore di acqua calda o in uno scaldabiberon. Per riscaldare a temperatura ambiente, può essere usata anche acqua corrente. Iniziare con acqua corrente fredda e aumentare gradualmente la temperatura fino a quando il latte sarà caldo.
- Rimuovere la ghiera e il disco sigillante di MAM Easy Start prima di posizionare il biberon nell'acqua o nello scaldabiberon per il riscaldamento. Assicurarsi di rimuovere la tettarella e il cappuccio di protezione prima del riscaldamento.
- Non ricongelare mai il latte che è già stato scongelato. Buttare il latte riscaldato inutilizzato.
- Non mescolare mai latte materno di recente estrazione con il latte congelato.
- Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino.

- Una volta che il bambino ha bevuto dal biberon il latte materno, questo dovrebbe essere utilizzato entro un'ora, quello che avanza deve essere gettato via.

5.3. Contenitore per latte e alimenti MAM
Istruzioni per l'uso:
- Controllare tutte le parti prima del primo del primo uso e prima di ogni uso e sostituirle al primo segno di usura o danneggiamento.
- Il prodotto è adatto per stare a contatto con gli alimenti.
- Riempire il contenitore solo fino al limite di 120 ml per il congelamento. Non superare mai questa quantità.
- Utilizzare matite per le etichette lavabili. Non usare pennarelli indelebili.

Pulizia e sterilizzazione
- Pulire il prodotto al primo utilizzo e prima di ogni uso.
- Al primo utilizzo separare e immergere tutte le parti per 5 minuti in acqua bollente per assicurarne l'igienizzazione.
- Tutte le parti sono lavabili nel cestello superiore della lavastoviglie (max. 65° C).
- I componenti possono scolorirsi a causa del contatto con gli alimenti o della pulizia in lavastoviglie. Questo non influisce sulle loro prestazioni.
- Non utilizzare detergenti chimici abrasivi. Utilizzare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate. Prodotti ruvidi o pagliette abrasive possono graffiare la plastica.
- Sterilizzare ricorrendo a uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o per microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o in una soluzione sterilizzante a freddo.
- È possibile impilare i contenitori asciutti dopo la pulizia.

Scaldare le pappe (non surriscaldare):
- Per scaldare gli alimenti dei bambini raccomandiamo di mettere il contenitore a bagnomaria o in uno scaldabiberon.
- Rimuovere il coperchio del contenitore prima di metterlo a bagnomaria o nello scaldabiberon.
- Per distribuire omogeneamente il calore mescolare accuratamente il cibo dopo averlo riscaldato e lasciarlo intiepidire.

Per la sicurezza e la salute del tuo bambino:
AVVERTENZA!
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Usare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

6. Allattamento

MAM consiglia di utilizzare il biberon MAM Easy Start ™ Anti-Colic per la somministrazione del latte materno.

6.1. Biberon MAM Easy Start ™ Anti-Colic

Prima del primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo, smontare e pulire tutti i componenti del biberon e poi metterli in acqua bollente per 5 minuti per assicurarne l'igienizzazione. Si rimanda al paragrafo sulla pulizia per maggiori informazioni.
- Al primo e occasionalmente, durante i successivi utilizzi, il foro di ventilazione (la bollicina in rilievo sulla base della tettarella) potrebbe ostruirsi impedendo all'aria di entrare nel biberon durante la poppata provocando il collasso della tettarella. Strofinare la bollicina per la ventilazione lentamente con le dita per riaprirla.

Pulizia

- Prima di ogni successivo uso, smontare tutti i componenti del biberon e pulirli con attenzione con acqua tiepida e sapone per assicurarne l'igienizzazione. Il sapone non deve contenere sostanze nocive quali alcol, cloro e/o microplastica. Non lasciare nessun componente, compresa la tettarella nella soluzione detergente quale acqua e sapone per un periodo prolungato, perché ciò potrebbe indebolirli.
- Controllare attentamente tutti i componenti del biberon prima di ogni utilizzo, tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- Per assicurare una corretta pulizia tutti i componenti del biberon DEVONO essere smontati. Pulire il prodotto assemblato può danneggiarlo.
- Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie nel cestello superiore (max 65°)".
  I coloranti alimentari potrebbero intaccare i colori originali.
- Non usare detergenti chimici abrasivi. Utilizzare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate perché se ruvide potrebbero graffiare la plastica.
- Assicurarsi che non vi siano residui di cibo nei componentl del biberon dopo la pulizia e la sterilizzazione.

Sterilizzazione

- Per assicurare una corretta pulizia/sterilizzazione tutti i componenti del biberon DEVONO essere smontati.
- Pulire tutti i componenti del biberon prima della sterilizzazione.
- Dopo la pulizia, sterilizzare seguendo uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o nella soluzione sterilizzante a freddo.
- Non lasciare nessun componente, compresa la tettarella alla luce diretta del sole, né vicino a fonti di calore, né nella soluzione sterilizzante per un periodo più lungo di quello consigliato, perché ciò potrebbe indebolirli.
- Tutti i componenti del biberon devono essere smontati durante la sterilizzazione o l'auto-sterilizzazione. Pulire/sterilizzare il biberon assemblato può danneggiarlo e deformare la base in cui il biberon si avvita.

Auto-sterilizzazione di Easy Start nel microonde

La funzione di auto-sterilizzazione del biberon Easy Start Anti-Colic è dimostrata essere efficace nel eliminare i comuni germi e batteri domestici.
Questo metodo è sufficiente e sicuro. Per ottenere i migliori risultati, si prega di seguire attentamente tutte le istruzioni e di comportarsi esclusivamente come indicato. Questa funzione pratica e utile per risparmiare tempo ed energia può essere ottenuta in 5 semplici passaggi. Pulire sempre a fondo i singoli componenti del biberon prima di iniziare questo processo!

Passaggio 1: Dopo la pulizia, assemblare i componenti puliti del biberon come segue: base ventilata con valvola in silicone, tettarella con ghiera, corpo del biberon e tappo protettivo.

Passaggio 2: Misurare 20ml di acqua fredda utilizzando il tappo del biberon che funge da pratico misurino. Riempire la base ventilata con la valvola in silicone con 20 ml di acqua fredda.

Passaggio 3: Posizionare la ghiera con tettarella sulla base del biberon. Posizionare il corpo del biberon sulla base. Avvitare LEGGERMENTE il corpo del biberon alla base ventilata per evitare fuoriuscite di acqua bollente nel togliere il biberon dal microonde. Posizionare il tappo protettivo sulla parte superiore.

Passaggio 4: Impostare il timer del microonde in base al numero di biberon puliti da sterilizzare. Impostare la temperatura tra 500 e 1000 Watt.

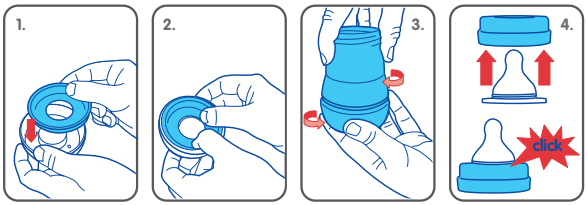
Numero di biberon sterilizzati contemporaneamente	1	2	3	4	5	6
Tempo previsto per la sterilizzazione (min.)	3	4	5	6	7	8

Passaggio 5: Dopo la sterilizzazione, lasciare raffreddare il biberon prima di estrarlo dal microonde. Tempo di raffreddamento raccomandato: 10 minuti dall'apertura della porta del microonde.
Fare attenzione a tenere la base e mantenere il biberon dritto quando si toglie dal forno a microonde per evitare di versare i residui di acqua calda.
Una volta completato il processo, il biberon Easy Start rimane disinfettato fino a 48 ore dopo l'auto-sterilizzazione nel forno a microonde, a condizione che esso venga mantenuto assemblato come indicato al passaggio 3.

- Per un uso immediato: versare l'acqua residua dalla base. Lasciar asciugare tutti i componenti del biberon.
- Conservare sempre il biberon assemblato.

Assemblaggio

- Assemblare il biberon come indicato nello schema in basso, assicurandosi che la valvola sia posizionata fermamente contro la base e che le parti siano avvitate correttamente.
- Assicurarsi che la valvola sia assemblata correttamente e che la base venga avvitata saldamente prima di riempire il biberon con i liquidi.



1. Inserire la valvola in silicone nella base.
2. Premere lungo il perimetro rialzato della valvola.
3. Avvitare la base sul fondo del biberon girando delicatamente.
4. Inserire la tettarella nella ghiera superiore fino a sentire "click".

Per una corretta sterilizzazione nel microonde

- Seguire le istruzioni contenute nel manuale d'utilizzo del proprio microonde o dispositivo multifunzione.
- Assicurarsi che tutti i componenti del biberon con funzione auto-sterilizzante e del microonde (compresi il copri-linea d'onda e il vassoio girevole) siano COMPLETAMENTE puliti e liberi da polvere, residui di cibo, grasso, schizzi d'olio etc., altrimenti ciò può causare lo scioglimento del prodotto, scintille nel microonde o la bruciatura del copri-linea d'onda!
- Il biberon Easy Start Anti-Colic deve essere posizionato unicamente su superfici solide e piane.
- Non posizionare il biberon auto-sterilizzante al centro del vassoio girevole, perché questo potrebbe causare una distribuzione del calore non uniforme.
- Non lasciare il forno a microonde senza supervisione durante il processo di sterilizzazione.
- Non sterilizzare mai il biberon nel forno a microonde senza acqua al suo interno.
- Bloccare immediatamente il funzionamento del microonde se l'acqua è completamente evaporata!
- Riempire la base con quantità eccessive o insufficienti di acqua può danneggiare il biberon.
- Impostare sempre il microonde su tempo e potenza raccomandati.
- Se si utilizza un forno a microonde con funzione grill, non esporre mai il biberon Easy Start Anti-Colic al calore della griglia, in quanto potrebbe venire danneggiato.
- FARE ATTENZIONE nel caso in cui si maneggino oggetti appena sterilizzati: potrebbero essere ancora caldi.
- Conservare sempre il biberon asciutto.
- Lavarsi le mani prima di maneggiare gli oggetti sterilizzati.
- Mantenere il biberon auto-sterilizzante in posizione verticale nel momento in cui viene rimosso dal microonde, onde evitare fuoriuscite di acqua bollente residua.
- Non lavare il biberon Easy Start dopo la sterilizzazione.
- Non toccare la tettarella dopo la sterilizzazione. Maneggiare la tettarella servendosi dell'apposita ghiera.

Istruzioni per RISCALDARE:

- Riscaldare il biberon con uno dei seguenti metodi: metterlo nello scaldabiberon, sotto l'acqua calda corrente o in un contenitore di acqua calda o nel forno a microonde. Assicurarsi che la funzione "grill" del forno a microonde sia spenta.
- NON versare mai acqua bollente nel biberon.
- NON scaldare o raffreddare mai il biberon sigillato. Rimuovere il tappo protettivo e la tettarella (unitamente alla ghiera) prima di riscaldare, specialmente se si utilizza il forno a microonde. Il surriscaldamento potrebbe danneggiare il biberon.
- NON scaldare il biberon nel forno. NON scaldare il prodotto mediante fiamme vive.
- Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento nel forno a microonde, per evitare il verificarsi di surriscaldamento. Attenersi sempre al tempo consigliato dal produttore del forno a microonde. Non posizionare il biberon al centro del piatto rotante, ciò potrebbe causare una distribuzione non uniforme del calore.
- Non riscaldare il biberon con all'interno alimenti ad una temperatura maggiore di 70° e non introdurvi alimenti che abbiano una temperatura maggiore di 70°.
- Dopo aver scaldato il biberon, avvolgere un canovaccio attorno al fondo del biberon e scuotere per assorbire l'acqua che potrebbe essere rimasta negli interstizi.
- Dopo aver scaldato il biberon, si consiglia di verificare che il fondo del biberon sia ben avvitato.
- Sempre dopo aver scaldato il biberon mescolare bene per distribuire uniformemente il calore. Si consiglia di mescolare il cibo piuttosto che agitare, per evitare la formazione di bolle d'aria che potrebbero causare coliche.
- Verificare sempre la temperatura prima di dare il biberon al bambino.

Ulteriori informazioni importanti:

- Il biberon è in polipropilene, materiale igienico, facile da pulire. Evitare di premere con forza il polipropilene perché potrebbe influenzare la corretta funzione del prodotto.
- Non usare oggetti taglienti o appuntiti per ingrandire il foro di alimentazione della tettarella.
- Non lasciare che il bambino beva da solo.
- Conservare il biberon asciutto.
- Conservare le tettarelle e le valvole in un contenitore asciutto e sigillato.
- Usare i contenitori MAM per latte e alimenti per congelare il latte materno.
- Utilizzare le tettarelle MAM esclusivamente con i biberon MAM.
- Utilizzare solamente liquidi o pappe senza zuccheri.
- Per evitare infortuni, non permettere al bambino di camminare con il biberon.
- MAI mettere il bambino a letto con il biberon. Un contatto prolungato con i liquidi può causare l'insorgenza della carie.
- Le tettarelle MAM sono compatibili con tutti i biberon MAM e con MAM Trainer.
- Si prega di conservare le istruzioni per i futuri utilizzi.

Per la sicurezza del tuo bambino AVVERTENZA!

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
- Usare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

6.2. Tettarella MAM con superficie in Silicone SkinSoft™
Il 94%* dei bambini accetta facilmente la Tettarella MAM.
Questo grazie al tempo e alle energie investite nella scelta del materiale, dello spessore, della superficie e della forma durante la fase di sviluppo del prodotto.

La forma ovale della tettarella MAM è modellata sulla forma del capezzolo materno durante la poppata. Quando il neonato fa una pausa dalla poppata, la forma ovale simile al capezzolo può essere notata brevemente prima che la tettarella torni al suo stato originario.
*Ricerca di mercato 2010 – 2020, testato con 1.572 bambini

Tettarella MAM misura 0. Più piccola e con foro di dimensioni ridotte, ideale per il latte materno

TETTARELLA MAM
In silicone Skinsoft™:
- Facilmente accettata dai bambini*: per una sensazione naturale di allattamento

MISURA DELLA TETTARELLA
- Dimensioni ridotte e superficie specialmente morbida: ideale per i neonati

FORMA SIMMETRICA
- E' studiata per adattarsi perfettamente alla bocca del bambino

FORO DI VENTILAZIONE
- Previene il collasso della tettarella
- Consente un flusso del liquido regolare durante la suzione

La tettarella MAM misura 0 è stata sviluppata appositamente per i neonati.
Con la morbida superficie in silicone SkinSoft™ e le dimensioni ridotte, è sviluppata per adattarsi perfettamente alle esigenze del neonato.
La tettarella è specialmente piccola, simmetrica e appiattita e con un'apertura che è stata attentamente adattata per consentire il passaggio del latte materno.

Tettarella 0	Tettarella 1	Tettarella 2	Tettarella 3	Anti-goccia	Tettarella X
0 mesi	0+ mesi	2+ mesi	4+ mesi	4+ mesi	6+ mesi

La scelta dipende dal ritmo di suzione del bambino.

7. Risoluzione dei problemi relativi al Tiralatte

Se il monitor non funziona
- Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente al gruppo motore se il tiralatte funziona a batteria.
- Controllare che l'interruttore sia acceso posizionato su ON senza l'adattatore.
- Assicurarsi che la batteria sia carica senza l'adattatore. In caso contrario, collegare per ricaricare o per usare il tiralatte.

Se l'estrazione non avviene o è debole
- Controllare che tutti i componenti siano correttamente assemblati fra loro.
- Controllare che il cuscinetto in silicone sia fermamente saldato all'adattatore trasparente della coppa.
- Controllare che la membrana sia fermamente inserita nell'adattatore trasparente della coppa.
- Controllare che la membrana sia ben posizionata e piatta sulla valvola.
- Controllare che il coperchio della membrana e il supporto del manico siano ben avvitati.
- Controllare che il tubo non sia piegato e che non ci sia liquido all'interno.
- Assicurarsi che la coppa sia centrata intorno al capezzolo.

Reflusso di latte
- Se si trova latte o acqua nella membrana o nel tubo, sciacquare il tubo con acqua calda e pulita. Asciugare completamente all'aria prima dell'uso.
- Controllare che la membrana non sia danneggiata.
- Se E1 o E2 appare sul display a LED, significa che c'è un circuito aperto o cortocircuito nella batteria interna. Si prega di contattare il servizio di assistenza clienti MAM.
- Se E3 appare sul display a LED, significa che la temperatura interna del gruppo motore è superiore o inferiore alla temperatura ottimale (da + 5 ° C a + 40 ° C). In questo caso si prega di spegnere il dispositivo. È possibile iniziare a riutilizzare il tiralatte elettrico dopo 15 minuti.

8. Ambiente / Smaltimento

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Nell'interesse della protezione dell'ambiente, si prega di non gettare il prodotto nei rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento dovrebbe avvenire in un centro di smaltimento autorizzato. È incorporata una batteria agli ioni di litio: NON rimuovere la batteria da soli. Poiché la batteria deve essere smaltita, chiedere assistenza per la sua rimozione dal dispositivo nel centro di smaltimento autorizzato.

9. Garanzia

Questo apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, presentando lo scontrino. Questo non include i danni attribuibili all'usura naturale, all'uso improprio e alla manutenzione insufficiente o errata. Se maneggiato con cura e in conformità con il manuale di istruzioni, il produttore fornisce una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. Il cavo di alimentazione e l'adattatore elettrico sono esclusi dalla garanzia in caso di normale usura. Quando si restituisce l'apparecchio in garanzia, assicurarsi sempre di allegare lo scontrino.

10. Informazioni sulla riparazione

Se l'apparecchio dovesse avere bisogno di riparazioni, non tentare in nessun caso di aprirlo. L'apparecchio non può essere aperto. In caso di malfunzionamento o se il cavo di alimentazione e l'adattatore si guastassero, inviare l'apparecchio direttamente al servizio di assistenza clienti MAM. **Importante:** riparazioni errate/improprie possono rendere l'apparecchio estremamente pericoloso da usare.

11. Dati tecnici ⚠

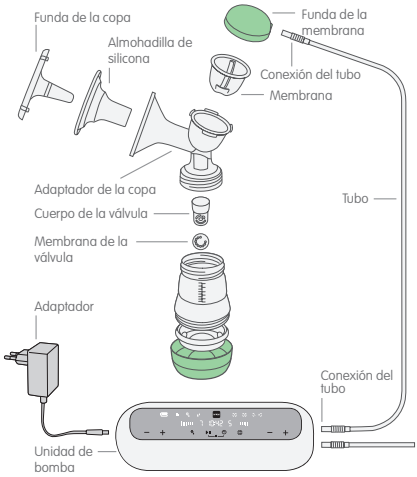
Adattatore AC (a corrente alternata):
Potenza assorbita: 100-240 V; 50-60 Hz /
Potenza in uscita: 10 V 1,5 A
Potenza nominale: 15W
Batteria: 7.4 V 1750 mAh
Velocità di stimolazione: 100 T/min
Pressione della stimolazione: ≤-0,018 MPa, 9 livelli di pressione
Velocità di estrazione: 26 - 60 T/min
Pressione di estrazione: ≤–0.036 Mpa, 9 livelli di pressione ≤ -0,036 MPa
Timer: 30 min
Emissioni sonore: ≤60dB(A)
Condizioni operative: da + 5 ° C a + 40 ° C, umidità relativa ≤ 90%
Protezione da scosse elettriche: adattatore AC Classe II, Dispositivo Classe III

ES: Sacaleches Doble 2 en 1

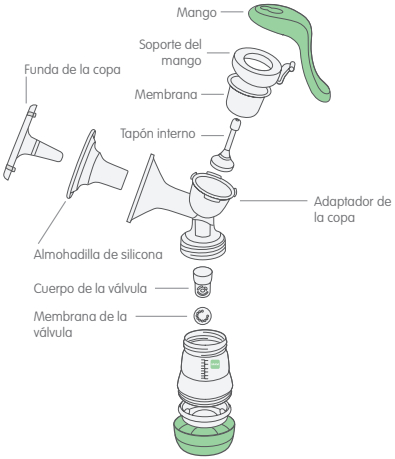
Por favor, lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar el Sacaleches Doble 2 en 1 MAM por primera vez. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para tenerlas como referencia en el futuro.

1. Descripción del producto

1.1. Descripción del producto para uso doble/individual eléctrico



1.2. Descripción del producto para uso manual



2. Instrucciones de seguridad

1. Solo para Europa: Los niños no deben jugar con el aparato.
2. Los niños no pueden usar este aparato porque no entienden los riesgos que conlleva.
3. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento no se debe hacer por niños sin supervisión.
5. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban supervisión o instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y entienden los riesgos que conlleva.
6. Este aparato se puede usar por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban supervisión o instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y en-

tienden los riesgos que conlleva.

7. Este aparato no está destinado a que lo usen personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones con respecto al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
8. Este aparato es apto únicamente para uso doméstico.
9. Use este producto únicamente para el uso que ha sido diseñado, como se describe en este manual. Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
10. Nunca use un adaptador eléctrico o batería que no haya sido suministrado con el sacaleches.
11. Conecte solo el aparato a voltajes acordes con la calificación de la placa del adaptador eléctrico.
12. Antes de usar el aparato por primera vez, asegúrese de quitar todo el material de embalaje y todos los componentes que no se usen, para que su hijo no pueda hacerse daño ni tragar nada.
13. No use el aparato al alcance de los niños. Proteja el cable de red y asegúrese de que no puede tirarse involuntariamente, causando que el aparato se caiga al suelo.
14. Revise el sacaleches antes de cada uso y úselo solo si el aparato y el cable están intactos. Al primer signo de daño, el componente en cuestión debe desecharse o repararse.
15. El aparato se puede abrir solo por un centro de servicio autorizado. Si lo abre una persona sin autorización invalidará automáticamente la garantía. Las reparaciones pueden hacerse solo por personal especializado. Las reparaciones inapropiadas pueden crear serios riesgos de seguridad para los usuarios. Esto también aplica al reemplazamiento del cable de red.
16. Este aparato eléctrico no puede sumergirse en agua o lavarlo en el lavavajillas. Si accidentalmente cae en agua, no lo recoja. Desenchúfelo inmediatamente.
17. Cuando limpie el sacaleches, desenchufe el adaptador.
18. Asegúrese de que el tubo está limpio y no contiene ninguna gota de agua.
19. Nunca coloque la bomba eléctrica del aparato o el adaptador en el microondas, ni expuestos a altas temperaturas.

20. Accione el interruptor de apagado si el aparato está fuera de uso durante mucho tiempo.
21. Cargue la batería al menos una vez al mes. Para maximizar la vida útil del aparato, el tiempo de carga no debe exceder 6 horas.
22. Desenchufe el cable de la red después de cada uso.
23. Guarde siempre el manual de instrucciones en un lugar seguro.
24. El aparato solo se puede usar con el cargador eléctrico proporcionado con el aparato.
25. Este aparato contiene baterías que solo pueden ser reemplazadas por personas cualificadas.
26. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.
27. Para recargar la batería, utilice solo la unidad de suministro desmontable proporcionada.
28. Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente. No lo use al aire libre.
29. Use este producto únicamente para el uso para el que ha sido diseñado, como se describe en este manual. Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante. El uso de accesorios, transformadores y cables distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría dar lugar a una operación no apropiada.
30. Nunca utilice este producto si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado o si ha caído al agua.
31. Si el adaptador eléctrico o el cable de red están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un agente de servicio técnico autorizado o una persona con una cualificación similar para evitar algún peligro. La separación de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica.
32. NO retire la batería por si mismo. La batería de litio incorporada no es extraíble, está prohibido descargarla para su uso. Como es necesario recoger la batería, por favor pida ayuda para retirar la batería del aparato en el punto de reciclaje.
33. No debe poner en funcionamiento este sacaleches mientras viaje en un avión.
34. El aparato no es apto para ser utilizado en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.

35. Este producto nunca se debe dejar desatendido cuando esté enchufado.
36. Si las carcasas exteriores del adaptador de corriente se aflojan o se separan, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el fabricante del dispositivo inmediatamente. La separación de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica.
37. No coloque el producto a la luz solar directa.
38. No lo utilice al bañarse.
39. El equipo de comunicaciones de RF portátil (incluyendo los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no debe utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del extractor de leche doble 2 en 1, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
40. Debe evitarse el uso de este equipo junto con otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, este equipo y el otro equipo se deben observar para verificar que están funcionando normalmente.

3. Limpieza y mantenimiento del aparato

Antes de usar el Sacaleches doble 2 en 1 por primera vez y después de cada uso, todas las partes que entran en contacto con el pecho y leche materna deben estar separadas, limpias y esterilizadas.

- Solamente se debe utilizar agua potable para la limpieza.
- NO esterilice el tubo ni la bomba.
- NO limpie el interior del tubo porque la leche no debería entrar.
- Séquelo completamente al aire o con una toalla seca antes de reensamblarlos para el siguiente uso. Componentes parcialmente mojados pueden afectar al funcionamiento del sacaleches eléctrico.
- Asegúrese de que el tubo está libre de líquido. No usar el sacaleches eléctrico si se ve algún líquido en el tubo (ver sección 7 – Resolución de problemas).
- Tenga cuidado de no dañar partes del set de la bomba durante la limpieza.

3.1. Limpieza a mano

Antes de limpiarlo, todas las partes del sacaleches deben estar separadas. Empezar enjuagando todas las partes en agua fría, limpia. Después lavar todas las partes en agua tibia y jabón con un paño húmedo o esponja y después enjuague a fondo con agua fría. No use ningún producto de limpieza abrasivo como soluciones antibacterianas, porque podrían atacar la superficie del aparato. Deje las partes separadas secándose al aire o use una toalla de papel limpia.

3.2. Limpieza en el lavavajillas

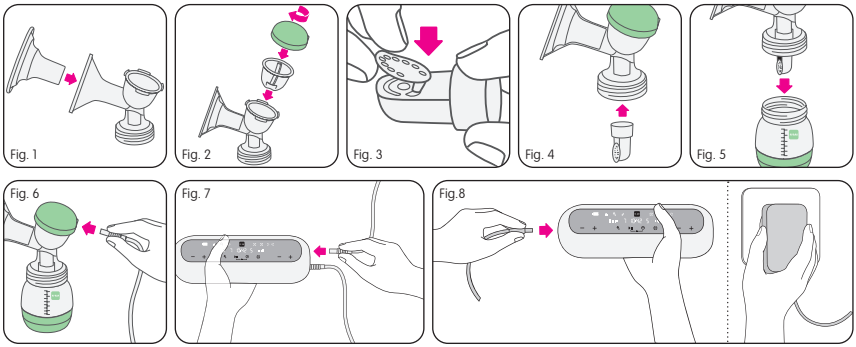
Para limpiar el sacaleches en el lavavajillas, coloque las partes por separado en la bandeja superior del lavavajillas o en la sección de los cubiertos. Cuando se lavan los componentes de la bomba en el lavavajillas pueden aparecer descoloridos debido a los colorantes alimenticios – esto no afecta a su función. Recomendamos limpiar cuidadosamente el cuerpo de la válvula y la membrana de la válvula a mano para prevenir daños y asegurar que esos pequeños componentes no se pierdan.

3.3. Limpieza de la unidad de bomba eléctrica
Para limpiar la bomba eléctrica, desconecte el aparato, apáguelo y lávelo con un paño limpio y húmedo. Nunca meterlo en el lavavajillas para su limpieza. El aparato no debe sumergirse en agua.

3.4. Esterilización del sacaleches
Antes de usar el sacaleches por primera vez y una vez al día, todas las partes de la bomba excepto el tubo y la bomba eléctrica se deben esterilizar. Las partes del sacaleches se pueden esterilizar por separado en agua hirviendo, en un esterilizador de vapor eléctrico, en el microondas, así como en un líquido esterilizante frío. Guarde el sacaleches en una bolsa / recipiente y utilice la tapa de la copa para una mayor protección de la almohadilla de silicona hasta el siguiente uso.
Tenga en cuenta: no esterilice nunca el sacaleches ensamblado – separe siempre sus partes.
Importante: deje que todas las partes del sacaleches se enfríen y sequen completamente antes de su uso.

4. Uso del aparato

4.1. Bombeo eléctrico
4.1.1. Ensamblaje
Por razones higiénicas, por favor lávese las manos a fondo antes de ensamblar el sacaleches.
- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador de la copa. Asegúrese de conectar la almohadilla de silicona en el borde de la copa correctamente ajustándola sobre el borde (Fig.1).
- Coloque la membrana en el adaptador de la copa, cubrirlo con la tapa y enroscarlo firmemente (Fig.2).
- Presione cuidadosamente la membrana de la válvula en el orificio del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula se debe presionar de forma plana y con fuerza para evitar fugas de aire (Fig.3).
- **Tenga en cuenta:** la válvula de la membrana asegura que haya una barrera total entre la leche materna y cualquier agente patógeno.
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula sobre el adaptador de la copa (Fig.4).
- Enroscar firmemente el biberón sobre el adaptador de la copa (Fig. 5).
- El tubo tiene dos conexiones en sus dos extremos. Conectar un extremo al orificio de ventilación de la membrana de la tapa (Fig. 6) y el que se une a la unidad de la bomba por separado, asegurando un ajuste firme (Fig. 7).



4.1.2. Cargar la bomba eléctrica y bombear conectado a la red eléctrica
- Cuando el adaptador está conectado a la bomba, la bomba puede funcionar y la batería cargarse al mismo tiempo.
- Para cargar o bombear cuando no queda batería, conectar la clavija a la bomba e insertar el adaptador a la toma de corriente eléctrica (Fig. 8). Para cargar, encienda el interruptor y presione el botón de la bomba hasta OFF.

- Para bombear, asegúrese de que el interruptor de encendido está accionado en ON. La luz LED de la bomba brillará, indicando que el aparato está en modo de espera.
- Cuando la batería está baja, la bomba se apagará automáticamente.
- Una vez que la batería está cargada completamente, parará de cargarse para proteger la batería frente a daños.

4.1.3. Preparación para el bombeo

- Lávese las manos con jabón, el pecho y los pezones con una toalla pequeña templada y agua limpia y fresca.
- Saque un poco de leche de cada pezón para asegurarse de que los conductos de leche no están obstruidos.
- Asegúrese de que todas las partes del sacaleches están limpias y esterilizadas antes del uso.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el sacaleches está correctamente ensamblado y completamente enroscado sobre el biberón.
- Comprobar que el botón de encendido de la bomba está accionado en ON y que la batería está cargada o que la bomba está enchufada a la corriente eléctrica.
- Coloque la copa firmemente en el pecho. Asegúrese de que no haya fugas de aire por los lados, de lo contrario la succión no se llevará a cabo.
- Sujete el pecho con las manos desde abajo y sostenga la copa sobre el pecho con los dedos índice y pulgar (Fig.9).
- Extraer leche sin utilizar la almohadilla de silicona es más efectivo que usándola. Por lo que es posible que desee quitar la almohadilla de silicona una vez que se sienta más cómoda con la extracción.

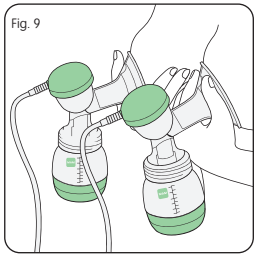
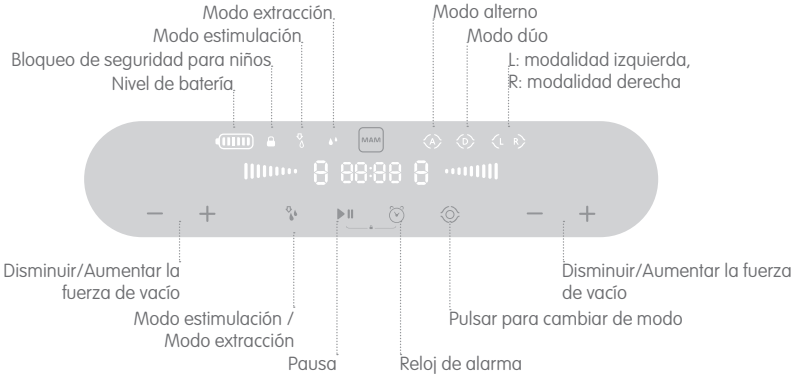


Fig. 9

4.1.4. Bombeo

Guía de visualización de la interfaz



Encienda el sacaleches presionando ▶II durante dos segundos. La 2ª fase del proceso de extracción comienza con el modo de estimulación. Esto produce un ritmo de succión corto y rápido hasta que la leche comienza a fluir. El temporizador de 30 minutos arrancará y por defecto, la bomba arrancará con el nivel 1 del modo de estimulación. Pulse ◎ para seleccionar la bomba que funcionará en el lado izquierdo o derecho, en modo dúo o alterno. El modo alternativo funciona de 30 segundos a la izquierda a 30 segundos a la derecha. Existen 9 niveles diferentes de fuerza de succión, que se pueden ajustar pulsando –/+. Puede ver el nivel seleccionado para cada lado en la pantalla: ▪▪▪▪▪▪▪▪▪

Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar al modo extracción. Para hacer esto, simplemente presione . El modo extracción empieza con el nivel 1 y tiene un ritmo lento de extracción la leche. Entonces aparecerá el icono de extracción en la parte superior de la pantalla. La fuerza de extracción se puede ajustar en 9 niveles diferentes presionando –/+. Los simples botones arriba/abajo le permiten controlar el

vacío para amoldar su nivel de comodidad, y así es cuando la leche fluirá mejor. Estudios han demostrado que bombear es más eficiente – obteniendo más leche en menos tiempo – cuando el bombeo está al nivel máximo de fuerza de vacío durante la fase de extracción.

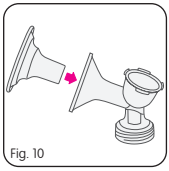
Cuando la bomba funciona con energía de la batería, el icono de batería mostrará cuánta energía queda. Cuando se queda sin batería, parpadeará y la unidad de bombeo principal se apagará. Un temporizador comienza a funcionar tan pronto como usted comienza a bombear. Después de 30 minutos, la bomba se apaga automáticamente. Los profesionales de la salud recomiendan bombear 15 minutos por pecho. Para reanudar el bombeo, presione ▶II durante 2 segundos. Para finalizar el bombeo antes del final de los 30 minutos, presione ▶II durante 2 segundos.
Después de bombear y para transportarlo apague siempre el interruptor poniéndolo en la posición OFF, para evitar que empiece a bombear involuntariamente. Para el bloqueo de seguridad para niños, presione alarma del reloj y pausa al mismo tiempo.

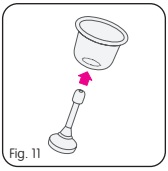
Después de bombear se puede configurar una alarma para que le recuerde la próxima sesión de bombeo. En estado de espera, pulse para encender la alarma, pulse +/– en el lado izquierdo para ajustar la hora y pulse +/– en el lado derecho para ajustar el minuto, luego espere 4 segundos (4 veces el flash), el ajuste está hecho y la alarma activada.

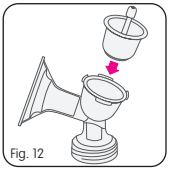
La extracción de leche o su estimulación no es fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que se había esperado, pídale consejo a su matrona o a otro profesional sanitario.

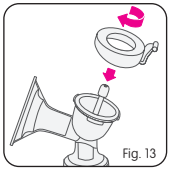
Cambia a una bomba manual en dos sencillos pasos

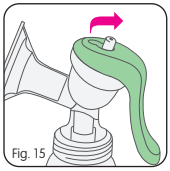
4.2. Bombeo manual
4.2.1. Ensamblaje
Por razones higiénicas, por favor lávese bien las manos antes de ensamblar el sacaleches.
- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador de la copa. Asegúrese de conectar la almohadilla de silicona en el borde de la copa correctamente ajustándolo sobre el borde (Fig.10).
- Inserte el tapón interno en la membrana hasta que se encaje correctamente (Fig.11).
- Insertar ambas partes en el adaptador de la copa (Fig.12).
- Enroscar el mango a la superficie de la membrana (Fig.13).
- Conecte el asa al mango hasta que encaje firmemente en su sitio (Fig.14). Después colocar el tapón interno en la posición bloqueo arrastrando la parte superior del tapón en la abertura más cercana del mango del sacaleches (Fig.15).
- Presione con cuidado la membrana de la válvula en el agujero del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula debe presionarse hasta quedar liso y hermético para evitar fugas de aire (Fig 16).
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula sobre el adaptador de la copa (Fig.17).
- Enrosque el biberón en el adaptador de la copa firmemente (Fig.18).

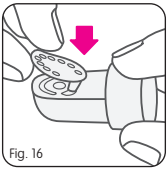


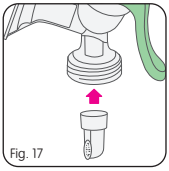


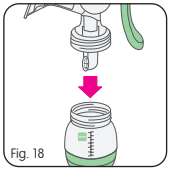






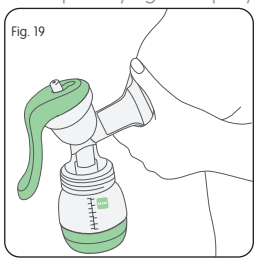






4.2.2. Preparación para el bombeo

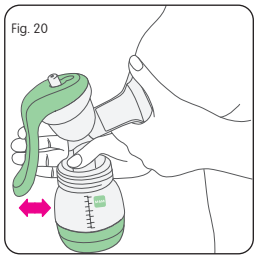
- Lávese las manos con jabón, el pecho y los pezones con una toalla pequeña templada y agua limpia y fresca.
- Saque un poco de leche de cada pezón para asegurarse de que los conductos de leche no están obstruidos.
- Asegúrese de que todas las partes del sacaleches están limpias antes del uso.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el sacaleches está correctamente ensamblado y completamente enroscado sobre el biberón.
- Siéntese cómodamente e inclínese ligeramente hacia delante. Coloque un vaso de agua al alcance de la mano.
- Coloque la copa firmemente en el pecho. Asegúrese de que no haya fugas de aire por los lados, de lo contrario la succión no se llevará a cabo.



- Sujete el pecho con las manos desde abajo y sostenga la copa sobre el pecho con los dedos índice y pulgar (Fig. 19).
- Extraer leche sin utilizar la almohadilla de silicona es más efectivo que usándola. Por lo que es posible que desee quitar la almohadilla de silicona una vez que se sienta más cómoda con la extracción.

4.2.3. Bombeo

- Utilice su otra mano para el bombeo.
- Sostenga la boca del adaptador con el pulgar y el mango con el resto de los dedos.
- Presione y suelte el mango para hacerlo funcionar a una velocidad de aproximadamente 60 veces por minuto. Únicamente apriete el mango hasta donde se encuentre cómoda y ajuste la velocidad a su gusto (Fig.20).
- Recomendamos un ritmo de bombeo más rápido para estimular el flujo de leche. Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar a un ritmo más lento.



- Intente bombear continuamente para mantener el flujo de leche estabilizado.

La extracción de leche o su estimulación no es fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que esperaba, pídale consejo a su matrona u otro profesional sanitario.

4.3. Usar en combinación con el recipiente de conservación MAM (para bombeo eléctrico o manual)

- Retire la base del biberón Easy Start con su válvula de silicona y enrosque el recipiente de conservación en su lugar. Esta unidad ahora se puede enroscar al sacaleches. Todos los tamaños del biberón Easy Start se pueden usar de esta manera (Fig. 21).
- Lleve el sacaleches al pecho y extraiga. Por favor, consulte las instrucciones anteriores para el bombeo manual.

- Desenrosque el recipiente de conservación y ciérrelo de forma segura con la tapa (Fig. 22).
- Para apuntar la fecha y la hora de la extracción, utilice la zona especial de dos-partes en el recipiente de conservación. Un lápiz es lo mejor.

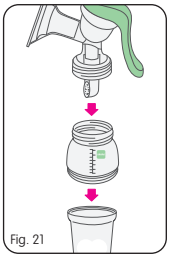


Fig. 21

Fig. 22

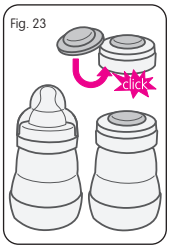


Fig. 23

5. Conservación y calentamiento de la leche

5.1. Conservación

- La leche materna extraída puede almacenarse tanto en el biberón MAM Easy Start como en el recipiente de conservación MAM.
- El biberón Easy Start con la leche extraída puede cerrarse tanto con el anillo de rosca, tetina o tapa del biberón, como con anillo de rosca del biberón y el disco de sellado (Fig.23).
- La leche materna se puede almacenar en el frigorífico hasta 72 horas.
- La leche materna se puede guardar en el recipiente de conservación en el congelador durante 3 meses. Por favor tenga en cuenta: el biberón Easy Start no es apropiado para almacenar la leche extraída en el frigorífico o en el congelador.
- No guarde la leche materna en la puerta del frigorífico. En lugar de eso, elegir la parte más fría del frigorífico (está al fondo de la estantería de vidrio, por encima del compartimento de verduras).
- Si tiene un congelador de 3 estrellas en el frigorífico, no almacene la leche más de 2 semanas.
- Es recomendable que la leche materna se congele en pequeñas porciones de 1,7 fl.oz-4fl. /50-120 ml. Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de nivel de 120 ml para congelar. Nunca lo sobrepase.
- Utilice primero la leche que ha sido almacenada por más tiempo.
- Cuando transporte la leche materna, es importante que la cadena de frío no se rompa.

5.2. Calentamiento de la leche

- Descongele la leche materna congelada en el frigorífico durante la noche, cuidadosamente en un baño de agua o con un calienta biberones con función de descongelación.
- No caliente la leche en el microondas: si lo hace, micronutrientes y propiedades inmunológicas importantes se perderán.
- Para calentar la leche, colóquela en un baño de agua caliente o en un calienta biberones. Para calentar a la temperatura corporal, también puede utilizar agua corriente. Comience con agua corriente fría y gradualmente incremente la temperatura hasta que la leche esté caliente.
- Retire el anillo de rosca y el disco de sellado del biberón Easy Start antes de colocar el biberón en el baño maría o en el calienta biberones para calentarlo. Asegúrese de quitar la tetina y la tapa protectora antes de calentar.
- La leche materna nunca debe volver a congelarse. Tire la leche calentada que no haya utilizado.
- No mezcle nunca la leche recién extraída con leche congelada.
- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de la toma.
- Una vez que su bebé haya bebido del biberón de leche materna, debe usarse en un plazo de una hora y lo que sobre debe desecharse.

5.3. Recipientes de conservación MAM

Instrucciones para el uso:

- Revise todos los componentes antes de cada uso. Desechar ante el primer signo de daño o debilidad.
- Este producto es apto para el contacto con alimentos.
- Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de 120 ml para congelarla. Nunca lo sobrepase.
- Use un lápiz para la zona de etiqueta lavable. No utilice rotuladores permanentes.

Limpieza y esterilización
- Antes del primer uso, separar todas las partes y colocarlas en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.
- Todos los componentes son seguros para la bandeja superior del lavavajillas (máximo 65°C / 149°F).
- Los componentes se pueden decolorar al estar en contacto con comida o al lavarse en el lavavajillas. Esto no afecta a su funcionamiento.
- No use productos de limpieza abrasivos. Usar solo cepillos de cerdas suaves naturales o esponjas suaves. Estropajos ásperos / duros pueden rayar el plástico.
- Esterilizar usando uno de los siguientes métodos: esterilización con vapor (eléctrico o microondas, siguiendo las instrucciones del fabricante), hervidos en agua al menos durante 5 minutos o sumergirlo en una solución esterilizadora.
- Pueden apilarse después del lavado una vez secos.

Calentar el alimento del bebé (no recalentar):
- Para calentar el alimento del bebé, recomendamos colocarlo al baño maría o en un calienta biberones.
- Quitar la tapa del recipiente de conservación antes de poner la taza en el baño maría o en el calienta biberones.
- Para distribuir el calor uniformemente, agite bien la comida del bebé después de calentarlo y dejar tiempo para que se enfríe.

Para la seguridad y salud de su bebé:
¡ADVERTENCIA!
- Usar siempre este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.

6. Alimentación

MAM recomienda el biberón MAM Easy Start™ Anti-Colic para la alimentación con leche materna.

6.1. Biberón Easy Start™ Anti-Colic

Antes del primer uso

- Antes del primer uso, desmonte y limpie el producto y después coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene. Vea el capítulo específico para saber más sobre la limpieza.
- Cuando se utilice por primera vez y a veces durante su uso, la rendija para la ventilación (en la abertura de la burbuja situada en la parte inferior de la base de la tetina) se puede quedar pegada. Esto no permite que entre aire durante la toma, por lo que la tetina se obstruye. Pase su pulgar o los dedos varias veces suavemente por la burbuja (de ventilación) para volver a abrir la rendija.

Limpieza

- Antes de cada uso posterior, desmonte y limpie el producto cuidadosamente con agua caliente y jabón. Enjuáguelo bien con agua limpia antes de esterilizarlo para garantizar la higiene. Evite los ingredientes nocivos del jabón como el alcohol, el cloro y/o los microplásticos. No deje el producto en el detergente de limpieza con el agua jabonosa más tiempo del recomendado - esto podría afectar negativamente a la función del producto.
- Inspeccione todas las partes del biberón antes de cada uso y tire de la tetina en todas las direcciones. Deseche al primer signo de daño o desgaste.
- Para garantizar una limpieza adecuada, todas las partes del biberón DEBEN estar desensambladas. Limpiarlo cuando está ensamblado puede dañar el biberón.
- Se puede lavar en el lavavajillas en la parte superior de la rejilla (máx. 65° C / 149 °F) pero los colorantes alimentarios pueden decolorar los componentes.
- No use agentes de limpieza abrasivos. Solo deben usarse cepillos de cerdas suaves o esponjas

suaves. Los estropajos duros pueden rayar el plástico.
- Asegúrese de que no queden restos de comida en las partes del biberón después de la limpieza y la esterilización.

Esterilización

- Para asegurar una limpieza/esterilización adecuada todas las partes del biberón DEBEN estar desensambladas.
- Limpie todas las partes del biberón antes de esterilizar.
- Después de limpiar, esterilice usando uno de los siguientes métodos: vapor esterilizante (eléctrico o microondas según las instrucciones del fabricante), hervir en agua al menos durante 5 minutos o sumergirlo en una solución líquida esterilizante.
- No deje ningún artículo (incluida la tetina de alimentación) en soluciones esterilizadoras más tiempo del recomendado, ni lo deje expuesto a la luz solar directa o al calor - esto podría afectar negativamente a la función del producto y podría debilitar la tetina.
- NUNCA ensamble las partes del biberón al esterilizar o autoesterilizarse. Esto puede dañar el biberón y distorsionar las roscas por las que el biberón se ensambla.

Función de autoesterilización del biberón Easy Start en el microondas

Se ha comprobado que la función de autoesterilización del biberón Easy Start Anti-Colic es efectiva para eliminar bacterias y gérmenes domésticos comunes. Este método es completamente seguro y suficiente. Para obtener los mejores resultados, por favor siga todas las instrucciones cuidadosamente y úselo solo como se ha indicado. Esta práctica función que ahorra tiempo y energía se puede llevar a cabo en 5 simples pasos. ¡Limpie siempre las partes individuales del biberón cuidadosamente antes de comenzar este proceso!

Paso 1: Después de limpiar, ensamble las partes limpias del biberón de la siguiente forma: base con la válvula de silicona, tetina con el anillo de rosca, cuerpo del biberón y tapa protectora.

Paso 2: Rellene la base con la tapa del biberón con 20 ml de agua fría.

Paso 3: Coloque el anillo de rosca con la tetina en la base del biberón. Introdúzcalo en el cuerpo del biberón. Enrósquelo SOLO LIGERAMENTE para evitar que se derrame agua caliente al sacar el biberón del microondas. NO LO ENROSQUE COMPLETAMENTE. Coloque la tapa protectora en la parte superior.

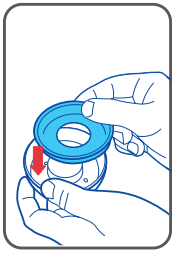
Paso 4: Ajuste el temporizador del microondas de acuerdo con el número de biberones que se van a limpiar simultáneamente. Ajuste el microondas de 500 a 1000 vatios.

Número de biberones que se esterilizan a la vez.	1	2	3	4	5	6
Duración estimada de la esterilización (min)	3	4	5	6	7	8

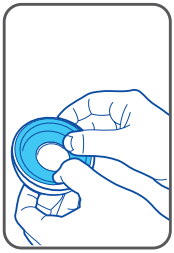
Paso 5: Después de la autoesterilización, deje enfriar los biberones antes de sacarlos del microondas. Tiempo de enfriamiento recomendado: 10 minutos para abrir la puerta del microondas. Mantenga el biberón en posición vertical cuando se saque del microondas para evitar que se derrame el agua caliente residual.
Cuando el proceso se haya completado, el biberón Easy Start permanecerá desinfectado hasta 48 horas después de la autoesterilización en el microondas, siempre que permanezca ensamblado como se muestra en el paso 3.
- Para un uso inmediato: retire el agua sobrante de la base. Deje que las partes del biberón se sequen.
- Guarde siempre el biberón ensamblado.

Ensamblado

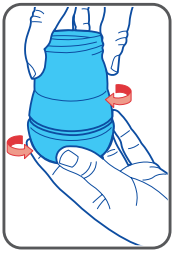
- Ensamble el biberón como se describe en el diagrama más abajo, asegurando que la válvula está firmemente/correctamente presionada y las partes están correctamente enroscadas.
- Asegúrese que la válvula está correctamente ensamblada y la base del biberón esté firmemente sujeta antes de llenarla con líquido.



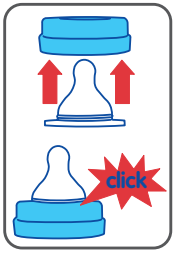
1. Coloque la válvula de silicona en el fondo del anillo.



2. Presione hacia abajo en todo el perímetro de la válvula de silicona.



3. Enrosque la base ensamblada al cuerpo del biberón de forma lenta y uniforme.



4. Inserte la tetina en el anillo de rosca en la parte superior hasta que oiga un "click".

Para la correcta esterilización en el microondas DATOS IMPORTANTES

- Siga las instrucciones del manual para usuarios de su microondas o dispositivo multifuncional.
- **Asegúrese de que todas las partes del biberón autoesterilizable y del microondas (incluidos el plato giratorio y la cubierta de guía de ondas) están COMPLETAMENTE limpios y libres de cualquier tipo de suciedad, residuo de comida, grasa o salpicaduras de aceite. ¡Si no lo hace, podría ocasionar que el producto se derrita, que el microondas produzca chispas, o que la cubierta de guía de ondas se queme!**
- El biberón Easy Start Anti-Colic solo debe colocarse en superficies sólidas y planas.
- No coloque el biberón Easy Start Anti-Colic en el centro del plato giratorio ya que podría dar lugar a una distribución desigual del calor.
- No deje su microondas sin supervisión durante el proceso de esterilización.
- No coloque nunca el producto sin agua en el microondas.
- ¡Detenga el microondas inmediatamente si todo el agua se ha evaporado!
- Llenar la base con demasiada o con una cantidad insuficiente de agua puede dañar el biberón.
- Ajuste siempre el microondas a la potencia y el tiempo adecuado.
- Si usa una combinación microondas-horno, asegúrese de que el biberón Easy Start Anti- Colic no está expuesto al calor del grill porque podría dañarlo.
- TENGA CUIDADO cuando maneje los productos recién desinfectados: podrían estar todavía calientes.
- Guarde siempre el biberón seco.
- Lávese las manos antes de tocar los productos desinfectados. Tenga cuidado al sujetar la base y mantenga el biberón en posición vertical cuando se saque del microondas para evitar que se derrame el agua caliente residual.
- No lave el biberón Easy Start Anti-Colic después de la desinfección.
- No toque la tetina después de la desinfección. Maneje la tetina utilizando el anillo de rosca.

Instrucciones de CALENTAMIENTO:

- Caliente el biberón por medio de uno de los siguientes métodos: Colóquelo en un calientabiberones, bajo un chorro de agua caliente, en un recipiente con agua caliente, o en el microondas. Asegúrese de que el grill está apagado.
- NUNCA vierta agua hirviendo dentro del biberón.

- NUNCA caliente o enfríe el biberón cerrado. Retire la tapa protectora y la tetina (con el anillo de rosca) antes de calentarlo, especialmente si se calienta en el microondas o en el calientabiberones. No caliente el biberón demasiado ya que podría dañarlo.
- NUNCA coloque el biberón en un horno tradicional. NUNCA caliente el biberón en una llama abierta o al fuego.
- Tenga especial cuidado al calentarlo en el microondas, puede producirse un sobrecalentamiento localizado. Déjelo reposar el tiempo recomendado por el fabricante del microondas. No coloque el biberón en el centro del plato giratorio ya que podría dar lugar a una distribución desigual del calor.
- NUNCA caliente el biberón con comida por encima de los 70°C.
- Después de calentar el biberón, envuelva con un paño o una toalla alrededor de la base del biberón e inclínelo suavemente de un lado a otro varias veces para liberar cualquier exceso de agua de la base.
- Después de calentar el biberón, se recomienda ajustar la base del biberón.
- Después de calentar el biberón, remueva siempre bien para distribuir el calor uniformemente. Se recomienda remover la comida en lugar de agitarla, para evitar burbujas de aire que puedan causar cólicos.
- Compruebe siempre la temperatura antes de servirlo.

Más información importante:

- El biberón está fabricado con polipropileno, un material higiénico, fácil de limpiar y relativamente blando. Evite colocarlo bajo fuertes presiones, ya que podría afectar a la función del producto.
- No utilice un alfiler u objeto afilado para agrandar el orificio de la tetina.
- No deje que el bebé se alimente solo.
- Guarde siempre el biberón seco.
- Guarde las tetinas y las válvulas en un recipiente seco y hermético.
- Para congelar la leche materna por favor use el recipiente de consevación MAM Storage Solution.
- Siempre use solo tetinas MAM con los biberones MAM.
- Utilice solo alimentos y líquidos sin azúcar.
- Para evitar lesiones, no deje a su bebé andar con el biberón.
- NUNCA acueste a su bebé con el biberón. El contacto prolongado con líquidos puede causar un grave problema de caries.
- Las tetinas se adaptan a todos los biberones MAM y al vaso Trainer+.
- Por favor, conserve las instrucciones para su uso futuro.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar a los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Nunca usar la tetina como chupete.
- Usar siempre este producto bajo la supervision de un adulto.

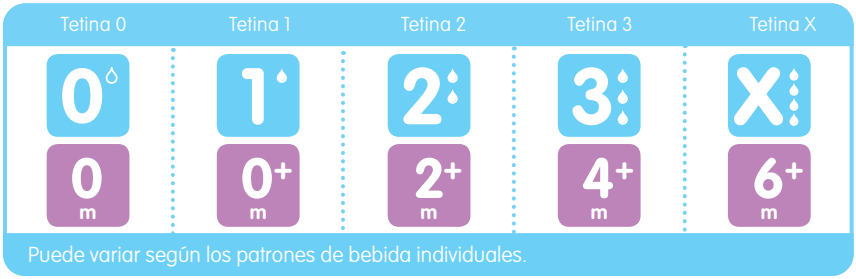
6.2. Tetina MAM con superficie de silicona SkinSoft™ para una aceptación fácil
El 94%* de los bebés aceptan esta tetina rápida y fácilmente.
Esto es gracias al tiempo y energía invertido en la elección del material, grosor de la pared, forma y superficies durante el desarrollo del producto.

La forma ovalada de la tetina MAM está modelada en la forma del pezón de la madre durante la toma. Cuando el bebé para de beber, la forma ovalada del pezón puede verse brevemente antes de volver a su estado original.
*Estudio de mercado 2010-2020, testado con 1.572 bebés.

La tetina MAM tamaño 0 con boquilla y abertura especialmente pequeñas – ideal para leche materna

La tetina MAM de tamaño 0 ha sido especialmente desarrollada para recién nacidos.
El reposa labios con su superficie de silicona SkinSoft ™ y su pequeña boquilla encaja perfectamente con las características de los recién nacidos.
La tetina es especialmente pequeña, simétrica y aplanada, con una abertura que ha sido cuidadosamente adaptada para permitir que pase fina leche materna.

La tetina MAM está disponible en cinco tamaños diferentes:



7. Resolución de problemas del sacaleches

Si el monitor no funciona
- Revise si el cable de la red está bien conectado al sacaleches si ésta funciona con batería.
- Revise si el interruptor de encendido está accionado en ON sin el adaptador.
- Asegúrese de que la batería funciona sin el adaptador. Si no es así, conéctela para cargar o bombear.

Si hay poca o no hay succión
- Compruebe que todas las conexiones están conectadas correctamente en todos los puntos de conexión.
- Compruebe que la almohadilla de silicona está firmemente asentada en el adaptador de la copa.
- Compruebe que el cuerpo de la válvula está firmemente conectado al adaptador de la copa.
- Compruebe que la membrana de la válvula esté bien asentada y lisa en el cuerpo de la válvula.
- Compruebe que el soporte de la membrana/mango están conectados correctamente.
- Compruebe que el tubo no está doblado y que no hay líquido en su interior.
- Asegúrese de que el protector del pecho forma un sellado completo alrededor de él.

Reflujo de leche
- Si encuentra leche o agua en la membrana o en el tubo, enjuague el tubo con agua limpia y caliente. Deje al aire para secarlo completamente antes de usarlo.
- Compruebe que la membrana no está dañada.
- Si E1 o E2 aparece en la pantalla LED, eso significa que hay un circuito abierto o corto circuito en la batería interna. Por favor contacte con el servicio al cliente de MAM.
- Si E3 aparece en la pantalla LED, significa que la temperatura interna de la bomba está por encima o por debajo de la temperatura óptima de trabajo (de 5° a 60°C / 41° a 140° F). Cuando vea este mensaje por favor apague el aparato. Puede empezar a volver a usar el sacaleches eléctrico después de 15 minutos.

8. Medioambiente / Eliminación

Este producto contiene baterías recargables. Para proteger el medio ambiente, por favor no deseche este producto como desperdicio doméstico al final de su vida útil.
La eliminación debe realizarse en un lugar de reciclaje autorizado. Contiene una batería de iones de litio: NO quitar la batería usted mismo. Como la batería debe recogerse, por favor pida ayuda para quitar la batería del aparato en el lugar de reciclaje.

9. Garantía

Este aparato está cubierto por una garantía legal de 2 años desde la fecha de compra al presentar el ticket de compra. No cubre daños atribuidos al desgaste natural o desgarro, uso inapropiado e insuficiente, o incorrecto mantenimiento. Si se utiliza con cuidado y de acuerdo con las instrucciones del manual, el fabricante proporciona 2 años de garantía desde la fecha de compra. El cable de la corriente y el adaptador eléctrico están excluidos de garantía en casos de desgaste normal o desgarro. Cuando se devuelve el aparato bajo garantía, siempre asegúrese de incluir el ticket de compra.

10. Notas de reparación

Si el aparato alguna vez necesitase reparación, bajo ninguna circunstancia intente abrirlo. El aparato no puede abrirse. En caso de avería o si el cable de la corriente y el adaptador tiene un fallo, por favor envíe directamente el aparato al departamento de Servicio al Cliente de MAM. **Importante:** trabajos de reparación inadecuados pueden hacer que el uso del aparato sea extremadamente peligroso.

11. Datos técnicos ⚠

Adaptador AC: entrada 100-240, 50/60 Hz, salida 10V/1.5A
Potencia total: 15 W
Batería: 7.4V 1750 mAh
Velocidad de estimulación:100T/min
Intensidad estimulante: ≤-0.018Mpa, 9 niveles de vacío.
Velocidad de succión, 26-60T/min, intensidad estimulante: ≤-0.036 Mpa, 9 niveles de vacío.
Temporizador 30 minutos.
Ruido total: ≤60dB(A)
Condiciones de funcionamiento: +5°C a 40°C, humedad relativa ≤90%.
Protección contra descargas eléctricas: Adaptador de CA Clase II, máquina Clase III

IT	Numero di registrazione WEEE
Austria	9008391885917
Germania	DE 72007615
Italia	EEE: IT19090000011715; Batteria: IT19090P00005687
Spagna	EEE: 7040; Batteria: 1912
Irlanda	02970WB
Portogallo	EEE: PT101327; Batteria: PT06001436

ES	Número de registro WEEE
Austria	9008391885917
Alemania	DE 72007615
Italia	EEE: IT19090000011715; Batería: IT19090P00005687
España	EEE: 7040; Batería: 1912
Irlanda	02970WB
Portugal	EEE: PT101327; Batería: PT06001436

MAM Baby AG, Sihleggstrasse 15,
CH – 8832 Wollerau
mambaby.com
Phone (German): +49 711 7252304 276
(English): +49 711 7252304 277

GH1A9ZA001.ABJ